

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1932-1933	N° 4 - XIX	ZITTINGSJAAR 1932-1933

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1933.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires que j'ai l'honneur de soumettre à votre examen, revêt cette année une importance particulière du fait qu'à son objet usuel, le développement de l'outillage national, s'ajoute celui d'apporter un remède au chômage.

Les sommes qui seront consacrées en 1933 à la réalisation de ce double but atteignent le chiffre de 818 millions.

Le projet de loi instituant un deuxième Fonds spécial et temporaire des routes (*Doc. parl. n° 72*) vous a exposé la politique que le Gouvernement vous propose d'adopter pour parachever l'œuvre de restauration du réseau routier de l'Etat et son adaptation aux besoins du trafic moderne. Il vous a rappelé l'usage qui a été fait du premier Fonds spécial et le programme qui reste à réaliser. La dotation du nouveau Fonds atteint pour 1933 la somme de 125 millions. Si, à cette somme, on ajoute celles qui figurent d'une part au Budget ordinaire au titre des travaux d'entretien, soit 78 millions 500,000 francs et, d'autre part, à l'article 18 du Budget extraordinaire, soit 60,000,000 de francs, on constate que les travaux à effectuer en 1933 à notre réseau routier atteindront le chiffre de 263,500,000 francs. Les travaux dont il s'agit se répartissent sur tout le territoire.

Le projet de loi relatif à une augmentation de la dotation du Fonds spécial et temporaire des grands travaux (*Doc. parl. n° 73*) souligne les moyens auxquels le Gouvernement entend recourir pour assurer la continuité dans l'accomplissement de l'œuvre qu'il a entreprise. La dotation qui sera affectée au Fonds en 1933 atteint 400 millions.

Indépendamment de la réalisation du programme assigné aux deux Fonds spéciaux et qui absorbe 525 millions, le Budget extraordinaire de 1933 com-

BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven, welke ik de eer heb u tot onderzoek voor te leggen is dit jaar bijzonder gewichtig, doordat zij streelt, benevens naar haar gewoon doeleinde, de uitbreiding van 's Lands uitrusting, naar een middel om de werkloosheid te doen afnemen.

De sommen, die in 1933 tot dat dubbel doel zullen worden aangewend, bereiken het cijfer van 818 miljoen.

Het wetsontwerp tot instelling van een tweede bijzonder en tijdelijk wegfonds (*Parl. Besch. n° 72*) heeft u de politiek uiteengezet welke de Regeering u voorstelt aan te nemen om het werk tot herstel van 's Rijks wegnnet alsmede deszells aanpassing aan de noodwendigheden van het modern verkeer te voltooien. Het heeft u herinnerd aan het doel dat aan het eerste Bijzonder Fonds werd gegeven en aan het programma dat nog blijft uit te voeren. De dotatie van het nieuwe fonds bereikt voor 1933 de som van 125 miljoen. Voegt men bij deze som diegene voorkomend, eensdeels, in de Gewone Begroting in verband met onderhoudswerken, zegge 78 miljoen 500,000 frank en, anderdeels, in artikel 18 van de Buitengewone Begroting, zegge 60,000,000 frank, zoo stelt men vast dat de in 1933 aan ons wegnnet uit te voeren werken het bedrag van 263,500,000 frank zullen bereiken. Bewuste werken zijn over het gansche grondgebied omgedeeld.

Het wetsontwerp betreffende een vermeerdering der dotatie van het bijzonder en tijdelijk Fonds der groote werken (*Parl. Besch. n° 73*) wijst op de midelen welke de Regeering voornemens is aan te wenden om de taak, welke zij ondernomen heeft, zonder onderbreking door te drijven. De dotatie die in 1933 voor het Fonds zal worden aangewend bedraagt 400 miljoen.

Onverminderd de verwezenlijking van het op de twee Bijzonder Fondsen aangewezen programma, dat 525 miljoen opslorpt, omvat de Buitengewone

prend un ensemble de travaux de toute nature pour un total d'environ 300 millions.

Les développements qui accompagnent le Budget en donnent les détails et en fournissent les justifications.

Parmi les autres crédits les plus importants, citons ceux qui se rapportent à l'équipement de nos ports et à l'amélioration générale de nos canaux et de nos voies navigables et dont l'état réclame une intervention urgente. L'un des plus notables des crédits prévus à cette fin est affecté à l'Escaut et à ses affluents soumis à la marée. L'exhaussement, la consolidation et l'élargissement des digues de l'Escaut, de même que l'amélioration du fleuve en vue de la circulation des bateaux de 600 tonnes figurent parmi les travaux que l'octroi de ce crédit permet d'exécuter.

Au Département de la Défense Nationale sont ouverts les crédits destinés, en ordre principal, à permettre de compléter le matériel, les munitions et les armements de l'artillerie, de l'infanterie et de la défense terrestre contre aéronefs, le matériel aéronautique, ainsi que l'aménagement d'aérodromes militaires.

Le Budget extraordinaire de 1933 permettra également d'exécuter les travaux que nécessite l'achèvement ou la reconstruction d'instituts scientifiques dépendant de nos Universités, ainsi que des bibliothèques universitaires de Gand et de Liège. Il prévoit, en outre, certaines entreprises tendant à la remise en état de nos établissements d'enseignement normal.

Un crédit de 15 millions est prévu pour la construction des maisons d'écoles primaires et un autre de 3 millions pour la construction, l'agrandissement et l'aménagement d'écoles ou de sections moyennes.

Parmi les sommes sollicitées par l'Administration de la Marine figurent un crédit de 15,785,760 francs et un autre de 3,100,000 francs destinés à supporter le coût de l'acquisition du nouveau paquebot à moteur *Prince Baudouin* et d'un bateau baliseur pour la côte. Ces bâtiments ont été commandés à l'industrie nationale.

Mais il est une catégorie de travaux qui sont de nature à combattre plus efficacement le fléau du chômage. Ce sont, d'une part, les travaux qui intéressent l'hygiène publique : construction d'égouts, établissement de distribution d'eau, travaux d'assainissement; ils sont prévus au Budget pour une somme de 45 millions. Ce sont ensuite ceux relatifs à l'amélioration de la voirie communale. Ils comportent un montant de 29,775,000 francs.

Ce serait toutefois se méprendre que de mesurer au total de ces deux chiffres l'importance des travaux qui se rapportent à ce double ordre d'idées. Il importe de noter, en effet, que ces crédits sont destinés à être répartis sous forme de subventions accordées exclusi-

Begroting van 1933 een complex van werken van allen aard voor een totaal van ongeveer 300 miljoen.

In de uitgewerkte toelichting bij de Begroting treft men de bijzonderheden aan en wordt de noodige verantwoording verstrekt.

Laat ons onder de overige meest belangrijke kredieten, diegene vermelden welke betrekking hebben op de uitrusting van onze havens en op de algemeene verbetering van onze kanalen en van onze bevaarbare waterwegen, waarvan de toestand een spoedig ingrijpen noodzakelijk maakt. Een van de te dien einde voorziene aanzienlijkste kredieten is bestemd voor de Schelde en haar zijrivieren. De verhooging, de versteviging en de verbreding van de Scheldedijken, evenals de verbetering van den stroom met het oog op het verkeer van schepen van 600 ton komen voor onder de werken, welke, dank zij het verleenen van dit krediet, kunnen worden uitgevoerd.

Kredieten zijn voor het Departement van Landsverdediging geopend om in hoofdzak de aanvulling mogelijk te maken van het materieel, de munitie en de bewapening van de artillerie, de infanterie en van het verweer te land tegen luchtschepen, van het luchtvaartmaterieel, alsmede van de inrichting van de militaire vliegpleinen.

De Buitengewone Begroting over 1933 zal het eveneens mogelijk maken de werken uit te voeren welke noodig zijn voor het voltooien of het weder opbouwen van wetenschappelijke instituten, welke tot onze universiteiten behoren, zoome de van de Universiteitsbibliotheek te Gent en te Luik. Zij voorziet bovendien sommige ondernemingen tot het weer in goeden staat stellen van onze inrichtingen van normaal onderwijs.

Een krediet van 15 miljoen wordt voorzien voor het bouwen van de schoolhuizen (lager onderwijs) en een ander van 3 miljoen voor het bouwen, uitbouwen en inrichten van middelbare scholen of afdelingen.

Onder de door het Bestuur van Zeewezen gevraagde sommen komt een krediet van 15,785,760 frank en een ander van 3,100,000 frank voor, welke bestemd zijn tot het bestrijden van de aankoopkosten van de nieuwe motor-pakethoof *Prins Boudewijn* en van een bakenschip voor de kust. Die vaartuigen werden aan de vaderlandsche nijverheid besteld.

Maar er is een categorie van werken die van dien aard zijn dat daarmee de plaag van de werkloosheid doelmatiger kan worden bestreden. Het zijn, enerzijds, de werken die de openbare volksgezondheid aanbelangen : bouwen van riolen, aanleg van watervoorziening, saneringswerken; zij zijn in de begroting voorzien voor een som van 45 miljoen. Vervolgens hebben wij die betreffende de verbetering van de gemeentewegen. Zij slaan op een bedrag van 29,775,000 frank.

Men zou zich echter vergissen zoo men den omvang van de werken die met dien dubbelen gedachtengang in verband staan naar het totaal dezer twee cijfers moest beoordeelen. Er dient inderdaad aangestipt dat die kredieten bestemd zijn om, onder vorm van subsi-

vement aux communes qui, pour des entreprises de cette espèce, ont eu soin de s'assurer au préalable les moyens financiers pour assumer leur part dans le coût total avec l'aide des pouvoirs provinciaux. En réalité, les sommes prévues représentent le tiers seulement du montant des entreprises. Si l'on considère que le même régime est en vigueur pour les dépenses mentionnées ci-dessus de construction d'écoles primaires et moyennes, on constate qu'en résultat, l'ensemble des crédits prévus pour les travaux dont il s'agit, soit 92,775,000 francs, se rapporte à des entreprises représentant une dépense totale de plus de 275 millions. Si on y ajoute les autres crédits prévus au Budget extraordinaire, on remarque que l'exécution du programme entier des travaux publics énumérés au Budget absorbera plus de 1 milliard.

L'effort tenté cette année par le Gouvernement dans le domaine des travaux publics est mis en lumière par le fait que leur total dépasse le double des travaux prévus au Budget de 1932 (480 millions).

L'usage des crédits sera réglé de manière à utiliser le plus de main-d'œuvre disponible. Dans cet ordre d'idées, les subventions de l'État seront acquises par préférence aux communes où la main-d'œuvre se trouve frappée d'inactivité par suite de la crise et aux entreprises pour l'exécution desquelles le recours aux produits et matières premières nationaux aura été expressément spécifié.

En dehors du programme de travaux prévus au Budget extraordinaire, le Gouvernement s'attachera, ainsi qu'il est dit dans l'Exposé général du Budget, à favoriser de tous ses moyens les initiatives qui seront prises par les établissements publics et les sociétés de services publics. Des initiatives de ce genre se sont déjà manifestées et ont reçu l'adhésion du Gouvernement.

Malgré les difficultés de l'heure, le programme présenté par le Gouvernement favorise, comme on le voit, l'investissement de capitaux importants dans l'exécution de travaux utiles et productifs. Mais pour que les résultats de l'action entreprise sous cette forme puissent se concrétiser dès 1933, il se recommande que le Parlement fasse diligence pour l'examen et le vote du Budget. L'engagement de dépenses à la charge de certains des crédits qui s'y trouvent inscrits ne pourra, en effet, être effectué qu'après la promulgation de la loi.

Le Ministre des Finances,

Henri JASPAR.

dies, uitsluitend te worden verdeeld onder de gemeenten die, met het oog op dergelijke ondernemingen, zorg gehad hebben zich vooral de financiële middelen te verzekeren om, met behulp van de provinciale overheden, haar aandeel in den totalen kostprijs op zich te nemen. In werkelijkheid verlegenvoordigen de voorziene sommen maar een derde van het bedrag der ondernemingen. Wanneer men beschouwt dat hetzelfde regime geldt voor de bovenvermelde uitgaven inzake het bouwen van lagere en middelbare scholen, stelt men vast dat, per slot van rekening, de voor de onderwerpelijke werken voorziene gezamenlijke kredieten, zegge 92,775,000 frank, betrekking hebben tot ondernemingen voor een totale uitgave van meer dan 275 miljoen. Voegt men daarbij de overige in de Buitengewone Begrooting voorziene kredieten, dan merkt men op dat de uitvoering van het geheel programma der op de Begrooting aangegeven openbare werken meer dan 1 milliard zal opslorpen.

De inspanning dit jaar door de Regeering beproefd op gebied van openbare werken treedt in het licht door het feit dat het totaal ervan méér dan het dubbel bedraagt van de werken voorzien in de Begrooting van 1932 (480 miljoen).

Het gebruiken der kredieten zal in dier voege geregeld worden dat het hoogste quantum beschikbare arbeidskrachten worde gebruikt. In dezen gedachtingang zullen de Staatssubsidiën bij voorkeur worden verleend aan de gemeenten waar de arbeid ingevolge de crisis stop ligt, zoomede ter uitvoering van de ondernemingen, waarbij het aanwenden van vaderlandsche producten en grondstoffen zal uitdrukkelijk bepaald geworden zijn.

Buiten het programma der werken voorzien in de buitengewone begrooting, zal de Regeering er zich op toelagen, zooals gezegd in de Algemeene Toelichting van de Begrooting, door alle middelen het initiatief te begunstigen dat door de openbare inrichtingen en de maatschappijen van openbare diensten zal worden genomen. Dergelijk initiatief kwam reeds tot uiting en droeg de goedkeuring van de Regeering weg.

Ondanks de moeilijkheden van het oogenblik begunstigt het programma van de Regeering, zooals men ziet, het beleggen van gewichtige kapitalen in het uitvoeren van nuttige en productieve werken. Doch opdat de uitslagen van de onder dien vorm ondernomen actie reeds van 1933 voelbaar zouden zijn, is het wenschelijk dat het Parlement met het onderzoek en het goedstemmen van de Begrooting spoed make. Met het aanwenden van uitgaven op sommige der daarop uitgetrokken kredieten kan inderdaad slechts na afkondiging van de wet een aanvang worden gemaakt.

De Minister van Financiën,

Henri JASPAR

(4)

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances
et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté
en Notre nom aux Chambres législatives par Notre
Ministre des Finances :

TITRE PREMIER**DÉPENSES EXTRAORDINAIRES****Article premier.**

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires de
l'exercice 1933, énumérées au tableau I ci-annexé, des
crédits s'élevant à la somme de 818,184,169 francs.

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Finan-
ciën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door
Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende
Kamers ter overweging worden aangeboden :

TITEL EEN**BUITENGEWONE UITGAVEN****Eerste artikel.**

Voor de buitengewone uitgaven van het dienstjaar
1933, in de hierbijgaande tabel I opgesomd, zijn
kredieten geopend ten beloope van 818,184,169 frank.

Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :

MINISTÈRES	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone uitgaven.	MINISTERIEN
Ministère de l'Instruction publique	42,635,000	Ministerie van Openbaar Onderwijs.
Ministère des Travaux publics	662,250,000 (1)	Ministerie van Openbare Werken.
Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.	45,000,000	Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezond- heid.
Ministère de la Défense nationale	29,247,700	Ministerie van Landsverdediging.
Ministère des Finances	9,164,809	Ministerie van Financiën.
Ministère des Transports	23,120,560	Ministerie van Verkeerswezen.
Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones. .	6,736,100	Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
TOTAL. . . fr.	818,184,169	TOTAAL.

(1) Y compris 400,000,000 de francs pour le fonds spécial des grands travaux.

(1) Met inbegrip van 400,000,000 frank voor het bijzonder fonds der groote werken.

TITRE II**RECETTES EXTRAORDINAIRES****Art. 2.**

Les recettes extraordinaires pour l'exercice 1933
sont évaluées à la somme de 23,653,500 francs, con-
formément au tableau II ci-annexé.

TITEL II**BUITENGEWONE ONTVANGSTEN****Art. 2.**

Voor het dienstjaar 1933, worden de buitengewone
ontvangsten geraamd op de som van 23,653,500
frank, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel II.

TITRE III**DISPOSITIONS DIVERSES****Art. 3.**

Les corps et services de l'armée, qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créiteurs vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations; le solde est reporté à l'exercice suivant.

Art. 4.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État, le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à procéder vis-à-vis de Gouvernements étrangers, au paiement ou au versement, à titre de provision, de sommes réclamées par ces Gouvernements préalablement à l'exécution de commandes de certaines catégories de matériels et de munitions indispensables aux besoins de l'armée.

TITRE IV**EMPRUNT****Art. 5.**

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par l'emprunt l'excédent des dépenses autorisées par l'article 1^{er} de la présente loi sur les recettes prévues à l'article 2.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à cet emprunt.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer, à concurrence du montant de l'emprunt à contracter éventuellement, des Bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne pourra pas dépasser cinq ans.

Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

L'emprunt et les Bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis, soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belges ou étrangères.

Donné à Bruxelles, le 14 février 1933.

TITEL III**VERSCHILLENDE BEPALINGEN****Art. 3.**

De korpsen en diensten van het leger die hunne gelden op administratieve kredieten ontvangen, blijven tegenover de Schatkist schuldenaars of schuldeischers voor het verschil, in meer of in min, tussen de opgetrokken sommen en die welke hun voor hunne toekenningen verschuldigd zijn; het saldo wordt op het volgend dienstjaar overgedragen.

Art. 4.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatsrekenplichtigheid, mag de Minister van Landsverdediging aan vreemde Regeeringen die sommen uitbetalen of storten, welke die Regeeringen zouden eischen, bij voorraad, voor de uitvoering van bestellingen van sommige categorieën materieel en munitie, onmisbaar voor 's legers behoeften.

TITEL IV**LEENING****Art. 5.**

De Regeering wordt ertoe gemachtigd door leening te dekken het excédent van de uitgaven veroorloofd bij artikel 1 van deze wet op de in artikel 2 voorziene ontvangsten.

Zij mag alle fiscale ontheffingen aan deze leening verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd, ten beloope van het bedrag der zoo noodig aan te gane leeningen, rentegevende Schatkistbons uit te geven, betaalbaar op een vervalltermijn die vijf jaar niet mag te boven gaan.

Hij mag daaraan alle fiscale vrijstelling verbinden.

De leening en de Schatkistbons beoogd in alineaas 1 en 3 mogen hetzij binnens-, hetzij buitenlands, in Belgische of buitenlandsche munt, worden uitgegeven.

Gegeven te Brussel, den 14^{de} Februari 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

Henri JASPAR

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1933.

TABLEAU I

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

[N° 4 — XIX]

BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

TABEL I

BUITENGEWONE UITGAVEN

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kreditien.	
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE			
	Enseignement supérieur :		
1	a) Construction de nouveaux locaux destinés à la faculté technique de l'Université de Liège (4 ^e partie). Achat d'un terrain. Part d'intervention de l'Etat dans l'acquisition d'une turbine destinée aux essais scientifiques et didactiques de thermo-dynamique à l'Institut de mécanique fr. 15,375,000	16,000,000	»
	b) Honoraires des architectes et rémunération du personnel technique et du personnel de surveillance; frais de matériel du bureau technique. 625,000		
	Enseignement supérieur :		
2	a) Construction d'une nouvelle bibliothèque pour l'Université de Liège : frais d'études. Concours fr. 300,000	1,325,000	»
	b) Construction et aménagement d'une nouvelle clinique chirurgicale, avec laboratoire y attenant, à l'hôpital (dit de Bavière) de l'Université de Liège 1,025,000		
3	Enseignement supérieur. — Agrandissement et aménagement de l'Institut de pharmacie de l'Université de Liège pour le service de pharmacognosie	400,000	»
4	Enseignement supérieur. — Construction et aménagement d'une loge de concierge et d'une nouvelle salle de laboratoire à l'Institut de botanique de l'Université de Liège	225,000	»
5	Enseignement supérieur. — Agrandissement de l'Institut de pathologie de l'Université de Liège	975,000	»
6	Enseignement supérieur. — Construction de nouveaux locaux pour l'Université de Gand. Frais d'études et concours	400,000	»
7	Enseignement supérieur. — Construction d'un institut de métallurgie pour l'Université de Gand. Honoraires des architectes	1,100,000	»
8	Enseignement supérieur. — Renouvellement des installations de chauffage de la vieille Université (bâtiment central) de Gand (1 ^{re} tranche)	750,000	»
9	Enseignement moyen. — Subsidés aux communes pour la construction, l'agrandissement et l'aménagement d'écoles, de sections et de classes nouvelles.	3,000,000	»
10	Enseignement normal. — Ecole normale de l'Etat à Bruxelles (2 ^e district). Construction de nouveaux locaux scolaires et honoraires de l'architecte	450,000	»
11	Enseignement normal. — Construction, ameublement et aménagement des écoles normales de l'Etat	800,000	»
12	Enseignement normal. — Construction, ameublement et aménagement du home pour enfants de bacheliers à Saint-Ghislain. Honoraires de l'architecte	2,000,000	»
13	Enseignement normal. — Construction de nouvelles classes à l'école d'application annexée à l'Ecole normale de l'Etat à Virton	180,000	»
14	Enseignement normal. — Ecole normale de l'Etat à Andenne. Constructions, aménagement et ameublement : frais d'études	30,000	»
15	Enseignement primaire. — Subsidés pour construction, ameublement, etc. de maisons d'écoles.	15,000,000	»
Total pour le Ministère de l'Instruction publique. . . fr.			

BUTTENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère ou service. — TOTAL per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
42,635,000 »	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS	
	<i>Hooger Onderwijs :</i> a) Bouwen van nieuwe lokalen bestemd voor de technische faculteit der Universiteit te Luik (4 ^e deel). Aankoop van een grond. Bedrag der tussenkomst van den Staat in den aankoop eener turbine bestemd voor de wetenschappelijke en didactische proefnemingen van thermodynamica bij het Instituut voor mechanica. b) Eereloon der bouwmeesters en bezoldiging van het technische personeel en van het personeel van den toezichtsdienst; materieelkosten van het technisch bureau.	
	<i>Hooger Onderwijs :</i> a) Bouwen eener nieuwe bibliotheek voor de Universiteit te Luik : onkosten voor instudeering. Wedstrijd. b) Bouwen en inrichting eener nieuwe heelkundige kliniek met van het erbij behoorend laboratorium bij het gasthuis (gezegd Beiersch Gasthuis) der Universiteit te Luik.	2
	<i>Hooger Onderwijs.</i> — Vergrooting en inrichting van het Pharmaceutisch Instituut der Universiteit te Luik, voor den dienst der pharmacognosie.	3
	<i>Hooger Onderwijs.</i> — Bouwen en inrichting eener nieuwe portiersloge en van een nieuwe laboratoriazaal in het botanisch Instituut der Universiteit te Luik.	4
	<i>Hooger Onderwijs.</i> — Vergrooting van het Pathologisch Instituut der Universiteit te Luik .	5
	<i>Hooger Onderwijs.</i> — Bouwen van nieuwe lokalen voor de Universiteit te Gent. Onkosten voor instudeering en wedstrijd.	6
	<i>Hooger Onderwijs.</i> — Bouwen van een Instituut voor metallurgie voor de Universiteit te Gent. Eereloon der bouwmeesters.	7
	<i>Hooger Onderwijs.</i> — Vernieuwing der verwarmingsinstellingen der oude Universiteit (hoofdbouw) te Gent (1 ^{ste} deel).	8
	<i>Middelbaar Onderwijs.</i> — Toelagen aan de gemeenten voor het bouwen, vergrooten en geschiktmaken van nieuwe scholen, afdelingen en klassen.	9
	<i>Normaal Onderwijs.</i> — Rijksnormaalschool te Brussel (2 ^e district). Bouwen van nieuwe schoollokalen en eereloon van den bouwmeester.	10
	<i>Normaal Onderwijs.</i> — Bouwen, meubileren en inrichting van de normaalscholen van den Staat.	11
	<i>Normaal Onderwijs.</i> — Bouwen, meubileren en inrichting van het Tehuis voor schipperskinderen te St-Ghislain. Eereloon van den bouwmeester.	12
	<i>Normaal Onderwijs.</i> — Bouwen van nieuwe klassen bij de Oefenschool verbonden aan de Rijksnormaalschool te Virton	13
	<i>Normaal Onderwijs.</i> — Rijksnormaalschool te Andenne. Bouwwerken, inrichting en meubileren : onkosten voor instudeering.	14
42,635,000 »	Totaal voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	15

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS		
A. — GRANDS TRAVAUX		
46	Provision à verser au fonds spécial et temporaire des grands travaux en exécution de l'article 5 de la loi du 24 avril 1928 (6 ^e tranche d'une dépense totale fixée, par la dite loi, à 1,800,000,000 de francs)	400,000,000 »
B. — AUTRES TRAVAUX EXTRAORDINAIRES		
17	Amélioration et réfection du réseau routier de l'Etat. — Travaux et études	125,000,000 »
18	Routes :	
	1 ^o Expropriations et travaux. — Constructions, redressements, élargissements, améliorations. — Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat : création. — Subsidés pour travaux d'amélioration de la voirie de l'Etat. — Constructions d'ouvrages et subsidés pour semblables travaux. — Rachat, par l'Etat, de routes et de ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou les ponts concédés. — Subsidés aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. — Démantèlement de l'enceinte fortifiée d'Anvers. — Etudes. — Acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du programme des réfections routières à imputer sur le Fonds des Routes. — Réparation de dommages causés par la guerre	59,500,000 »
	2 ^o Travaux à exécuter au moyen de subsidés offerts à l'Etat pour construction, entretien et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles	500,000 »
19	Palais du Cinquantenaire, à Bruxelles. — Continuation des travaux de centralisation des Musées dans l'aile gauche	2,500,000 »
20	Ecole d'Horticulture de l'Etat, à Vilvorde. — Construction d'une aile nouvelle au bâtiment-hangar de la section fruitière	125,000 »
21	Palais du Roi, à Bruxelles. — Travaux d'achèvement de l'aile droite du Palais.	1,800,000 »
22	Aménagement de locaux au Palais de Justice de Bruxelles	250,000 »
23	Casernement des gendarmeries. — Locaux du service du casernement des gendarmeries. — Construction, achat d'immeubles. — Expropriations et ameublement. — Etudes de projets, plans. — Frais de surveillance	1,460,000 »
24	Travaux d'installation de l'éclairage électrique dans les casernes de gendarmerie de Bertrix et de Malmédy et raccordement de ces installations au réseau de distribution	50,000 »
25	Port de Zeebrugge. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	2,100,000 »
26	Port de Nieuport. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	2,050,000 »
27	Escaut et ses affluents soumis à la marée. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.	5,060,000 »
28	Lys. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	2,740,000 »
29	Canal de Roulers à la Lys. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	1,350,000 »
30	Canal de Selzaete à la Mer du Nord et canal de dérivation de la Lys. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	1,175,000 »
31	Canal de Gand par Bruges à Ostende. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	1,175,000 »
32	Moervaart, Zuidlede et Durme. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.	7,550,000 »
33	Canal d'Ypres à l'Yser. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	3,700,000 »
34	Yser. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	1,475,000 »
35	Ourthe. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	3,050,000 »
36	Halne. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	2,050,000 »
37	Canal du Centre. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	1,300,000 »
38	Rivière La Haine et Canal de Mons à Condé. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	100,000 »
39	Canal de Pommerœul à Antoing. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.	1,025,000 »

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère ou service. — TOTAAL per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
662,230,000 »	MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN	
	A. — GROOTE WERKEN	
	Voorraad te storten in het bijzonder en tijdelijk Fonds der groote werken, ter uitvoering van artikel 5 der wet van 24 April 1928 (6 ^e schijf van eene bij bedoelde wet op 1.900.000,000 frank vastgestelde totale uitgave)	16
	B. — ANDERE BUITENGEWONE WERKEN	
	<i>Verbetering en herstelling van het Rijkswegenet. — Werken en studies</i>	17
	<i>Wegen :</i>	18
	1 ^o Onteigeningen en werken. — Aanleg, rechttrekkingen, verbredingen, verbeteringen. — Squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen : aanleg. — Toelagen voor verbeteringswerken aan de Rijkswegen. — Bouwen van werken en toelagen voor dergelijke werken. — Naasting door den Staat van vergunde wegen en bruggen, alsmede van de tolrechten, bestaande op vergunde wegen of bruggen. — Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten voor dergelijke naastingen. — Slooping van de versterkte omheining van Antwerpen. — Studies. — Aanwerving van de gronden noodig tot de uitvoering van het programma van wegenherstelling, aan te rekenen op het Fonds der Wegen. — Herstelling van oorlogsschade.	
	2 ^o Werken uit te voeren door middel van de toelagen, den Staat aangeboden, voor aanleg, onderhoud en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen onder andere artikelen voorzien.	
	<i>Jubelpaleis, te Brussel. — Voortzetting van de werken tot centralisatie van de Musea in den linkervleugel.</i>	19
	<i>Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde. — Bouwen van een nieuwen vleugel aan de loods van de fruitafdeeling.</i>	20
	<i>Paleis van den Koning, te Brussel. — Werken tot voltooiing van den rechtervleugel van het Paleis.</i>	21
	<i>Geschiedmaking van lokalen in het Justitiepaleis te Brussel</i>	22
	<i>Gendarmeriekazerneering. — Lokalen van den dienst der gendarmeriekazerneering. — Oprichten, aankopen van gebouwen. — Onteigeningen en meubilering. — Studies van ontwerpen, teekeningen. — Kosten wegens toezicht.</i>	23
	<i>Aanleg van de electrische verlichting in de gendarmeriekazernen te Bertrix en te Malmedy en verbinding van deze installaties met het lichtnet.</i>	24
	<i>Haven van Zeebrugge. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	25
	<i>Haven van Nieuwpoort. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	26
	<i>Schelde en hare aan lij onderhevige bijrivieren. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.</i>	27
	<i>Leie. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	28
	<i>Kanaal van Roesselaere naar de Leie. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	29
	<i>Kanaal van Zelzate naar de Noordzee en afleidingskanaal der Leie. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.</i>	30
	<i>Kanaal van Gent over Brugge naar Oostende. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	31
	<i>Moervaart, Zuidlede en Durme. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	32
	<i>Kanaal van Ieper naar den IJzer. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	33
	<i>IJzer. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	34
	<i>Ourthe. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	35
	<i>De Halne. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	36
	<i>Kanaal van het Centrum. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.</i>	37
	<i>Rivier de Halne en Kanaal van Bergen naar Condé. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.</i>	38
	<i>Kanaal van Pommerœul naar Antoing. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen</i>	39

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits.	
		— Betrag der kreditien.	
40	Canal de Blaton à Ath. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	1,470,000	»
41	Canal de Mons à Condé. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	3,950,000	»
42	Voirie communale. — Subsidés aux communes pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale	9,775,000	»
C. — TRAVAUX EXCEPTIONNELS			
43	Travaux destinés à remédier au chômage : Voirie communale, Subsidés à accorder pour l'exécution de travaux d'amélioration de la voirie communale	20,000,000	»
Total pour le Ministère des Travaux Publics . . . fr.			
MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE ET DE L'HYGIÈNE			
44	Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique	15,000,000	»
Total pour le Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène . . . fr.			
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE			
SERVICE TECHNIQUE DU GÉNIE			
45	Caserne Saint-Martin, à Louvain. — Réfection des bâtiments anciens. — Remplacement de bâtiments menaçant ruine.	600,000	»
46	Équipement de cabines de transformation dans certaines casernes (travaux, fournitures, études et surveillance)	350,000	»
47	Construction, aménagement ou acquisition pour les dépôts et parcs-annexes, pour les dépôts et parcs divisionnaires, pour les parcs régionaux, ainsi que pour les dépôts d'armée (travaux, fournitures, études, surveillance et expropriations)	170,000	»
48	Bierset-Awans. Aérodrome. — Déplacement	200,000	»
49	Agrandissement et modification de la caserne du Petit Château, à Bruxelles	1,300,000	»
50	Construction d'une position de tir à la mer pour le régiment d'artillerie de défense terrestre contre aéronefs (travaux, études, surveillance, etc.)	845,000	»
51	Réfection des digues du Bas-Escaut	400,000	»
52	Tirlemont. Caserne d'artillerie. — Réfection générale des bâtiments de la caserne (travaux, fournitures, études et surveillance)	400,000	»
53	Agrandissement du champ de tir du camp de Beverloo et déplacement des installations de tir (travaux, fournitures, études, surveillance et expropriations)	1,000,000	»
54	Exécution des dispositifs de destruction d'ouvrages d'art	255,000	»
55	Moyens matériels à réaliser pour améliorer et intensifier l'instruction des troupes (travaux, études, surveillance, expropriations)	325,700	»
56	Matériel et accessoires pour les destructions de première urgence	1,000,000	»
57	Dispositifs d'inondation	200,000	»
58	Matériel de mobilisation des troupes et services de transmission	500,000	»

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère ou service. — TOTAAL per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Kanaal van Blaton naar Aal.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen 40 <i>Kanaal van Bergen naar Coudé.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen 41 <i>Gemeentewegen.</i> — Toelagen aan de gemeenten voor de uitbreiding en de verbetering der gemeentewegen. 42 C. — UITZONDERLIJKE WERKEN Werken tot bestrijding der werkloosheid: Gemeentewegen. Toelagen toe te kennen voor werken tot verbetering van gemeentewegen. 43 Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken.	
662,280,000 »		
45,000,000 »	MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG EN VOLKSGEZONDHEID Ondersteuning en ter bevordering van de openbare gezondheid 44	
45,000,000 »	Totaal voor het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.	
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING TECHNISCHE DIENST DER GENIE <i>Sint-Maartenskazerne, te Leuven.</i> — Herstelling van de oude gebouwen. — Vervanging van de bouwvallige gebouwen. 45 Uitrusting van transformatiecellen in sommige kazernen (werken, benodigdheden, studiën en toezicht). 46 Bouwen, geschiktmaken of aankopen voor de bijdepots en -parken, voor de divisiedepots en -parken, voor de gewestelijke parken alsmede voor de legerdepots (werken, benodigdheden, studiën, toezicht en onteigeningen). 47 <i>Bierset-Awans, Vliegveld.</i> — Verplaatsing. 48 Vergrooting en wijziging van de kazerne « Het Kasteeltje », te Brussel 49 Bouwen van eene schietstelling aan de zee voor het regiment artillerie voor grondverdediging tegen luchtschepen (werken, studiën, toezicht, enz.). 50 Herstellen van de dijken der Beneden-Schelde 51 <i>Tienen. Artilleriekazerne.</i> — Algemeene herstelling van de kazerne gebouwen (werken, benodigdheden, studiën en toezicht). 52 Vergrooting van het schietplein in het kamp van Beverloo en verplaatsing van de schietinrichtingen (werken, benodigdheden, studiën, toezicht en onteigeningen). 53 Vervaardigen van de toestellen voor vernieling van kunstwerken 54 Stoffelijke middelen welke dienen aangewend om te komen tot beter en intensiever troepenonderwijs (werken, studiën, toezicht, onteigeningen). 55 Materieel en bijgerief voor de meest dringende vernielingen 56 Toestellen voor onderwaterzetting 57 Mobilisatiematerieel der transmissietroepen en -diensten 58	

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits — Betrag der krediteten.	
SERVICE DES HOPITAUX			
59	Achat d'un immeuble à affecter à une seconde pharmacie succursale, à Bruxelles	650,000	»
60	Hôpital militaire de Bruxelles. — Construction d'un pavillon pour malades contagieux	852,000	»
SERVICE DES ÉTABLISSEMENTS ET SERVICES TECHNIQUES DE L'ARTILLERIE			
61	Édification de dépôts de munitions dans les bases (travaux, études, surveillance, acquisition ou expropriation de terrains, établissement de voies ferrées)	200,000	»
62	Fonderie royale de canons. — Matériel et munitions d'artillerie de campagne et de défense terrestre contre aéronefs	5,500,000	»
63	Arsenal de construction. — Caissons et voitures hippomobiles d'infanterie, cuisines-remorques, besaces, etc. (matières, main-d'œuvre, etc.)	500,000	»
64	Manufacture d'armes de l'Etat. — Complètement de l'armement portatif et des armes automatiques, matériel de tir (matières, main-d'œuvre, etc.)	1,000,000	»
65	Ateliers de fabrication de munitions. — Complètement des approvisionnements en munitions d'artillerie et d'infanterie (installations, matériel, main-d'œuvre, etc.)	4,000,000	»
66	Service technique de la défense terrestre contre aéronefs. — Complètement du matériel des batteries de projecteurs, du matériel spécial et d'observation de défense terrestre contre aéronefs (matériel, outillage, installations, main-d'œuvre, etc.)	1,000,000	»
AÉRONAUTIQUE MILITAIRE			
67	Complètement du matériel aéronautique militaire	6,500,000	»
68	Aérodromes. — Aménagements d'installations aéronautiques.	1,500,000	»
Total pour le Ministère de la Défense Nationale fr.			
MINISTÈRE DES FINANCES			
69	Acquisition, construction, aménagement et aménagement de locaux pour les services dépendant de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines	500,000	»
70	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat en suite de poursuites sur saisie exercée à sa requête; frais de toute nature et accessoires (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs)	95,000	»
71	Construction, acquisition et aménagement d'immeubles pour le service des contributions directes et du cadastre	100,000	»
72	Construction, acquisition, aménagement et aménagement d'immeubles pour le service des douanes et accises et pour le logement des agents de la douane aux frontières	500,000	»
73	Etablissement à la frontière d'un système de barrage sur certaines routes	100,000	»
74	Signalisation routière. (Arrêté royal du 17 septembre 1931.)	150,000	»
75	Participation au capital d'établissement des lignes d'autobus concédées à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux	240,000	»
76	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales d'habitations et logements à bon marché, agréées par la Société Nationale (art. 7 de la loi du 11 octobre 1919)	100,000	»
77	Subvention récupérable de l'Etat belge au Ruanda-Urundi à concurrence du tiers de la charge de la dette publique de ces territoires sous mandat	6,835,000	»
78	Augmentation de la part d'intervention de l'Etat dans le capital de la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs)	544,800	»
Total pour le Ministère des Finances fr.			

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère ou service. — TOTAL per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
29,247,700 •	DIENST DER HOSPITALEN	
	Aankoop van een onroerend goed, bestemd voor eene tweede bijapotheek te Brussel	59
	<i>Militair hospitaal te Brussel. — Bouwen van een paviljoen voor lijders aan besmettelijke ziekten.</i>	60
	DIENST VAN DE INRICHTINGEN EN TECHNISCHE DIENSTEN DER ARTILLERIE	
	Aanleggen van munitie-opslagvelden bij de basissen (werken, studiën, toezicht, aankopen of onteigenen van gronden, aanleggen van spoorbanen).	61
	<i>Koninklijke kanongietery. — Materieel en munitie voor veldartillerie en voor grondverdediging tegen luchtvaartuigen.</i>	62
	<i>Constructie-arsenaal. — Munitiewagens en paarden voertuigen der infanterie, keukenaanhangwagens, zakken, enz. (stoffen, arbeidsloon, enz.).</i>	63
	<i>Staatswapenfabriek. — Aanvulling van draagbare bewapening en van automatische wapens, schietmaterieel (stoffen, arbeidsloon, enz.).</i>	64
	<i>Werkhuizen voor munitie-aanmaak. — Aanvulling van den artillerie- en infanterie-munitie voorraad (inrichtingen, materieel, arbeidsloon, enz.).</i>	65
	<i>Technische dienst voor grondverdediging tegen luchtvaartuigen. — Aanvulling van het materieel der zoeklichtenbatterijen, van het bijzonder en waarnemingsmaterieel voor grondverdediging tegen luchtvaartuigen (materieel, werkgerief, inrichtingen, arbeidsloon, enz.).</i>	66
29,247,700 •	MILITAIRE LUCHTVAART	
9,164,809 •	Aanvulling van het militair luchtvaartmaterieel	67
	<i>Vliegvelden. — Geschiktmaking van luchtvaartinrichtingen</i>	68
	Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.	
	MINISTERIE VAN FINANCIËN	
	Aankoop, aanbouw, inrichting en meubilering van lokalen voor de diensten afhangende van het Beheer der Registratie en Domeinen.	69
	Aankoopprijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op in beslagneming uitgeoefend op zijn verzoek; kosten van alien aard en benodigdheden (<i>bij uitzondering inbegrepen de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren</i>).	70
	Opbouwen, aankoop en geschiktmaking van gebouwen voor de diensten van de rechtstreeksche belastingen en van het kadaster.	71
	Bouwen, aankopen, inrichten en meubileren van gebouwen voor den dienst der douanen en accijnzen en voor het huisvesten der agenten der douane langs de grens.	72
	Oprichten, aan de grens, van een versperringsstelsel op sommige wegen	73
	Verkeerssignalisatie langs den weg. (Koninklijk besluit van 17 September 1931.)	74
9,164,809 •	Aandeel in het aanlegkapitaal der aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen geconcessioneerde autobuslijnen.	75
9,164,809 •	Deelneming van den Staat in het samenstellen van het kapitaal der plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen en woonvertrekken, aangenomen door de Nationale Maatschappij (art. 7 der wet van 11 October 1919).	76
	Terugvorderbare subsidie van het Belgische Rijk aan het Ruanda-Urundi gebied ten beloope van een derde van den last der openbare schuld dezer mandaatgebieden.	77
	Verhooging van het door het Rijk bijgedragen aandeel in het kapitaal van de Naamlooze Maatschappij der Brusselsche Vaart- en Havensinrichtingen (<i>bij uitzondering, uitgaven der vorige dienstjaren</i>).	78
9,164,809 •	Totaal voor het Ministerie van Financiën.	

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
MINISTÈRE DES TRANSPORTS		
79	<i>Jonction Nord-Midi :</i>	
	a) Adjudication-concours des travaux de la jonction et menues dépenses diverses autres que celles de gros entretien se rapportant à ces travaux	300,000 »
	b) Travaux à la gare de Bruxelles-Nord	1,500,000 »
	c) Aménagement de la section de la rue des Tanneurs comprise entre la rue du Poinçon et la rue du Miroir	90,000 »
80	<i>Marine. — Matériel</i>	18,955,560 »
81	<i>Aéronautique. — Travaux et matériel</i>	1,675,000 »
82	Travaux exécutés par la Société Nationale des Chemins de fer belges, pour compte de l'Etat . .	600,000 »
Total pour le Ministère des Transports . . . fr.		
MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES		
83	Travaux et matériel	6,736,100 »
Total pour le Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones . . . fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 14 février 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
Henri JASPAR

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère ou service. — TOTAAL per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN <i>Noord-Zuidverbinding :</i> a) Aanbesteding-wedstrijd voor de verbindingswerken en verschillende kleine uitgaven niet in verband met het groot onderhoud van deze werken. b) Werken aan de Noordstatie te Brussel. c) Inrichting van het deel van de Huidevettersstraat, begrepen tusschen de Priem en de Spiegelstraat. <i>Zeewezen. — Materieel</i> <i>Luchtvaart. — Werken en materieel</i> Werken, voor rekening van den Staat, uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen. MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE Werken en materieel Totaal voor het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	79 80 81 82 83
23,120,560 »		
23,120,560 »		
6,736,100 »		
6,736,100 »		

Gezien en goedgekeurd om geheet te worden
aan Ons Besluit van 14 Februari 1933.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,
Henri JASPAR

(18)

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1933.

TABLEAU II

RECETTES EXTRAORDINAIRES

[N° 4 — XIX]

BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

TABEL II

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

RECETTES EXTRAORDINAIRES

ADMINISTRATIONS.	Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel.
RECETTES EXTRAORDINAIRES.			
Enregis- trement et Domaines.	1	Prix de vente d'immeubles échus à l'Etat ensuite de poursuites sur saisie exercée à sa requête.	95,000 »
	2	Produit de l'aliénation extraordinaire d'immeubles	3,000,000 »
	3	Sixième versement à faire par la ville d'Anvers pour la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au Nord de la ville, en vertu de la Convention du 9 mai 1927, approuvée par la loi du 16 juillet 1927	13,250,000 »
Trésor- erie, etc.	4	Amortissement compris dans les annuités souscrites par le Département des Colonies pour le remboursement des avances consenties sur le produit des emprunts contractés par l'Etat belge en vertu de la loi du 6 mars 1925	3,994,500 »
	5	Amortissement d'obligations de sociétés d'armement maritime	314,000 »
	6	Recettes diverses	3,000,000 »
Total des Recettes extraordinaires. . . . fr.			

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

	TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	BESTEMMEN.
		BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.		
		Verkoop prijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgin- gen op inbeslagneming uitgeoefend op zijn verzoek.	1	
		Opbrengst der buitengewone vervreemding van onroerende goederen.	2	Registratie en Domeinen.
		Zesde storting te doen door de stad Antwerpen voor het overnemen der zeevaartwerken, uitgevoerd door den Staat ten Noorden der stad, ingevolge de Overeenkomst van 9 Mei 1927, goedgekeurd door de wet van 16 Juli 1927.	3	
	23,653,500 »	Amortisatie begrepen in de annuïteiten door het Departement van Koloniën onderschre- ven voor het terugbetalen der voorschotten toegestaan op de opbrengst der leeningen door den Belgischen Staat aangegaan krachtens de wet van 6 Maart 1925.	4	Thesaurie enz.
		Aflossing van obligatiën van reederijen	5	
		Verskillende ontvangsten	6	
	23,653,500 »	Totaal der Buitengewone Ontvangsten.		

(22)

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1933.

TABLEAU I

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

NOTE

à l'appui des prévisions de dépenses.

[N° 4 — XIX]

BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

TABEL I

BUITENGEWONE UITGAVEN

NOTA

tot staving van de vooruitzichten van uitgaven.

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Art. 1. — Enseignement supérieur.

- a) *Construction de nouveaux locaux destinés à la faculté technique de l'Université de Liège (4^e partie). Achat d'un terrain. Part d'intervention de l'Etat dans l'acquisition d'une turbine destinée aux essais scientifiques et didactiques de thermo-dynamique à l'Institut de mécanique.*

Crédit demandé : 15,375,000 francs.

Quatre bâtiments sont prévus. Le premier (chimie et métallurgie) est sous toit; on édifie la charpente du second (génie civil); les études du troisième (mécanique, thermodynamique et centrale de chauffage) sont terminées. A l'heure actuelle (mars 1933), 29 millions de dépenses sont engagés.

Pour 1933, on compte entamer le bâtiment III (fondations, gros œuvre) et parachever les bâtiments I et II. L'ensemble des travaux relatifs à chacun de ces trois bâtiments est évalué comme suit : bâtiment I : 25 millions; bâtiment II : 15 millions; bâtiment III : 20 millions.

Une turbine à vapeur, devant servir aux essais scientifiques et didactiques de thermodynamique et à installer dans le nouvel Institut de mécanique, doit être acquise; le prix en est évalué à 484,800 francs. Le Fonds national de la recherche scientifique d'une part, le Patrimoine de l'Université de Liège d'autre part, interviennent dans cette dépense, chacun pour 120,000 francs; le reste, soit 244,800 francs, serait à la charge de l'Etat.

- b) *Honoraires des architectes et rémunération du personnel technique et du personnel de surveillance; frais de matériel du bureau technique.*

Crédit demandé : 625,000 francs.

Il a été jugé utile de créer deux litteras de façon à opérer la discrimination entre les travaux de construction proprement dits et les frais techniques.

Art. 2a. — Enseignement supérieur. — *Construction d'une nouvelle bibliothèque pour l'Université de Liège : frais d'études. — Concours.*

Crédit demandé : 300,000 francs.

La bibliothèque de l'Université de Liège menace ruine et des travaux de consolidation immédiats ont dû être entamés. Les frais en sont couverts par le crédit inscrit au Budget ordinaire (art. 159). Ces travaux ne suffisent pas et il est apparu que la bibliothèque doit être reconstruite. Les plans seront mis au concours. Une somme de 300,000 francs est nécessaire pour couvrir les frais d'études et de concours et la rémunération du plan primé.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS

Art. 1. — Hooger onderwijs.

- a) *Bouwen van nieuwe lokalen bestemd voor de technische faculteit der Universiteit te Luik (4^e deel). Aankoop van een grond. Bedrag der tussenkomst van den Staat in den aankoop eener turbine bestemd voor de wetenschappelijke en didactische proefnemingen van thermo-dynamica bij het Instituut voor mechanica.*

Gevraagd krediet : 15,375,000 frank.

Vier gebouwen zijn voorzien. Het eerste (scheikunde en metallurgie) is onder dak; men trekt het geraamte van het tweede (burgerlijk genie) op; de instudeering voor het derde (mechanica, thermodynamica en centrale verwarming) is geeindigd. Op dit oogenblik (Maart 1933), zijn 29 miljoen uitgaven verbonden.

Voor 1933, rekent men het gebouw III aan te vatten (fondamenten, grof werk) en de gebouwen I en II te voltooien. Heel het werk betreffende eenieder dezer drie gebouwen is geraamd als volgt : gebouw I : 25 miljoen; gebouw II : 15 miljoen; gebouw III : 20 miljoen.

Eene stoomturbine, moettende dienen voor de wetenschappelijke en didactische proefnemingen van thermodynamica en te plaatsen in het nieuw Instituut voor mechanica dient aangekocht; de prijs ervan is geschat op 484,800 frank. Het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek en het Vermogen der Universiteit te Luik komen ieder voor 120,000 frank in deze uitgave tussen; het overige, het zij 244,800 frank zou ten laste zijn van den Staat.

- b) *Eereloon der bouwmeesters en bezoldiging van het technische personeel en van het personeel van den toezichtsdienst; materieelkosten van het technisch bureau.*

Gevraagd krediet : 625,000 frank.

Het werd nuttig geacht twee litteras in te voeren om de onderscheiding te maken tussen de eigenlijke bouwwerken en de technische onkosten.

Art. 2a. — Hooger onderwijs. — *Bouwen eener nieuwe bibliotheek voor de Universiteit te Luik : onkosten voor instudeering. — Wedstrijd.*

Gevraagd krediet : 300,000 frank.

De bibliotheek van de Universiteit te Luik loopt gevaar in te storten en dadelijke stukwerken dienden aangevangen te worden. De kosten daarvan worden goedge maakt met het krediet gebracht in de gewone Begrooting (artikel 159). Deze werken zijn ontoereikend en het is gebleken dat de bibliotheek dient heropgebouwd. De plannen zullen het onderwerp uitmaken van een prijskamp. Een som van 300,000 frank is noodzakelijk om de instudeerings- en prijskampkosten, alsook het honoreeren van het bekroonde plan, te bestrijden.

Art. 2b. — *Enseignement supérieur. — Construction et aménagement d'une nouvelle clinique chirurgicale, avec laboratoire y attenant, à l'hôpital (dit de Bavière) de l'Université de Liège.*

Crédit demandé : 1,025,000 francs.

L'Assistance publique de Liège modernise et agrandit l'hôpital universitaire. La partie non relative à l'hospitalisation proprement dite, incombe à l'Etat; elle coûtera environ 1,025,000 francs. C'est la suite logique et inévitable de l'entreprise ayant fait l'objet de l'article 3 du Budget extraordinaire de 1932.

Il s'agit de la dernière tranche de la dépense.

Art. 3. — *Enseignement supérieur. Agrandissement et aménagement de l'Institut de Pharmacie de l'Université de Liège pour le service de pharmacognosie.*

Crédit demandé : 400,000 francs.

L'Institut de pharmacie est devenu trop petit, il faut l'agrandir en ajoutant un étage. C'est la suite logique et inévitable de l'entreprise ayant fait l'objet de l'article 4 du Budget extraordinaire de 1932.

Il s'agit de la dernière tranche de la dépense.

Art. 4. — *Enseignement supérieur. Construction et aménagement d'une loge de concierge et d'une nouvelle salle de laboratoire à l'Institut de botanique de l'Université de Liège.*

Crédit demandé : 225,000 francs.

L'Institut de botanique est déjà ancien; il faudra le moderniser. En attendant de le faire, il importe de construire une nouvelle loge de concierge. L'habitation actuelle a dû, sur avis du Conseil d'hygiène, être évacuée; l'Institut ne peut être laissé sans surveillance.

Le travail dont il s'agit rentre dans les plans d'aménagement futur de l'Institut. Il faudra immédiatement construire une nouvelle salle de laboratoire, dont le besoin est d'ailleurs d'une extrême urgence.

Les deux locaux, loge de concierge et salle de laboratoire, sont évalués à 225,000 francs.

Art. 5. — *Enseignement supérieur. Agrandissement de l'Institut de pathologie de l'Université de Liège.*

Crédit demandé : 975,000 francs.

La division des cours, imposée par le progrès des sciences médicales et les nouveaux programmes, rend nécessaire une extension des locaux en vue d'y installer un nouveau service de pathologie; un nouvel étage sera ajouté à l'Institut actuel de pathologie.

Art. 2b. — *Hooger onderwijs. — Bouwen en inrichting eener nieuwe heelkundige kliniek met van het erbij behoorend laboratorium bij het Gasthuis (gezegd Beiersch Gasthuis) der Universiteit te Luik.*

Gevraagd krediet : 1,025,000 frank.

De Openbare Onderstand van Luik moderniseert en vergroot het universitair gasthuis. Het deel dat de eigenlijken hospitaaldiens niet betreft valt ten laste van den Staat; het zal ongeveer 1,025,000 frank kosten. Het is het logisch en onvermijdelijk gevolg van de aanneming hebbende het voorwerp uitgemaakt van artikel 3 van de Buitengewone Begrooting van 1932.

Het geldt het laatste gedeelte van de uitgave.

Art. 3. — *Hooger Onderwijs. Vergroting en inrichting van het Pharmaceutisch Instituut der Universiteit te Luik, voor den dienst der Pharmacognosie.*

Gevraagd krediet : 400,000 frank.

Het Pharmaceutisch Instituut is te klein geworden; het moet vergroot worden met er een verdiep aan toe te voegen. Het is het logisch en onvermijdelijk gevolg van de aanneming hebbende het voorwerp uitgemaakt van artikel 4 van de Buitengewone Begrooting van 1932.

Het geldt de laatste schijf van de uitgave.

Art. 4. — *Hooger Onderwijs. Bouwen en inrichting eener nieuwe portiersloge en van een nieuwe laboratoriaal in het Botanisch Instituut der Universiteit te Luik.*

Gevraagd krediet : 225,000 frank.

Het Botanisch Instituut is reeds oud; er is reden om het te moderniseeren. In afwachting hiervan, is het noodig een nieuwe portiersloge te bouwen. De tegenwoordige woning is, op advies van den Raad voor Volksgezondheid, moeten ontruimd worden; het Instituut mag niet zonder toezicht gelaten worden.

Het werk waarvan sprake is begrepen in de plannen tot aanstaande inrichting van het Instituut. Er moet onmiddellijk een nieuwe laboratoriaal gebouwd worden die ten andere van intrest dringende noodzakelijkheid is.

Beide lokalen, portiersloge en laboratoriaal, worden op 225,000 frank geschat.

Art. 5. — *Hooger Onderwijs. Vergroting van het Pathologisch Instituut der Universiteit te Luik.*

Gevraagd krediet : 975,000 frank.

De verdeling der leergangen door den vooruitgang der geneeskundige wetenschappen en de nieuwe programma's opgelegd, maakt een uitbreiding der lokalen noodzakelijk voor de inrichting van een nieuwen dienst van ziekteleer; een nieuw verdiep zal aan het huidig Pathologisch Instituut bijgevoegd worden.

Art. 6. — *Enseignement supérieur. Construction de nouveaux locaux pour l'Université de Gand. Frais d'études et concours.*

Crédit demandé : 400,000 francs.

La nécessité de créer un hôpital universitaire, à l'exemple des autres universités du pays, est démontrée. Les travaux d'études ont été entamés au cours de l'année 1932; ils doivent être continués. Ils ne sont pas assez avancés pour qu'on puisse tenter une évaluation du coût probable des travaux.

Il en est de même pour ce qui concerne les locaux à affecter aux écoles techniques.

Quant à la bibliothèque, elle menace ruine et est devenue absolument insuffisante : les livres nouvellement acquis ne sont plus que difficilement installés. Un crédit de 200,000 francs a été prévu, au Budget de 1932, pour les études préalables de cette bibliothèque et de l'hôpital. Il n'en a été dépensé que 40,000. Le coût de l'entreprise a été évalué à 9 millions.

Les plans des nouveaux locaux à construire seraient mis au concours. L'ensemble de ces études, de la mise au concours et de la rémunération des plans primés nécessite une somme de 400,000 francs.

Art. 7. — *Enseignement supérieur. Construction d'un institut de métallurgie pour l'Université de Gand. Honoraires des architectes.*

Crédit demandé : 1,100,000 francs.

Sur un terrain acquis, pour la somme de 1,250,000 francs en 1932, on construirait un institut de métallurgie et un laboratoire d'hydraulique pour lesquels, au Budget de 1932, deux crédits de 1,125,000 francs et 1,450,000 francs avaient déjà été sollicités.

Seul, l'institut de métallurgie sera construit en 1933. La dépense est évaluée à 1,100,000 francs.

Art. 8. — *Enseignement supérieur. Renouvellement des installations de chauffage de la vieille Université (bâtiment central) de Gand (1^{re} tranche).*

Crédit demandé : 750,000 francs.

Les installations actuelles sont très vieilles et doivent être renouvelées. Les travaux auront pour résultat une notable économie de main-d'œuvre, de charbon et d'autre matériel.

La dépense totale s'élèvera à 1,500,000 francs.

Art. 9. — *Enseignement moyen. Subsidés aux communes pour la construction, l'agrandissement et l'aménagement d'écoles, de sections et de classes nouvelles.*

Crédit demandé : 3,000,000 de francs.

Un grand nombre d'établissements d'enseignement

Art. 6. — *Hooger Onderwijs. Bouwen van nieuwe lokalen voor de Universiteit te Gent. Onkosten voor instudeering en wedstrijd.*

Gevraagd krediet : 400,000 frank.

De noodzakelijkheid van een universiteirgasthuis op te richten, naar het voorbeeld der andere universiteiten van het land, is bewezen. De instudeeringswerken werden in den loop van het jaar 1932 aangevangen; zij hoeven voortgezet te worden. Zij zijn nog niet ver genoeg gevorderd om een beraming der waarschijnlijkste kosten toe te laten.

Hetzelfde dient gezegd voor hetgeen de lokalen voor de technische scholen betreft.

Wat de bibliotheek betreft, zij is bouwvallig geworden en is volstrekt ontoereikend geworden : de jongste aangekochte boeken kunnen slechts moeilijk een plaats vinden. Een krediet van 200,000 frank werd voorzien in de Begroting van 1932 voor de voorafgaande studiën van deze bibliotheek en van het gasthuis. Daarvan werden alleenlijk 40.000 uitgegeven. De onkosten van de aanneming werden op 9 miljoen geraamd.

Voor de plannen van de nieuwe op te trekken lokalen zal een prijskamp uitgeschreven worden. De gezamenlijke studien, prijskampuitschrijving en bezoldiging der bekroonde plannen noodzaken een uitgave van 400,000 frank.

Art. 7. — *Hooger Onderwijs. Bouwen van een instituut voor metallurgie voor de Universiteit te Gent. Eereloon der bouwmeesters.*

Gevraagd krediet : 1,100,000 frank.

Op een grond aangekocht, voor een bedrag van 1,250,000 frank in 1932, zou men een instituut voor metallurgie en een laboratorium voor waterkunde bouwen voor dewelke, op de Begroting van 1932, een krediet van 1,125,000 frank en een van 1,450,000 frank reeds aangevraagd werden.

Alleen het instituut voor metallurgie zal in 1933 opgebouwd worden. De kosten worden geraamd op 1,100,000 frank.

Art. 8. — *Hooger Onderwijs. Vernieuwing der verwarmingsinstellingen der oude Universiteit (hoofdgebouw) te Gent (1^{re} deel).*

Gevraagd krediet : 750,000 frank.

De tegenwoordige instellingen zijn zeer oud en moeten vernieuwd worden. De werken zullen een aanzienlijke besparing teweeg brengen van handenarbeid, kolen en ander materieel.

De heele uitgave zal 1,500,000 frank belopen.

Art. 9. — *Middelbaar Onderwijs. Toelagen aan de gemeenten voor het bouwen, vergrooten en geschiktmaken van nieuwe scholen, afdeelingen en klassen.*

Gevraagd krediet : 3,000,000 frank.

Een groot aantal Rijksmiddelbare Onderwijsinrich-

moyen sont dans un état matériel réclamant immédiatement des travaux de construction et de réfection, et des aménagements.

Nous ne citerons qu'une série d'établissements dont l'état matériel réclame l'intervention la plus urgente. Mais lorsqu'en raison de circonstances particulières notamment d'ordre local, puisque l'Etat ne fait qu'intervenir pour un tiers dans la dépense, des travaux prévus ne seront pas exécutés, il ne serait que juste que les sommes ainsi rendues disponibles puissent être utilisées pour des travaux à faire ailleurs. L'énumération ci-après des communes et du montant probable de l'intervention de l'Etat n'est donc faite qu'à titre simplement indicatif. D'autres subsides pourront donc être alloués dans la limite du crédit global de 3 millions.

a) *Boom.*

Crédit demandé : 150,000 francs,

à titre d'intervention de l'Etat dans la construction de classes nouvelles à l'école moyenne de l'Etat pour filles. Certaines classes de cette école moyenne sont insalubres et à cause de l'augmentation de la population scolaire, les locaux actuels sont insuffisants. Il faut entamer d'urgence les travaux d'agrandissement et de modernisation.

b) *Bruges.*

Crédit demandé : 210,000 francs,

à titre d'intervention de l'Etat dans la construction de classes nouvelles à l'école moyenne pour filles et pour garçons. Les locaux de l'école moyenne de l'Etat pour filles à Bruges étaient insuffisants par suite de la création d'une section commerciale. Une salle de gymnastique y faisait défaut. Ces locaux ont dû être construits d'urgence. L'inspection d'hygiène a décidé qu'une partie des locaux occupés par la section préparatoire de l'école moyenne de l'Etat pour garçons à Bruges doit être évacuée pour cause d'insalubrité. Il faut entamer d'urgence la construction de nouvelles classes préparatoires. Une somme de 100,000 fr. est prévue dans ce crédit comme première tranche du subside pour la construction de classes nouvelles à l'école moyenne de garçons.

c) *Courtrai.*

Crédit demandé : 150,000 francs,

à titre de complément d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement d'une caserne transformée en école moyenne de l'Etat.

Pour éviter la construction d'une école moyenne nouvelle avec section grecque-latine et commerciale, et section moyenne pour filles, le Ministère de la Défense Nationale a mis à la disposition de la com-

tingen bevinden zich in een stoffelijken toestand waarvoor dadelijk bouw-, herstellings- en inrichtings onkosten vereischt worden.

Wij zullen slechts een reeks inrichtingen vermelden waarvan de stoffelijke toestand de dringendste tussenkomst vereischt. Doch wanneer uit hoofde van bijzondere omstandigheden, onder andere van plaatselijken aard, vermits de Staat alleenlijk tussenkomt voor een derde van de uitgave, de voorsz. werken niet uitgevoerd zullen worden, het zou niet meer dan billijk zijn dat de aldus beschikbaar geworden sommen zouden kunnen gebruikt worden voor elders uit te voeren werken. Onderstaande opsomming van de gemeenten en van het waarschijnlijk bedrag van de tussenkomst van den Staat wordt dus alleen gedaan als eenvoudige aanwijzing. Andere toelagen zullen bijgevolg kunnen verleend worden binnen de grenzen van het globaal krediet van 3 miljoen.

a) *Boom.*

Gevraagd krediet : 150,000 frank,

als aandeel van den Staat in het oprichten van nieuwe klassen in de Rijksmiddelbare meisjesschool. Sommige klassen van deze middelbare school zijn ongezond en bovendien onvoldoende uit hoofde van den aanwas van de schoolbevolking. De vergrootings- en modernisatiewerken dienen dringend aangepakt te worden.

b) *Brugge.*

Gevraagd krediet : 210,000 frank.

als aandeel van den Staat in het oprichten van nieuwe klassen in de middelbare school voor meisjes en jongens. De lokalen van de Rijksmiddelbare meisjesschool te Brugge waren ontoereikend geworden ten gevolge van het oprichten van een handelsafdeeling. Er ontbrak eene turnzaal. Deze lokalen moesten dringend opgetrokken worden. De gezondheidsopziener heeft beslist dat een gedeelte der lokalen ingenomen door de voorbereidende afdeeling van de Rijksmiddelbare jongensschool te Brugge wegens ongezondheid moest geruimd worden, men moet dringend aan het bouwen beginnen van nieuwe voorbereidende klassen. Een som van 100,000 frank is in dat krediet voorzien als eerste schijf van de toelage voor het optrekken van nieuwe klassen aan de middelbare jongensschool.

c) *Kortrijk.*

Gevraagd krediet : 150,000 frank,

als tussenkomst-aanvulling van den Staat in de inrichtingskosten van een kazerne veranderd in Rijksmiddelbare school.

On het bouwen te vermijden van een nieuwe middelbare school met Grieksch-Latijnsche en handelsafdeling en tevens met middelbare meisjesafdeling, heeft het Ministerie van Landsverdediging ter be-

mune une caserne qui doit être aménagée en vue de sa nouvelle affectation. Il est indispensable d'aider l'Administration Communale dans les travaux d'aménagement et d'agrandissement du bâtiment qui reste la propriété de l'Etat.

d) *Dour.*

Crédit demandé : 125,000 francs,

à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de premier établissement des écoles moyennes de l'Etat. Les 4^{es} degrés primaires des écoles communales de Dour ont été transformés en des écoles moyennes de l'Etat. Pour adapter les bâtiments à leur destination nouvelle et construire les locaux spéciaux indispensables, la commune a dû procéder à des travaux de premier établissement.

e) *Etterbeek.*

Crédit demandé : 250,000 francs,

à titre d'intervention de l'Etat dans la construction des bâtiments définitifs de l'école moyenne de l'Etat pour garçons et dans les frais de premier établissement de l'école moyenne de l'Etat pour filles.

Lors de sa création, cette école a été hébergée provisoirement dans un immeuble destiné à l'usage de la Justice de Paix. Ce bâtiment, qui ne répond pas à sa destination actuelle, et qui est devenu manifestement insuffisant, doit être transformé en Hôtel communal. Il est indispensable d'envisager la construction de locaux définitifs pour l'école moyenne de garçons et pour l'école moyenne de filles, qui est réclamée par la population.

f) *Forest.*

Crédit demandé : 500,000 francs,

pour frais de premier établissement de la section d'athénée pour garçons et de l'école moyenne de l'Etat pour filles. Pour doter de locaux définitifs la section d'athénée pour garçons et l'école moyenne de filles, la commune a dû faire des travaux dont le coût dépasse trois millions. Une nouvelle aide de l'Etat est indispensable.

g) *Hasselt.*

Crédit demandé : 30,000 francs,

solde de la part d'intervention de l'Etat dans la construction de nouveaux locaux pour l'école moyenne de filles. Ce crédit représente l'intervention de l'Etat dans une série de travaux supplémentaires indispensables dans la nouvelle école moyenne de l'Etat pour filles; l'ancien bâtiment a été détruit par faits de guerre.

h) *Koekelberg.*

Crédit demandé : 100,000 francs,

à titre de première tranche de l'intervention de l'Etat

schikking van de gemeente een kazerne gesteld, dewelke moet ingericht worden met het oog op hare nieuwe bestemming. Het is onontbeerlijk het Gemeentebestuur te helpen in de inrichtings- en vergrootingswerken van het gebouw dat Staats eigendom blijft.

d) *Dour.*

Gevraagd krediet : 125,000 frank,

als tusschenkomst van den Staat in de oprichtingskosten der Rijksmiddelbare scholen. De 4^e lagere graden der gemeentescholen te Dour werden in Rijksmiddelbare scholen veranderd. Om de gebouwen voor hun nieuwe bestemming te schikken en de bijzondere onontbeedlijke lokalen te bouwen heeft de gemeente moeten overgaan tot oprichtingswerken.

e) *Etterbeek.*

Gevraagd krediet : 250,000 frank,

als tusschenkomst van den Staat in het optrekken van de definitieve gebouwen der Rijksmiddelbare jongensschool en in de oprichtingskosten der Rijksmiddelbare meisjesschool.

Bij haar stichting werd deze school voorloopig ondergebracht in een gebouw dat bestemd was voor het Vrederecht. Dit gebouw, dat aan zijn huidige bestemming niet beantwoordt en dat klaarblijkelijk ontoereikend geworden is, moet het gemeentehuis worden. Het is volstrekt noodig den bouw van definitieve lokalen voor de middelbare jongensschool en voor de door de bevolking geëischte middelbare meisjesschool in overweging te nemen.

f) *Vorst.*

Gevraagd krediet : 500,000 frank,

voor oprichtingskosten van de Athenaeumafdeeling voor jongens en van de Rijksmiddelbare meisjesschool. Om de Athenaeumafdeeling voor jongens en de middelbare meisjesschool van lokalen te voorzien, heeft de gemeente werken moeten doen uitvoeren waarvan de kosten de drie miljoen te boven gaan. Een nieuwe steun van den Staat is dus onontbeerlijk.

g) *Hasselt.*

Gevraagd krediet : 30,000 frank,

saldo van het aandeel van den Staat in het optrekken van nieuwe lokalen voor de middelbare meisjesschool. Dit krediet is de tegen waarde van de tusschenkomst van den Staat in een reeks bijgevoegde werken onontbeedlijk in de nieuwe Rijksmiddelbare school voor meisjes; het oud gebouw werd door oorlogsfeiten vernield.

h) *Koekelberg.*

Gevraagd krediet : 100,000 frank,

als eerste schijf van de Staatsbijdrage in het optrek-

dans la construction de l'école moyenne de garçons avec section d'athénée.

Une école moyenne pour garçons avec section d'athénée s'est établie dans des locaux provisoires. Le crédit demandé représente une première tranche de la subvention de l'Etat dans les frais de construction de locaux définitifs.

i) *Leuze.*

Crédit demandé : 75,000 francs,

solde de la part d'intervention de l'Etat dans les frais de construction de nouveaux locaux pour l'école moyenne de garçons.

Le crédit demandé représente la part d'intervention de l'Etat dans les frais de l'installation du chauffage central et de l'électricité dans les nouveaux locaux construits pour l'école moyenne de garçons.

j) *Marche.*

Crédit demandé : 150,000 francs.

La section d'athénée, l'école moyenne pour garçons et la section pour filles sont logées dans des bâtiments exigus et lamentables. L'organisation régulière des cours et la bonne marche de l'enseignement sont rendus impossibles. Le crédit demandé est indispensable pour aider la ville à supporter les frais de construction rendus nécessaires par une augmentation considérable de la population scolaire et la construction d'une section d'athénée et d'une section pour filles.

k) *Namur.*

Crédit demandé : 150,000 francs.

Par suite de la création d'une section d'athénée annexée à l'école moyenne de l'Etat pour filles et de l'augmentation considérable de la population scolaire, l'établissement manque des locaux indispensables à la bonne marche de l'enseignement. Il convient de construire les classes et les salles de cours indispensables à l'enseignement moyen du degré supérieur.

l) *Saint-Nicolas-Waes.*

Crédit demandé : 100,000 francs,

à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de premier établissement d'une section préparatoire et d'une section pour filles à l'école moyenne de l'Etat. Les travaux d'agrandissement projetés ont été insuffisants à cause de l'augmentation extraordinaire de la population scolaire dans les classes préparatoires comme dans les sections pour filles.

En septembre dernier, on a enregistré, en effet, 150 inscriptions de plus. A cause de cette situation l'école est actuellement encore scindée en 3 locaux distants l'un de l'autre d'une dizaine de minutes environ.

ken van de Rijksmiddelbare jongensschool met athenaeumafdeeling.

Een middelbare jongensschool met athenaeumafdeeling werd in voorloopige lokalen gevestigd. Het aangevraagde krediet is de eerste schijf van de Staatsbijdrage in de bouwkosten van de vaste lokalen.

i) *Leuze.*

Gevraagd krediet : 75,000 frank,

saldo van het Staatsaandeel in de bouwkosten der nieuwe lokalen voor de middelbare jongensschool.

Het aangevraagd krediet is het aandeel van den Staat in de kosten voor het aanleggen van de centrale verwarming en van de electriciteit in de nieuwe voor de middelbare jongensschool opgerichte lokalen.

j) *Marche.*

Gevraagd krediet : 150,000 frank.

De athenaeumafdeeling, de middelbare jongensschool en de meisjesafdeeling zijn gevestigd in enge en erbarmelijke gebouwen. De regelmatige inrichting der lessen en de goede gang van het onderwijs zijn onmogelijk. Het gevraagd krediet is onontbeerlijk om de stad de bouwkosten te helpen dekken, die noodig geworden zijn ten gevolge van de aanzienlijke toename der schoolbevolking, en de oprichting van een athenaeumafdeeling en van een afdeeling voor meisjes.

k) *Namen.*

Gevraagd krediet : 150,000 frank.

Ten gevolge van de oprichting eener aan de Rijksmiddelbare meisjesschool toegevoegde athenaeumafdeeling en den aanzienlijken groei der schoolbevolking, mist deze instelling de lokalen die voor den goeden gang van het onderwijs volstrekt noodig zijn. De klassen en leszalen die voor het middelbaar onderwijs van den hooger grad onontbeerlijk zijn, moeten gebouwd worden.

l) *Sint-Niklaas-Waas.*

Gevraagd krediet : 100,000 frank,

als tusschenkomst van den Staat in de oprichtingskosten van een voorbereidende afdeeling en van een afdeeling voor meisjes aan de Rijksmiddelbare school. De ontworpen vergrootingswerken zijn onvolgende geweest uit hoofde van den buitengewonen aanwas van de schoolbevolking in de voorbereidende klassen evenals in de meisjesafdeelingen.

In September laatst heeft men inderdaad 150 inschrijvingen meer geboekt. Ten gevolge van dezen toestand is de school nu nog gesplitst in drie afzonderlijke lokalen, ongeveer 10 minuten verwijderd het eene van het ander.

m) *Saint-Trond.*

Crédit demandé : 100,000 francs,

à titre d'intervention de l'Etat dans la construction et l'aménagement de locaux nouveaux à l'école moyenne de l'Etat pour garçons.

Plusieurs locaux de cours spéciaux font défaut dans cet établissement. Certaines classes sont insalubres. Il faut entamer d'urgence les travaux de réfection et d'agrandissement.

n) *Seraing.*

Crédit demandé : 300,000 francs.

Deuxième tranche de l'intervention de l'Etat dans la construction d'une école moyenne pour filles avec section d'athénée. Les anciens locaux ont dû être abandonnés. L'établissement est logé provisoirement dans une ancienne école primaire désaffectée.

o) *Stavelot.*

Crédit demandé : 150,000 francs.

Subvention de l'Etat pour frais de premier établissement d'une section d'athénée annexée à l'école moyenne pour garçons. Par suite de la création d'une section d'athénée, les locaux scolaires sont devenus insuffisants. Quelques classes ont dû être hébergées dans un bâtiment distant de l'école. La construction de nouveaux locaux doit être envisagée dans le plus bref délai.

p) *Trazegnies.*

Crédit demandé : 10,000 francs,

à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de premier établissement de l'école moyenne de l'Etat pour filles.

Le quatrième degré primaire communal pour filles de Trazegnies a été transformé en une école moyenne de l'Etat pour filles. A cet effet, il a fallu procéder à des aménagements des locaux scolaires. Le crédit demandé représente la part d'intervention de l'Etat dans ces frais de premier établissement.

q) *Vilvorde.*

Crédit demandé : 100,000 francs,

à titre d'intervention de l'Etat dans la construction de classes nouvelles à l'école moyenne de l'Etat pour garçons.

Par suite de la création d'une section grecque-latine et de l'augmentation extraordinaire de la population scolaire dans les classes préparatoires, la construction de classes nouvelles à cet établissement est indispensable.

m) *Sint-Truiden.*

Gevraagd krediet : 100,000 frank,

als aandeel van den Staat in het bouwen en het inrichten van nieuwe lokalen aan de Rijksmiddelbare jongensschool.

Verscheidene lokalen voor bijzondere leergangen ontbreken. Sommige klassen zijn ongezond. Men moet dringend beginnen aan de herstellings- en vergrootingswerken.

n) *Seraing.*

Gevraagd krediet : 300,000 frank.

Tweede schijf van de Staatstusschenkomst in het optrekken van een middelbare meisjesschool met athenaeumafdeeling. De oude lokalen heeft men moeten verlaten. De inrichting is voorlopig gehuisvest in een oude aan hare bestemming onttrokken lagere school.

o) *Stavelot.*

Gevraagd krediet : 150,000 frank.

Aandeel van den Staat in de oprichtingskosten van een athenaeumafdeeling verbonden aan de middelbare jongensschool. Ten gevolge van het stichten van een athenaeumafdeeling zijn de schoollokalen ontoereikend geworden. Enkele klassen moesten ondergebracht worden in een gebouw dat op een zekeren afstand van de school ligt. Het bouwen van nieuwe lokalen moet ten allerspoedigste in overweging genomen worden.

p) *Trazegnies.*

Gevraagd krediet : 10,000 frank,

als tusschenkomst van den Staat in de oprichtingskosten van de Rijksmiddelbare meisjesschool.

De vierde lagere gemeentelijke graad voor meisjes te Trazegnies werd veranderd in eene Rijksmiddelbare meisjesschool. Te dien einde heeft men moeten overgaan tot het inrichten der schoollokalen. Het gevraagde krediet is het aandeel van den Staat in deze oprichtingskosten.

q) *Vilvoorde.*

Gevraagd krediet : 100,000 frank,

als aandeel van den Staat in het optrekken van nieuwe klassen aan de Rijksmiddelbare jongensschool.

Ten gevolge van de oprichting van een Grieksch-Latijnsche afdeeling en van den buitengewonen aanwas van de schoolbevolking in de voorbereidende klassen, is het optrekken van nieuwe klassen aan deze inrichting onontbeerlijk.

r) Waremmé.

Crédit demandé : 250,000 francs.

Au Budget de 1932 est prévu un crédit de 150,000 francs, à titre d'intervention de l'Etat dans la construction de locaux nouveaux, indispensables par suite de la création d'une section grecque-latine et de l'augmentation sensible de la population scolaire.

Pour parer à l'insuffisance des bâtiments de l'enseignement moyen et de l'enseignement primaire et réaliser la fusion de l'école primaire communale pour garçons et de la section préparatoire de l'école moyenne, il est indispensable d'aider l'administration communale à construire des classes nouvelles à l'école moyenne de l'Etat pour garçons. Lorsque ces classes auront été construites, il sera possible, sans frais nouveaux, d'ouvrir une section moyenne pour filles par la transformation du 4^e degré primaire communal.

s) Wavre.

Crédit demandé : 100,000 francs,

à titre de complément d'intervention de l'Etat dans la construction de classes nouvelles à l'école moyenne de l'Etat pour filles.

Par suite de la création d'une section commerciale et de l'augmentation de la population scolaire, la construction de nouvelles classes est indispensable, d'autant plus, que la plupart des anciens locaux sont insuffisants et insalubres. Le crédit demandé doit permettre au Gouvernement d'intervenir pour un tiers dans la dépense.

Art. 10. — *Enseignement normal. — Ecole normale de l'Etat à Bruxelles (2^e district). — Construction de nouveaux locaux scolaires et honoraires de l'architecte.*

Crédit demandé : 450,000 francs,

somme consacrée à l'achèvement de l'école d'application.

Les travaux de construction de l'école normale proprement dite sont remis à plus tard; ils pourraient être entamés en 1935, c'est-à-dire à une époque où les travaux de l'Exposition de Bruxelles seront terminés et où, par conséquent, la main-d'œuvre coûtera moins cher. L'étude de l'entreprise est également ajournée.

Art. 11. — *Enseignement normal. — Construction, ameublement et aménagement des écoles normales de l'Etat.*

Crédit demandé : 800,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux dépenses résultant d'ameublement complémentaire, de travaux imprévus et urgents, d'extension des installations de chauffage, d'éclairage et de cuisine, de travaux de peinture, etc.

r) Borgworm.

Gevraagd krediet : 250,000 frank.

Op de Begroting van 1932 is een krediet van 150,000 frank voorzien, als aandeel van den Staat in den bouw van nieuwe lokalen, die onontbeerlijk zijn ten gevolge van de oprichting eener Grieksch-latijnsche afdeeling en den merklijken aangroei der schoolbevolking.

Om de ontoereikendheid der gebouwen van het middelbaar en het lager onderwijs te bestrijden, en de versmelting van de lagere gemeentelijke jongensschool met de voorbereidende afdeeling der middelbare school te verwezenlijken, is het volstrekt noodig het gemeentebestuur te helpen bij het bouwen der nieuwe klassen bij de Rijksmiddelbare jongensschool. Wanneer deze klassen zullen gebouwd zijn, zal het mogelijk zijn, zonder nieuwe onkosten, een middelbare afdeeling voor meisjes te openen, door de omvorming van den gemeentelijken lageren vierden graad.

s) Waver.

Gevraagd krediet : 100,000 frank,

als aanvullende tusschenkomst van den Staat in het bouwen van nieuwe klassen aan de Rijksmiddelbare meisjesschool.

Ten gevolge van het oprichten van een handelsafdeeling en van den aanwas van de schoolbevolking is het optrekken van nieuwe klassen onontbeerlijk, des te meer daar de meeste oude lokalen ontoereikend zijn en ongezond. Het gevraagde krediet moet aan de Regeering toelaten voor een derde in de uitgave tusschen te komen.

Art. 10. — *Normaal onderwijs. — Rijksnormaalschool te Brussel (2^e district). — Bouwen van nieuwe schoollokalen en eereloon van den bouwmeester.*

Gevraagd krediet : 450,000 frank,

som te besteden aan de voltooiing der oefenschool.

De werken voor den bouw der eigenlijke normaalschool worden verdaagd; men zou er kunnen mede aanvangen in 1935, tijdstip waarop de werken der Tentoonstelling van Brussel zullen voltooid zijn, en waarop het arbeidsloon minder duur zal zijn. Het instudeeren van deze onderneming is eveneens uitgesteld.

Art. 11. — *Normaal onderwijs. — Bouwen, meubilering en inrichting van de normaalscholen van den Staat.*

Gevraagd krediet : 800,000 frank.

Dit krediet is noodig om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de aanvullende meubilering, de onvoorziene en dringende werken, de uitbreiding der verwarmings-, verlichtings- en keukeninstallaties, de verf- en schilderwerken, enz.

Art. 12. — *Enseignement normal. — Construction, ameublement et aménagement du home pour enfants de bateliers à Saint-Ghislain. — Honoraires de l'architecte.*

Crédit demandé : 2,000,000 de francs.

Un premier crédit de 3,200,000 francs a fait l'objet de l'article 4 du Budget extraordinaire de 1931.

Un second crédit de 2,000,000 de francs est indispensable pour le parachèvement des travaux, pour l'installation du chauffage et de l'éclairage et pour l'ameublement partiel de l'établissement.

Art. 13. — *Enseignement normal. — Construction de nouvelles classes à l'école d'application annexée à l'école normale de l'Etat à Virton.*

Crédit demandé : 180,000 francs.

Les locaux de l'école d'application annexée à l'école normale de l'Etat à Virton sont tout à fait insuffisants. La construction de nouveaux locaux est indispensable.

Art. 14. — *Enseignement normal. — Ecole normale de l'Etat à Andenne. — Constructions, aménagement et ameublement : frais d'études.*

Crédit demandé : 30,000 francs.

Les pavillons provisoires qui abritent certaines classes de l'école normale, d'un aspect minable, devront bientôt être remplacés par des bâtiments définitifs.

Le crédit demandé sera nécessaire pour couvrir les frais d'études des projets.

Art. 15. — *Enseignement primaire. — Subsidés pour construction, ameublement, etc..., de maisons d'écoles.*

Crédit demandé : 15,000,000 de francs.

A la date du 8 janvier 1932, le montant total des subsides promis pour la construction, l'amélioration et l'ameublement de locaux scolaires pour lesquels aucune liquidation n'avait été faite s'élevait à 59 millions de francs.

De cette somme, il y a lieu de déduire 12 millions 750,000 francs, crédits utilisés en 1932 et 8,000,000 de francs (crédits supplémentaires sollicités en 1932 et absolument indispensables pour faire face aux nombreuses demandes de liquidations en instance) soit $59,000,000 - 20,750,000 = 38,250,000$ francs.

Le Comité du Trésor a approuvé en 1932 pour 883,885 francs d'interventions nouvelles, ce qui porte le chiffre des promesses à $38,250,000 + 883,885 = 39,133,885$ francs.

Si le Comité du Trésor approuve les projets qui lui sont actuellement soumis, ce dernier chiffre passera à 45,255,780 francs.

Art. 12. — *Normaal onderwijs. — Bouwen, meubeleering en inrichting van het Tehuis voor schipperskinderen te Sint-Ghislain. — Eereloon van den bouwmeester.*

Gevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Een eerste krediet van 3,200,000 frank heeft het voorwerp uitgemaakt van artikel 4 van de buitengewone Begroting van 1931.

Een tweede krediet van 2,000,000 frank is onontbeerlijk voor de voltooiingswerken, de verwarmings- en verlichtingsinstallaties en de gedeeltelijke meubeleering der inrichting.

Art. 13. — *Normaal onderwijs. — Bouwen van nieuwe klassen bij de oefenschool verbonden aan de Rijksnormaalschool te Virton.*

Gevraagd krediet : 180,000 frank.

De lokalen der oefenschool verbonden aan de Rijksnormaalschool te Virton zijn volstrekt ontoereikend. Nieuwe lokalen dienen absoluut opgericht te worden.

Art. 14. — *Normaal onderwijs. — Rijksnormaalschool te Andenne. — Bouwwerken, inrichting en meubeleering : onkosten voor instudeering.*

Gevraagd krediet : 30,000 frank.

De voorloopige paviljoenen, waarin sommige klassen der normaalschool zijn ondergebracht en welke er vervallen uitzien, dienen binnen kort vervangen te worden door definitieve gebouwen.

Het aangevraagde krediet is noodig om de kosten te dekken voor het bestudeeren van de ontwerpen.

Art. 15. — *Lager onderwijs. — Toelagen voor bouw, meubeleering, enz..., van schoollokalen.*

Gevraagd krediet : 15,000,000 frank.

Op 8 Januari 1932, bedroeg het totaal bedrag der toelagen welke beloofd waren voor het bouwen, het verbeteren en bemeubelen van schoollokalen, voor dewelke niets werd uitgekeerd, 59 miljoen frank.

Van deze som moet 12,750,000 frank afgetrokken worden, krediet dat in 1932 verbruikt werd, en 8,000,000 frank (bijkredieten welke in 1932 werden aangevraagd en volstrekt noodig zijn om de talrijke hangende aanvragen om uitkeering te kunnen voldoen) dus $59,000,000 - 20,750,000 = 38$ miljoen 250,000 frank.

Het Schatkistcomité heeft in 1932 zijn goedkeuring gehecht aan nieuwe tegemoetkomingen ten bedrage van 883,885 frank, hetgeen het getal der beloofde tegemoetkomingen brengt op $38,250,000 + 883,885 = 39,133,885$ frank.

Keurt het Schatkistcomité de ontwerpen goed welke tegenwoordig aan dit lichaam onderworpen zijn, dan zal laatstgenoemd cijfer stijgen tot 45 miljoen 255,780 frank.

En tenant compte des projets qui seront introduits d'ici à la fin de l'année on peut fixer le chiffre des promesses à 50,000,000 de francs.

D'autre part, il faut prévoir que pour les projets qui seront approuvés en 1933, on ne liquidera que 2,000,000 de francs sur cet exercice. Mais il faut tenir compte de ce que, par suite de la situation financière des communes, plusieurs projets approuvés en 1931 n'ont pas été suivis d'exécution.

De ces 50,000,000, on demandera peut-être la liquidation du quart, soit environ 13,000,000 de francs.

Un crédit de 15,000,000 de francs devrait être alloué pour 1933.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

A. — Grands travaux.

Art. 16. — *Provision à verser au fonds spécial et temporaire des grands travaux en exécution de l'article 5 de la loi du 24 avril 1928 (6° tranche d'une dépense totale fixée, par la dite loi, à 1,800,000,000 de francs).*

Crédit demandé : 400,000,000 de francs.

La loi du 24 avril 1928, instituant un Fonds spécial et temporaire des grands travaux a mis à la disposition du Fonds, pour l'exécution des travaux énumérés à la dite loi, une somme de 1,800,000,000 de francs.

Le financement, en 1933, des travaux actuellement en cours d'exécution absorbera le crédit sollicité.

B. — Autres travaux extraordinaires.

Art. 17. — *Amélioration et réfection du réseau routier de l'Etat. — Travaux et études.*

Crédit demandé : 125,000,000 de francs.

Ce crédit est strictement indispensable pour réaliser le programme des réfections routières prévues pour 1933.

Relevé des travaux à exécuter, classés par province.

PROVINCE D'ANVERS

Route Kiel-Rupel (non compris le emploi des pavés sur les routes Poldériennes).

Route Diest-Baerle-Hertog (n° 20).

Section Geel-Kasterlee.

Route Tilburg-Lille (n° 14).

Section Weelde-Poppel;

Traverse de la commune de Weelde;

Section Ravels-Weelde.

De ontwerpen in acht genomen welke van nu af aan tot het einde van het jaar zullen ingediend worden, kan met het cijfer van de beloofde tegemoetkomingen op 50,000,000 frank vaststellen.

Daarenboven moet men voorzien dat men voor de ontwerpen welke in 1933 zullen goedgekeurd worden, slechts 2,000,000 frank van dit dienstjaar zal uitkeeren. Doch men moet er nota van nemen dat ten gevolge van den financieelen toestand der gemeenten, verschillende in 1931 goedgekeurde ontwerpen, niet werden uitgevoerd.

Van die 50,000,000 zal men misschien vragen het vierde uit te keeren, d. i. ongeveer 13,000,000 frank.

Een krediet van 15,000,000 frank voor 1933 zou moeten verleend worden.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

A. — Groote werken.

Art. 16. — *Voorraad te storten in het bijzonder en tijdelijk Fonds der groote werken, ter uitvoering van artikel 5 der wet van 24 April 1928 (6° schijf van een bij bedoelde wet op 1,800,000,000 frank vastgestelde totale uitgave).*

Gevraagd krediet : 400,000,000 frank.

De wet van 24 April 1928, tot instelling van het bijzonder en tijdelijk Fonds der groote werken, heeft voor de uitvoering van de in die wet opgesomde werken, een netto som van 1,800,000,000 frank ter beschikking van het Fonds gesteld.

Het financieren in 1933 van de nu in uitvoering zijnde werken zal het gevraagd krediet opslorpen.

B. — Andere buitengewone werken.

Art. 17. — *Verbetering en herstelling van het Rijkswegennet. — Werken en studies.*

Gevraagd krediet : 125,000,000 frank.

Dit krediet is volstrekt noodig om het programma van de voor 1933 voorziene wegherstellingen te kunnen uitvoeren.

Opgave der uit te voeren werken, gerangschikt per provincie.

PROVINCE ANTWERPEN

Baan Kiel-Rupel (niet inbegrepen herbruik der kasseien op de Poldersche banen).

Baan Diest-Baerle-Hertog (n° 20).

Vak Geel-Kesterlee.

Baan Tilburg-Lille (n° 14).

Vak Weelde-Poppel;

Doortocht der gemeente Weelde;

Vak Ravels-Weelde.

Routes Merksem-Deurne et Anvers-Wijnegem, à Merksem et Deurne.

Route militaire (partie).

Route Anvers-Hérenthals.
Traverse de Deurne.

Route Anvers-Boom.
Traverse de Boom.

PROVINCE DE BRABANT

Route Bruxelles-Charleroi-Rocroi (n° 5).
Entre la Grande-Espinette et Waterloo.

Route de Bruxelles à Breda (n° 1).
Avenue de Schaerbeek à Vilvorde.

Rue de la Loi, à Bruxelles, y compris le Rond-Point, sous réserve d'un accord à conclure avec les Tramways Bruxellois et la Ville.

Route Bruxelles-Lille (n° 8).
Section Hal-Bierghes.

Route Bruxelles-Maastricht (n° 2).
Partie de la section Louvain-Diest.

Route Bruxelles-Trèves (n° 4).
Entre Anderghem et Notre-Dame-au-Bois.

Route de Mont-Saint-Jean à Tervueren.
Entre Mont-Saint-Jean et Groenendael.

PROVINCE DE LA FLANDRE OCCIDENTALE

Route Bruxelles-Dunkerque (n° 9).
Plusieurs sections entre Courtrai et la frontière de la Flandre Occidentale;
Section Roesbrugge-Proven.

Route Wervik-Waasten.

Route Ypres-Merville.
Section Ypres-Kemmel et traverse de Nieuwkerke.

Route Soignies-Ostende (n° 57).
Section Ingelmunster-Saint-Elooy-Vijve;
Section Roulers-Staden;
Section Pervijse-Nieuwpoort.

Route Bruges-Dudzele (n° 67).

Route Ostende-Armentières (n° 69).
De Ploegsteert à la frontière française.

Route Blankenberghe-Valenciennes (n° 71).
A Bruges et Assebroek.

Route Tourhout-Gand (n° 66).
Entre Koolskamp et Lichtervelde.

PROVINCE DE LA FLANDRE ORIENTALE

Route Bruxelles-Ostende (n° 10).
Entre Alost et Quatrecht.

Route Anvers-Lille (n° 14).
Section Lokeren-Saint-Nicolas;
Section Deinze-Zulte.

Route Mons-Breskens (n° 56).
Section Gand-Meulestede;
Section à Overboulaere.

Banen Merksem-Deurne en Antwerpen-Wijnegem, te Merksem en Deurne.

Krijgsbaan (gedeelte).

Baan Antwerpen-Hérenthals.
Doortocht van Deurne.

Baan Antwerpen-Boom.
Doortocht van Boom.

PROVINCIE BRABANT

Weg Brussel-Charleroi-Rocroi (n° 5).
Tusschen de Groote-Hut en Waterloo.

Weg Brussel-Breda (n° 1).
Laan van Schaerbeek naar Vilvoorde.

Wetstraat, te Brussel, inbegrepen het Rondplein, onder voorbehoud van het treffen eener overeenkomst met de Brusselsche Tramwegen en met de Stad.

Weg Brussel-Lille (n° 8).
Vak Halle-Bierk.

Weg Brussel-Maastricht (n° 2).
Gedeelte van het vak Leuven-Diest.

Weg Brussel-Trier (n° 4).
Tusschen Oudergem en Notre-Dame-au-Bois.

Weg van Mont-Saint-Jean naar Tervuren.
Tusschen Mont-Saint-Jean en Groenendael.

PROVINCIE WEST-VLAANDEREN

Baan Brussel-Dunkerque (n° 9).
Verschillige vakken tusschen Kortrijk en de grens van West-Vlaanderen;
Vak Roesbrugge-Proven.

Baan Wervik-Waasten.

Baan Ieper-Merville.
Vak Ieper-Kemmel en doortocht van Nieuwkerke.

Baan Soignies-Oostende (n° 57).
Vak Ingelmunster-Saint-Elooy-Vijve;
Vak Roeselare-Staden;
Vak Pervijse-Nieuwpoort.

Baan Brugge-Dudzele (n° 67).

Baan Oostende-Armentières (n° 69).
Van Ploegsteert tot de fransche grens.

Baan Blankenberghe-Valenciennes (n° 71).
Te Brugge en Assebroek.

Baan Torhout-Gent (n° 66).
Tusschen Koolskamp en Lichtervelde.

PROVINCIE OOST-VLAANDEREN

Baan Brussel-Oostende (n° 10).
Van Aalst tot Quatrecht.

Baan Antwerpen-Lille (n° 14).
Vak Lokeren-Sint-Niklaas;
Vak Deinze-Zulte.

Baan Bergen-Breskens (n° 56).
Vak Gent-Meulestede;
Vak te Overboulaere.

Route Gosselies-Ninove (n° 54).

Section Hal-Ninove, partie située dans la province.

Route Valenciennes-Terneuzen (n° 58).

Section Renaix-frontière de la province;

Section Hutsepot à Zwijnaarde et de Sterre, à Gand.

*Route Assenede (Triest)-Kaprijke.**Route Douai-Hulst* (n° 60).

Section Alost-Termonde.

Route Tournai-Lokeren (n° 62).

Section Nederbrakel-Leeuwerghem.

PROVINCE DE HAINAUT*Route Bruxelles-Lille* (n° 8).

De Chapelle-à-Wattines à Barry.

Route Maeseyck-Avesnes (n° 21).

Section Charleroi-Tirlemont sur Gilly, Châtelineau, Fleurus;

Sur Gilly et Montigny-sur-Sambre.

Route Ville-Pommerœul-Roisin.

Section voisine du pont de Thulin.

*Route Mons-Croix-Caillou, à Ghlin.**Route Lanklaar-Valenciennes* (n° 22).

Section Mons-frontière;

Avenue de Jemappes;

Entre Boussu et la frontière française.

Route Bruxelles-Rocroi (n° 5).

A Couillet, Loverval, Gerpennes, Nalinnes et route Liège-Mons (n° 22), à Marcinelle et Couillet.

PROVINCE DE LIÈGE*Route Bruxelles-Aachen* (n° 3), à Herve et Battice et route Nazareth-Xhawirs.*Route Liège-Koblenz* (n° 32).

Sections Louveigné-Theux et Spa-Francorchamps.

Route 's Hertogenbosch-Carignan (n° 15).

Section Liège-Werbomont, à Sprimont et Harzé.

Route Aachen-Givet (n° 29).

Section Aywaille-Barvaux, à Xhoris, Filot et Vieuxville.

Route Verviers-Stavelot.

Section Francorchamps-Stavelot, par la vallée de l'Eau-Rouge.

Route Huy-Laroche (n° 41).

Section Huy-Régissa.

Route Liège-Luxembourg (n° 33).

Section Liège-Remouchamps.

Route Engis-Mesch (n° 39).

Section Trooz-Les Forges.

Route Trooz-Remouchamps.

Section Louveigné-Remouchamps.

Route Venloo-Givet (n° 17).

Section Visé-Liège.

PROVINCE DE LIMBOURG*Route Lanklaar-Valenciennes* (n° 22).

Entre Saint-Trond et Hasselt.

Baan Gosselies-Ninove (n° 54).

Vak Halle-Ninove, gedeelte in de provincie gelegen.

Baan Valenciennes-Terneuzen (n° 58).

Vak Ronse-grens der provincie;

Vak Hutsepot te Zwijnaerde en de Sterre te Gent.

*Baan Assenede (Triest)-Kaprijke.**Baan Douai-Hulst* (n° 60).

Vak Aalst-Dendermonde.

Baan Doornijk-Lokeren (n° 62).

Vak Nederbrakel-Leeuwerghem.

PROVINCE HENEGOUW*Weg Brussel-Lille* (n° 8).

Van Chapelle-à-Wattines tot Barry.

Weg Maeseyck-Avesnes (n° 21).

Vak Charleroi-Tienen over Gilly, Châtelineau, Fleurus;

Over Gilly en Montigny-sur-Sambre.

Weg Ville-Pommerœul-Roisin.

Vak nabij de brug te Thulin.

*Weg Bergen-Croix-Caillou, te Ghlin.**Weg Lanklaar-Valenciennes* (n° 22).

Vak Bergen-grens;

Avenue de Jemappes;

Tusschen Boussu en de fransche grens.

Weg Brussel-Rocroi (n° 5).

Te Couillet, Loverval, Gerpennes, Nalinnes en weg Luik-Bergen (n° 22) te Marcinelle en Couillet.

PROVINCE LUIK*Weg Brussel-Aachen* (n° 3), te Herve en Battice, en weg Nazareth-Xhawirs.*Weg Luik-Koblenz* (n° 32).

Vakken Louveigné-Theux en Spa-Francorchamps.

Weg 's Hertogenbosch-Carignan (n° 15).

Vak Luik-Werbomont, te Sprimont en Harzé.

Weg Aachen-Givet (n° 29).

Vak Aywaille-Barvaux, te Xhoris, Filot en Vieuxville.

Weg Verviers-Stavelot.

Vak Francorchamps-Stavelot, door de vallei van de « l'Eau-Rouge ».

Weg Huy-Laroche (n° 41).

Vak Huy-Régissa.

Weg Luik-Luxembourg (n° 33).

Vak Luik-Remouchamps.

Weg Engis-Mesch (n° 39).

Vak Trooz-Les Forges.

Weg Trooz-Remouchamps.

Vak Louveigné-Remouchamps.

Weg Venloo-Givet (n° 17).

Vak Wezet-Luik.

PROVINCE LIMBURG*Baan Lanklaar-Valenciennes* (n° 22).

Tusschen Sint-Truiden en Hasselt.

Route Brusthem-Kortenbosch (partie) (n° 19).

Route Beeringen-Aachen (n° 18).

Section Saint-Trond-Maastricht.

PROVINCE DE LUXEMBOURG

Direction d'Arion.

Route Mersch-Charleville (n° 44).

Partie de Sainte-Marie-sur-Semois à Bouillon.

Route Arlon-Longwy.

A Messancy et Aubange.

Route Luxembourg-Florenville (n° 50).

A Aubange, Halanzy, Musson, Mussy et Bleid.

Direction de Marche.

Route Aachen-Sedan (n° 28).

Sur Lierneux et Vielsalm.

Route Arlon-Eindhoven (n° 48).

A Ave-et-Auffe, Chanly, Wellin, Halma.

Route Liège-Charleville (n° 35).

Diverses sections.

PROVINCE DE NAMUR

Route Bruxelles-Trèves (n° 4).

Section d'Emptinne à Natoye.

Section à Jambes et Erpent.

Route Aachen-Givet (n° 29).

Section de Dions à Barvaux, territoire de Houyet.

Route Namur-Bouillon (n° 47).

Sur Anseremme.

Route Wasseiges-Taviers.

Traverse de Wasseiges et section sur le territoire de Boneffe.

Route Dinant-Beaumont.

Sur Anthée.

Dépenses supplémentaires et imprévues reconnues indispensables au cours de l'exécution des travaux. Travaux imprévus et réfection extraordinaire.

Art. 18. — Routes :

1° *Expropriations et travaux.* — Constructions, redressements, élargissements, améliorations. — Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat : création. — Subsidés pour travaux d'amélioration de la voirie de l'Etat. — Construction d'ouvrages et subsidés pour semblables travaux. — Rachat, par l'Etat, de routes et de ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou ponts concédés. — Subsidés aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. — Démantèlement de l'enceinte fortifiée d'Anvers. — Etudes. — Acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du programme des réfections routières à imputer sur le Fonds des Routes. — Réparation de dommages causés par la guerre.

Crédit demandé : 59,500,000 francs.

Baan Brusthem-Kortenbosch (deel) (n° 19).

Baan Beeringen-Aachen (n° 18).

Vak Sint-Truiden-Maastricht.

PROVINCIE LUXEMBURG

Directie Aarlen.

Weg Mersch-Charleville (n° 44).

Gedeelte van Sainte-Marie-sur-Semois tot Bouillon.

Weg Arlon-Longwy.

Te Messancy en Aubange.

Weg Luxemburg-Florenville (n° 50).

Te Aubange, Halanzy, Musson, Mussy en Bleid.

Directie Marche.

Weg Aachen-Sedan (n° 28).

Te Lierneux en Vielsalm.

Weg Arlon-Eindhoven (n° 48).

Te Ave-et-Auffe, Chanly, Wellin, Halma.

Weg Luik-Charleville (n° 35).

Verschillende vakken.

PROVINCIE NAMEN

Weg Brussel-Trier (n° 4).

Vak Emptinne tot Natoye.

Vak te Jambes en Erpent.

Weg Aachen-Givet (n° 29).

Vak van Dions tot Barvaux, grondgebied Houyet.

Weg Namen-Bouillon (n° 47).

Te Anseremme.

Weg Wasseiges-Taviers.

Doortocht Wasseiges en vak op het grondgebied Boneffe.

Weg Dinant-Beaumont.

Te Anthée.

Bijkomende en onvoorziene uitgaven noodzakelijk bevonden tijdens de uitvoering der werken. Onvoorziene herstellingswerken.

Art. 18. — Wegen :

1° *Onteigeningen en werken.* — Aantleg, rechttrekkingen, verbredingen, verbeteringen. — Squares en openbare parken behoorende bij de Rijkswegen : aantleg. — Toelagen voor verbeteringswerken aan de Rijkswegen. — Bouwen van werken en toelagen voor dergelijke werken. — Naasting door den Staat van vergunde wegen en bruggen, alsmede van de tolrechten, bestaande op vergunde wegen of bruggen. — Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten voor dergelijke naastingen. — Slooping van de versterkte omheining van Antwerpen. — Studies. — Aanwerving van de gronden noodig tot de uitvoering van het programma van wegenherstelling, aan te rekenen op op het Fonds der Wegen. — Herstelling van oorlogsschade.

Gevraagd krediet : 59,500,000 frank.

Relevé des travaux à exécuter, classés par province.**PROVINCE D'ANVERS**

Route Anvers-Turnhout (partie de la route n° 14).

Expropriation par zones ensuite d'un accord avec les communes pour l'élargissement de la route sur le territoire d'Anvers, Borgerhout et Deurne.

Route Bruxelles-Bréda (n° 1).

Idem, territoire d'Anvers, Berchem et Merksem.

Route Anvers (Kiel) au Rupel.

Idem, territoire d'Anvers.

Avenue Bruxelles-Anvers.

Idem, territoire de Boom.

Route Anvers-Turnhout (partie de la route n° 14).

Rectification au fort de Wijnegem. Expropriations et travaux.

Route Merksem-Brecht.

Rectification au fort de Schooten. Expropriations et travaux.

Route Anvers-Hérentals.

Rectification dans la traverse de Ranst. Expropriations et travaux.

Route Bruxelles-Bréda (n° 1).

Expropriations et élargissement entre les lieux dits « Oude-Barreel » et « Kleine-Barreel ». Dédoublément du chemin de fer vicinal.

Route Bruxelles-Bréda (n° 1).

Aménagement et élargissement entre l'avenue Delbeke et l'avenue de l'Arbre, à Merksem.

Route Bruxelles-Bréda (n° 1).

Rectification entre les cumulées 20 K. et 22 K. Territoires de Sempst et de Malines. Etablissement d'un revêtement en béton de ciment. Expropriations et travaux.

Route Bruxelles-Bréda (n° 1).

Rectification sur le territoire de Kontich. Travaux.

Enceinte fortifiée d'Anvers.

Démantèlement.

PROVINCE DE BRABANT

Reconstruction du pont basculant amont de Laeken, sur le canal maritime.

Route Bruxelles-Ostende.

Détournement. Suppression du passage à niveau de Berchem-Sainte-Agathe. Expropriations et travaux.

Route Bruxelles-Maubeuge.

Redressement à Hal.

Aménagement des abords de l'église de Boitsfort.

Aménagement des abords du square Lainé à Forest.

Avenue des Nations à Bruxelles.

Intervention de l'Etat dans la construction.

Aménagement de l'avenue Charles-Quint.

Lijst der uit te voeren werken, gerangschikt per provincie.**PROVINCIE ANTWERPEN**

Weg Antwerpen-Turnhout (deel van weg n° 14).

Strooksgewijze onteigening ingevolge overeenkomst met de gemeenten voor de verbreding der baan op het grondgebied van Antwerpen, Borgerhout en Deurne.

Weg Brussel-Breda (n° 1).

Idem, grondgebied Antwerpen, Berchem en Merksem.

Weg Antwerpen (Kiel) naar den Rupel.

Idem, grondgebied Antwerpen.

Laan Brussel-Antwerpen.

Idem, grondgebied Boom.

Weg Antwerpen-Turnhout (deel van weg n° 14).

Rechtstrekking aan het fort van Wijnegem. Onteigeningen en werken.

Weg Merksem-Brecht.

Rechtstrekking aan het fort van Schooten. Onteigeningen en werken.

Weg Antwerpen-Herenthals.

Rechtstrekking in den doortocht van Ranst. Onteigeningen en werken.

Weg Brussel-Breda (n° 1).

Onteigeningen en verbreding tusschen « Oude-Barreel » en « Kleine Barreel ». Verdubbeling der buurtspoorlijn.

Weg Brussel-Breda (n° 1).

Geschiedmaking en verbreding tusschen de Delbeke laan en de l'Arbre laan, te Merksem.

Weg Brussel-Breda (n° 1).

Rechtstrekking tusschen de afstanden 20 K. en 22 K. Grondgebied Sempst en Mechelen. Aanleg van een wegverharding in cementbeton. Onteigeningen en werken.

Weg Brussel-Breda (n° 1).

Rechtstrekking op het grondgebied van Kontich. Werken.

Versterkte omheining van Antwerpen.

Ontmanteling.

PROVINCIE BRABANT

Herbouwen van een bovenwipbrug te Laken, over het havenkanaal.

Weg Brussel-Oostende.

Omleiding. Doen verdwijnen van den overweg te Sinte-Agats-Berchem. Onteigeningen en werken.

Weg Brussel-Maubeuge.

Rechtstrekken te Halle.

Geschiedmaken aan de kerk te Boschvoorde.

Geschiedmaking aan de square Lainé, te Vorst.

Volkerenlaan, te Brussel.

Aandeel van den Staat in den aanleg.

Geschiedmaking van de Keizer-Karellaan.

Suppression du passage à niveau de l'avenue de la Reine, à Laeken.

Route Diest-Beeringen.

Redressement au travers des anciennes fortifications et suppression du passage à niveau de la Porte-de-Schaffen, à Diest.

Route de Bruxelles à Namur.

Redressement à Wavre. Expropriations et travaux.

Elargissement des ponts sur la Senne et sa dérivation, à Tubize.

Route d'Hérinnes à Saint-Pierre-Capelle.

Redressement entre son origine et la gare d'Hérinnes.

Avenue de Meysse.

Redressement entre le « Drijpikkel » et l'entrée de Meysse. Expropriations, ouvrages d'art et terrassements.

Boulevard de Grande-Ceinture sur Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean et Forest.

Route Genappe-La Hulpe.

Redressement à Genval. Expropriations.

Route Bruxelles-Leeuw-Saint-Pierre.

Redressement entre le Merlo (Uccle) et l'église de Ruysbroeck. Expropriations.

Nouvelle avenue Bruxelles-Anvers.

Expropriations.

PROVINCE DE LA FLANDRE OCCIDENTALE

Expropriations nécessaires pour l'élargissement des routes dont la réfection et l'amélioration sont prévues pour 1933.

Route Bruges-Blankenberghe.

Expropriations.

Route Nieuport-La Panne.

Construction.

Boulevard de Ceinture. Bruges (Quai Saint-Pierre).

Expropriations.

Route Harelbeke-Kerkhove.

Expropriations.

Route Saint-Éloi-Kerkhove.

Expropriations.

Route Aalbeke-Risquons-Tout.

Expropriations.

Route Heyst-Ramscapelle.

A Heyst. Expropriations.

Route Saint-Éloi-Armentières (n° 69).

Expropriations.

Route Pittem station-Urselhoek (n° 66).

Expropriations.

Route (Nord) Blankenberghe-Wenduine (n° 72).

Travaux.

Route (Nord) Zeebrugge-Blankenberghe (n° 72).

Travaux.

Doen verdwijnen van den overweg aan de Koninginlaan, te Laken.

Weg Diest-Beeringen.

Rechtstrekken door de oude versterkingen. Doen verdwijnen van den overweg van de Schaffenpoort, te Diest.

Weg van Brussel naar Namen.

Rechtstrekken te Waver. Onteigeningen en werken.

Verbreedten van de bruggen over de Senne en haar afleiding, te Tubeke.

Weg van Herne naar Sint-Pieterskapelle.

Rechtstrekken tusschen het begin en het station te Herne.

Meyssesteenweg.

Rechtstrekken tusschen den « Drijpikkel » en den ingang van Meysse. Onteigeningen, kunstwerken en aardwerken.

Singellaan onder Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek en Vorst.

Weg Genappe-Terhulpen.

Rechtstrekken te Genval. Onteigeningen.

Weg Brussel-Sint-Pieters-Leeuw.

Rechtstrekken tusschen den Merlo (Ukkel) en de kerk van Ruisbroek. Onteigeningen.

Nieuwe laan Brussel-Antwerpen.

Onteigeningen.

PROVINCE WEST-VLAANDEREN

Onteigeningen noodig voor het verbreedten der banen waarvan de verbetering en herstelling voor 1933 voorzien zijn.

Weg Brugge-Blankenberghe.

Onteigeningen.

Weg Nieuwpoort-De Panne.

Aanleggen.

Singelbaan. Brugge (Sint-Pieterskaai).

Onteigeningen.

Weg Harelbeke-Kerkhove.

Onteigeningen.

Weg Sint-Eloois-Kerkhove.

Onteigeningen.

Weg Aalbeke-Risquons-Tout.

Onteigeningen.

Weg Heist-Ramscapelle.

Te Heist. Onteigeningen.

Weg Sint-Eloois-Armentières (n° 69).

Onteigeningen.

Weg Pittem statie-Urselhoek (n° 66).

Onteigeningen.

Noorderbaan Blankenberge-Wenduine (n° 72).

Werken.

Noorderbaan Zeebrugge-Blankenberge (n° 72).

Werken.

Chaussée (Nord) de l'avenue du Congo (n° 72), à Ostende.
Travaux.

Route (Sud) Middelkerke-Westende (n° 72).
Travaux.

Route Pittem-Urselhoek (n° 71).
Travaux de redressement.

Route Westkapelle-Knokke (n° 67).
Travaux de redressement.

Route Ramscapelle-Heyst.
Travaux nouvelle entrée de Heyst.

Route Soignies-Ostende (n° 57).
Travaux pont de Slykens.

Route Bruges-Blauwe-Sluis (n° 10).
A Breedene. Travaux.

Route Oostduinkerke-Wulpen.
Travaux de redressement.

Construction du boulevard de Ceinture à Bruges (partie).

Reconstruction de ponts dans la région de Nieuport.

Pont à construire à proximité de la Porte-Sainte-Croix, à Bruges, pour le détournement de la route de Bruxelles-Ostende.

PROVINCE DE LA FLANDRE ORIENTALE

Reconstruction du pont de la Barge, à Gand.
Travaux.

Suppression du passage à niveau de Termonde.
Travaux.

Route Bruxelles-Ostende (n° 10).
Redressement Lovendegem-Bierstal. Expropriations et travaux.

Route Mons-Breskens (n° 56).
Élargissement du pont de Watervliet. Travaux.

Route Deynze-Aalter.
Élargissement section Lootenhulle-Aalter. Expropriations.

Route Wichelen-Erpe.
Amélioration. Expropriations et travaux.

Route Alost-Opwijk.
Redressement. Expropriations et travaux.

Route Tournai-Lokeren (n° 62).
Redressement Wetteren-Massemen. Expropriations et travaux.

Route Douai-Hulst (n° 60).
Redressement à Alost. Expropriations et travaux.

Route Deurle-Nazareth.
Redressement à Nazareth. Expropriations et travaux.

Route Tilburg-Lille (n° 14).
Pont sur la Durme à Lokeren. Expropriations et travaux.

Route Mons-Breskens (n° 56).
Redressement Godveerdgem - Sint - Lievens - Essche. Expropriations et travaux.

Noordersteenweg Congolaan (n° 72), te Oostende.
Werken.

Zuiderbaan Middelkerke-Westende (n° 72).
Werken.

Weg Pittem-Urselhoek (n° 71).
Werken voor rechtstrekking.

Weg Westkapelle-Knokke (n° 67).
Werken voor rechtstrekking.

Weg Ramscapelle-Heist.
Werken nieuwe ingang te Heist.

Weg Soignies-Oostende (n° 57).
Werken brug te Slijkens.

Weg Brugge-Blauwe-Sluis (n° 10).
Te Breedene. Werken.

Weg Oostduinkerke-Wulpen.
Werken voor rechtstrekking.

Aanleggen van de Singellaan te Brugge (gedeelte).

Herbouwen van bruggen in de streek van Nieuwpoort.

Brug te bouwen in de nabijheid van de Sinte-Kruis-Poort, te Brugge, voor de omleiding der baan Brussel-Oostende.

PROVINGIE OOST-VLAANDEREN

Herbouwen der Bargiebrug, te Gent.
Werken.

Afschaffing van den overweg, te Dendermonde.
Werken.

Weg Brussel-Oostende (n° 10).
Rechtstrekking Lovendegem-Bierstal. Onteigeningen en werken.

Weg Bergen-Breskens (n° 56).
Verbreeden van de brug te Watervliet. Werken.

Weg Deinze-Aalter.
Verbreeding vak Lootenhulle-Aalter. Onteigeningen.

Weg Wichelen-Erpe.
Verbetering. Onteigeningen en werken.

Weg Aalst-Opwijk.
Rechtstrekking. Onteigeningen en werken.

Weg Doornijk-Lokeren (n° 62).
Rechtstrekking Wetteren-Massemen. Onteigeningen en werken.

Weg Douai-Hulst (n° 60).
Rechtstrekking te Aalst. Onteigeningen en werken.

Weg Deurle-Nazareth.
Rechtstrekking te Nazareth. Onteigeningen en werken.

Weg Tilburg-Lille (n° 14).
Brug over Durme, Lokeren. Onteigeningen en werken.

Weg Bergen-Breskens (n° 56).
Rechtstrekking Godveerdgem - Sint - Lievens - Essche. Onteigeningen en werken.

Suppression du passage à niveau de Gentbrugge.

Route Gand-Maubeuge.

Suppression du passage à niveau de Grammont.
Expropriations.

PROVINCE DE HAINAUT

Route de Bruxelles, par Mons, vers Maubeuge (n° 7).

Dans les traverses de Casteau et de Maisières. Amélioration.

Route de Gand vers Valenciennes (n° 53).

Section Péruwelz-frontière. Traverse de Péruwelz.

Route de Liège à Mons, par Namur et Charleroi (n° 5) :

A. Suppression du passage à niveau n° 115 et celui des Hauchies, territoire de Marcinelle.

B. Élargissement de deux ponts situés sur le territoire de Dampremy.

Route de Thuin à Erquelinnes.

Reconstruction du pont de La Buissière.

Route de Mont-Saint-Jean à Bray-lez-Binche (n° 6).

Suppression du passage à niveau de Manage.

Même route.

Suppression du passage à niveau à Houdeng et pont sur le canal pour permettre la suppression.

Route Bruxelles-Lille (n° 8).

Suppression du passage à niveau d'Ath.

Route de Leuze à Renaix.

Suppression du passage à niveau du Bois Blanc.

Route Bruxelles-Mons.

Suppression du passage à niveau de Soignies.

Route Soignies-Mariemont.

Suppression du passage à niveau de La Louvière.

PROVINCE DE LIÈGE

Reconstruction du pont sur l'Amblève, à Aywaille.

Reconstruction du pont sur la Vesdre, à Pépinster.

Reconstruction du pont sur la Vesdre, à Dolhain (pont d'Hercule).

Emprises et travaux.

Reconstruction du pont de Bellevaux, sur la Vesdre, à Bilstain.

Reconstruction du pont sur le Geer, à Bergilers (route Limont-Oreye).

Élargissement du pont sur la Warche, entre Francorchamps et Malmédy.

Suppression du passage à niveau à Cornesse.

Suppression du passage à niveau de Liège-Cornillon.

Suppression du passage à niveau de La Mallieue.

Route Liège-Comblain.

Expropriations à Esneux.

Construction de la nouvelle avenue Chénée-Tilff, domaine de Beaufrapont.

Afschaffing van den overweg te Gentbrugge.

Weg Gent-Maubeuge.

Afschaffing van den overweg te Geeraardsbergen.
Onteigeningen.

PROVINCE HENEGOUW

Weg van Brussel, over Bergen, naar Maubeuge (n° 7).

In de doorlochten Casteau en Maisières. Verbetering.

Weg van Gent naar Valenciennes (n° 53).

Vak Péruwelz-grens. Doorlocht Péruwelz.

Weg van Luik naar Bergen, over Namen en Charleroi (n° 5).

A. Afschaffing van den overweg n° 115 en van dien « des Hauchies », grondgebied te Marcinelle.

B. Verbreedten van twee bruggen op het grondgebied Dampremy.

Weg van Thuin naar Erquelinnes.

Herbouwen van de brug te La Buissière.

Weg van Mont-Saint-Jean naar Bray-lez-Binche (n° 6).

Afschaffing van den overweg te Manage.

Zelfde weg.

Afschaffing van den overweg te Houdeng en brug over het kanaal om die afschaffing te kunnen tot stand brengen.

Weg Brugge-Lille (n° 8).

Doen verdwijnen van den overweg te Aat.

Weg van Leuze naar Ronse.

Afschaffing van den overweg van Bois Blanc.

Weg Brussel-Bergen.

Afschaffing van den overweg te Zinnik.

Weg Zinnik-Mariemont.

Afschaffing van den overweg te La Louvière.

PROVINCE LUIK

Herbouwen van de brug over de Amel, te Aywaille.

Herbouwen van de brug over de Vesder, te Pepinster.

Herbouwen van de brug over de Vesder, te Dolhain (pont d'Hercule).

Grondinnemingen en werken.

Herbouwen van de brug van Bellevaux, over de Vesder, te Bilstain.

Herbouwen van de brug over den Jeker, te Bergilers (weg Limont-Oreye).

Verbreedten van de brug over de Warche, tusschen Francorchamps en Malmédy.

Afschaffen van den overweg te Cornesse.

Afschaffen van den overweg te Luik-Cornillon.

Afschaffen van den overweg te La Mallieue.

Weg Luik-Comblain.

Onteigeningen te Esneux.

Bouwen van een nieuwe laan Chénée-Tilff, domein van Beaufrapont.

PROVINCE DE LIMBOURG*Route Dilsen-Opoeteren-Gruitrode.*

Construction.

A. Dilsen-Opoeteren;

B. Opoeteren-Neerglabbeek. Expropriations et travaux.

Route Wijchmaal-Overpelt.

Construction. Expropriations.

Route Liège-'s Hertogenbosch.

Reconstruction d'un pont sur l'ancien Geer, à Tongres.

*Reconstruction d'un ouvrage sur le bras du Geer dit « Overslag », à Tongres.**Suppression du passage à niveau de Saint-Trond.**Suppression du passage à niveau de Hasselt.**Route Brusthem-Kortenbosch.*

Expropriations.

PROVINCE DE LUXEMBOURG**Direction d'Arlon.***Route Noirefontaine-Dohan.*

Construction entre le pont de Dohan et le bois de Pouru et du pont de Linglez à la barrière de Linglez. Expropriations et travaux.

Route Mersch-Charleville (n° 44).

Reconstruction du pont sur la Semois, à Schoppach.

Route Arlon-Longwy.

Reconstruction du pont du chemin de fer.

Route Mersch-Charleville (n° 44).

Elargissement du pont sur la Semois, à Etalle.

Route Corne du Bois des Pendus à Longuyon.

Amélioration à la Malpierre.

*Elargissement du pont sur la Vire, à St-Mard-lez-Virton.***Direction de Marche.***Route Liège-Wiltz.*

Redressement d'une section entre Laroche et Grandhan. Expropriations et travaux.

PROVINCE DE NAMUR*Route Namur-Nivelles : Reconstruction du pont de Mazy.**Reconstruction du pont de Mariembourg.**Reconstruction du pont-frontière à Heer.**Route Namur-Givet.*

Reconstruction du pont sur l'Hermeton.

Route Bruxelles-Trier.

Amélioration entre Rhisnes et Saint-Servais. Expropriations et travaux.

Route Namur-Perwez.

Redressement à Saint-Servais.

PROVINCIE LIMBURG*Weg Dilsen-Opoeteren-Gruitrode.*

Aanleg.

A. Dilsen-Opoeteren;

B. Opoeteren-Neerglabbeek. Onteigeningen en werken.

Weg Wijchmaal-Overpelt.

Aanleg. Onteigeningen.

Weg Luik-'s Hertogenbosch.

Herbouwen eener brug over de oude Jeker, te Tongeren.

*Herbouwen van een kunstwerk over den Overslag (arm van den Jeker), te Tongeren.**Afschaffing van den overweg te Sint-Truiden.**Afschaffing van den overweg te Hasselt.**Weg Brusthem-Kortenbosch.*

Onteigeningen.

PROVINCIE LUXEMBURG**Directie Arlon.***Weg Noirefontaine-Dohan.*

Aanleggen tusschen de brug te Dohan en het « Bois-de-Pouru » en van de brug te Linglez tot de « Barrière » te Linglez. Onteigeningen en werken.

Weg Mersch-Charleville (n° 44).

Herbouwen van een brug over de Semois, te Schoppach.

Weg Aarlen-Longwy.

Herbouwen van de spoorbrug.

Weg Mersch-Charleville (n° 44).

Verbreden der brug over de Semois, te Etalle.

Weg « Corne du Bois des Pendus » naar Longuyon.

Verbetering te Malpierre.

*Verbreeding van de brug over de Vire, te Saint-Mard-lez-Virton.***Directie Marche.***Weg van Luik naar Wiltz.*

Rechttrekken van een vak tusschen Laroche en Grandhan. Onteigeningen en werken.

PROVINCIE NAMEN*Weg Namen-Nijvel : Herbouwen van de brug te Mazy.**Herbouwen van de brug te Mariembourg.**Herbouwen van de grensbrug te Heer.**Weg Namen-Givet.*

Herbouwen van de brug over den Hermeton.

Weg Brussel-Trier.

Verbetering tusschen Rhisnes en Saint-Servais. Onteigeningen en werken.

Weg Namen-Perwez.

Rechttrekking te Saint-Servais.

Reconstruction du pont de Ligny.

Route Chevetogne-Villers-sur-Lesse.

Redressement.

Route Bruzelles-Trier.

Redressement à Fontaine-Emptinne. Expropriations et travaux.

Élargissement du pont de Jambes.

Pont sur la Meuse entre Anseremme et Neffe.

Route Yvoir-Ciney.

Rectification à Evrehailles. Expropriations et travaux.

Route Dinant-Huy.

Rectification cumulée 14,950-16,100. Expropriations et travaux.

Route Namur-Châtelet.

Rectification à Bauce. Expropriations et travaux.

Route Namur-Givet par Falmignoul.

Expropriations pour l'élargissement d'une section.

Route Dions-Barvaux.

Expropriations pour amélioration d'une section.

Route Graide-Vresse.

Expropriations pour amélioration d'une section.

Route Namèche-Cramptinne.

Expropriations en vue de l'amélioration d'une section.

Construction d'une rue de jonction entre le pont du confluent et la place d'Armes, à Namur.

Intervention de l'État dans les expropriations.

Construction d'une passerelle sur la Sambre, à l'emplacement du pont du Musée, à Namur.

Aménagement du boulevard circulaire à Namur, entre la place Léopold et la Meuse.

Dépenses supplémentaires reconnues indispensables au cours de l'exécution des travaux dont les entreprises ont été approuvées antérieurement à 1933 et notamment à charge des articles 43, 1°, 2° et 4° de 1927, 15 de 1932 et des articles correspondants des budgets antérieurs. — Travaux imprévus d'amélioration. — Paiement des indemnités allouées pour expropriations judiciaires en vertu de jugements. — Acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du programme des réfections routières. — Divers. — Frais d'étude, etc.

2° Travaux à exécuter au moyen de subsides offerts à l'État pour construction, entretien et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles.

Crédit demandé : 500,000 francs.

Travaux ou expropriations à effectuer, soit pour le compte de tiers, soit avec la participation financière de ceux-ci, L'État fera l'avance des fonds et le mon-

Herbouwen van de brug te Ligny.

Weg Chevetogne-Villers-sur-Lesse.

Rechttrekking.

Weg Brussel-Trier.

Rechttrekken van den weg, te Fontaine-Emptinne. Onteigeningen en werken.

Verbreeding van de brug te Jambes.

Brug over de Maas, tusschen Anseremme en Neffe.

Weg Yvoir-Ciney.

Rechttrekking te Evrehailles. Onteigeningen en werken.

Weg Dinant-Hoei.

Rechttrekking afstandsp. 14,950-16,100. Onteigeningen en werken.

Weg Namen-Châtelet.

Rechttrekking te Bauce. Onteigeningen en werken.

Weg Namen-Givet over Falmignoul.

Onteigeningen voor het verbreden van een vak.

Weg Dions-Barvaux.

Onteigeningen voor het verbreden van een vak.

Weg Graide-Vresse.

Onteigeningen voor het verbreden van een vak.

Weg Namèche-Cramptinne.

Onteigeningen voor het verbeteren van een vak.

Aanleggen van een verbindingsweg tusschen de brug aan den samenloop en de « place d'Armes », te Namen.

Aandeel van den Staat in de onteigeningen.

Bouwen van een loopbrug over de Samber, ter plaatse van den « pont du Musée », te Namen.

Aanleggen van een singellaan te Namen, tusschen de « place Léopold » en de Maas.

Bijkomende uitgaven, noodig bevonden gedurende het uitvoeren der werken, waarvan de aannemingen vóór 1933 werden goedgekeurd en ten laste namelijk van de artikelen 43, 1°, 2° en 4° van 1927, 15 van 1932 en van de overeenstemmende artikels der vroegere begrotingen. — Onvoorziene verbeteringswerken. — Betaling van de vergoedingen toegekend voor de gerechtelijke onteigeningen ingevolge vonnissen. — Aankoop van gronden, noodig voor het uitvoeren van het programma der wegherstellingen. — Allerhande. — Studiekosten, enz.

2° Werken uit te voeren door middel van de toelagen, den Staat aangeboden, voor aanleg, onderhoud en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen onder andere artikelen voorzien.

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

Werken of onteigeningen voor rekening van derden, of met de geldelijke bijdrage van dezen. De Staat verschiet de noodige fondsen en het bedrag

lant sera remboursé par les intéressés et versé au Trésor en recette extraordinaire. (Recettes diverses.)

Art. 19. — *Palais du Cinquantenaire, à Bruxelles. — Continuation des travaux de centralisation des Musées dans l'aile gauche.*

Crédit demandé : 2,500,000 francs.

Ce crédit est indispensable pour permettre de poursuivre la centralisation commencée et notamment le parachèvement de la partie C du groupe III, réservée aux collections d'Ethnographie, du Folklore national et des Arts d'Extrême-Orient.

Art. 20. — *Ecole d'Horticulture de l'Etat, à Vilvorde. — Construction d'une aile nouvelle au bâtiment-hangar de la section fruitière.*

Crédit demandé : 125,000 francs.

Ces travaux sont indispensables pour compléter les installations de l'école dont il s'agit.

Art. 21. — *Palais du Roi, à Bruxelles. — Travaux d'achèvement de l'aile droite du Palais.*

Crédit demandé : 1,800,000 francs.

Ce crédit est indispensable pour permettre l'achèvement complet du bâtiment dont il s'agit.

Art. 22. — *Aménagement de locaux au Palais de Justice de Bruxelles.*

Crédit demandé : 250,000 francs.

Ce travail est indispensable en raison de l'exiguïté et de l'insuffisance de salles d'audience du Tribunal de première instance.

Art. 23. — *Casernement des gendarmeries. — Locaux du service du casernement des gendarmes. — Construction, achat d'immeubles. — Expropriations et ameublement. — Etudes de projets, plans. — Frais de surveillance.*

Crédit demandé : 1,460,000 francs.

Litt. A. — Achèvement de la caserne de gendarmerie d'Eupen fr. 800,000

Il est indispensable d'achever la construction de cette caserne, dont le gros-œuvre est en cours d'exécution.

Litt. B. — Echange de la caserne de gendarmerie de Nivelles, contre l'ancienne Ecole des Grenadiers. Travaux d'aménagement fr. 500,000

La caserne de gendarmerie de Nivelles

A reporter . . fr. 1,300,000

wordt door de betrokkenen terugbetaald en in de Schatkist gestort als buitengewone ontvangst. (Verschillende ontvangsten.)

Art. 19. — *Jubelpaleis, te Brussel. — Voortzetting van de werken tot centralisatie van de Musea in den linkervleugel.*

Gevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Dit krediet is volstrekt noodig voor het voortzetten van de begonnen centralisatie en namelijk voor het voltooien van het gedeelte C van groep III, voorbehouden voor verzamelingen over Ethnographie, Nationale Folklore en Oost-Aziatische Kunsten.

Art. 20. — *Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde. — Bouwen van een nieuwen vleugel aan de loods van de fruitafdeeling.*

Gevraagd krediet : 125,000 frank.

Die werken zijn onontbeerlijk om de inrichtingen van bedoelde school aan te vullen.

Art. 21. — *Paleis van den Koning, te Brussel. — Werken tot voltooiing van den rechtervleugel van het Paleis.*

Gevraagd krediet : 1,800,000 frank.

Dit krediet is volstrekt noodig voor het afmaken van bedoeld gebouw.

Art. 22. — *Geschiedmaking van lokalen in het Justitiepaleis te Brussel.*

Gevraagd krediet : 250,000 frank.

Dit werk is noodzakelijk gemaakt wegens de engheid en het ontoereikend aantal der voor de Rechtbank van eersten aanleg bestemde audiëntiezalen.

Art. 23. — *Gendarmeriekazerneering. — Lokalen van den dienst der gendarmeriekazerneering. Oprichting, aankopen van gebouwen. — Onteigeningen en meubilering. — Studies van ontwerpen, teekeningen. — Kosten wegens toezicht.*

Gevraagd krediet : 1,460,000 frank.

Litt. A. — Voltooiën van de gendarmeriekazerne te Eupen fr. 800,000

Het is volstrekt noodig deze kazerne, waarvan het grofwerk thans uitgevoerd wordt, te voltooien.

Litt. B. — Ruiling van de gendarmeriekazerne te Nijvel tegen de Oude school der Grenadiers. — Geschiedmakingswerken fr. 500,000

Daar de gendarmeriekazerne te Nijvel

Over te dragen . . fr. 1,300,000

Report . . fr. 1,300,000

étant devenue absolument insuffisante pour l'effectif de la brigade, l'échange de ce bâtiment contre celui de l'ancienne Ecole des Grenadiers permettrait, avec un minimum de frais, de rendre la situation normale. Ce crédit comprend en outre le coût des travaux d'aménagement à exécuter.

Litt. C. — Acquisition d'immeubles pour le casernement de la gendarmerie fr. 160,000

Ce crédit est indispensable pour permettre l'acquisition de cinq maisons accolées, construites pour le casernement de la brigade de gendarmerie de Middelkerke. Aux termes du bail conclu le 15 novembre 1924 et qui expire le 30 novembre 1933, l'État locataire a le droit, pendant toute la durée du bail, d'acheter ces maisons moyennant le prix de 120,000 francs. Ce prix est extrêmement avantageux pour le Trésor et il y a donc lieu de réaliser cette acquisition pour assurer, dans d'excellentes conditions, un casernement définitif à la brigade en cause. — Le crédit demandé est supérieur au prix indiqué, pour le cas où il y aurait un supplément à payer ensuite d'une action à intenter éventuellement par le propriétaire, du chef de la stabilisation du franc survenue après la passation du contrat.

Total. . fr. 1,460,000

Art. 24. — *Travaux d'installation de l'éclairage électrique dans les casernes de gendarmerie de Bertrix et de Malmedy et raccordement de ces installations au réseau de distribution.*

Crédit demandé : 50,000 francs.

Il est indispensable de pourvoir ces casernes de l'éclairage électrique.

Art. 25. — *Port de Zeebrugge. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsides.*

Crédit demandé : 2,100,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'extension du port de pêche (6° tranche d'une dépense évaluée à 10,500,000 francs). fr. 2,050,000

2° Aux dépenses diverses et imprévues fr. 50,000

Total. . fr. 2,100,000

Overdracht . . fr. 1,300,000

volstrekt onvoldoende is geworden voor het effectief der brigade, zou het ruilen van dit gebouw tegen de Oude school der Grenadiers, met weinig kosten, den toestand normaal maken. Dit krediet omvat daarenboven de kosten der desvoorkomend uit te voeren geschiktmakingswerken.

Litt. C. — Aankoop van gebouwen voor de gendarmeriekazerneering. fr. 160,000

Dit krediet is volstrekt noodzakelijk voor het aankopen van de vijf aaneengebouwde huizen, gebouwd voor het kazerneeren van de gendarmeriebrigade te Middelkerke. Overeenkomstig de op 15 November 1924 gesloten pacht, die op 30 November 1933 verschijnt, heeft de Staat, die de gebouwen huurt, gedurende gansch de pacht het recht deze huizen te koopen tegen den prijs van 120,000 fr. Deze prijs is uiterst voordelig voor de Schatkist, zoodat het noodig is dezen aankoop te doen om voor de betrokken brigade een definitieve kazerneering onder de beste voorwaarden te bekomen. — Het gevraagd krediet overtreft den aangegeven prijs, in geval er meer zou te betalen zijn ingevolge het rechtsgeding dat de eigenaar zou inspannen op grond van de stabilisatie van den frank na het verlijden van de overeenkomst.

Totaal. . fr. 1,460,000

Art. 24. — *Aanleg van de electrische verlichting in de gendarmeriekazernen te Bertrix en te Malmedy en verbinding van deze installaties met het lichtnet.*

Gevraagd krediet : 50,000 frank.

Het is onontbeerlijk in de electrische verlichting dezer kazernen te voorzien.

Art. 25. — *Haven van Zeebrugge. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 2,100,000 francs.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het uitbreiden van de visschershaven (6° schijf van een uitgave geraamd op 10,500,000 frank) fr. 2,050,000

2° Voor verschillende en onvoorziene uitgaven fr. 50,000

Totaal. . fr. 2,100,000

Art. 26. — *Port de Nieuport. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 2,050,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la reconstruction de l'estacade Est et de ses jetées basse et haute (5° tranche d'une dépense évaluée à 20,000,000 de francs)	fr. 2,000,000
2° Aux dépenses diverses et imprévues	fr. 50,000
Total	fr. 2,050,000

Art. 27. — *Escaut et ses affluents soumis à la marée. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 5,060,000 frank.

Ce crédit est destiné :

1° A l'exhaussement, à la consolidation et à l'élargissement des digues de l'Escaut appartenant à l'État (7° tranche d'une dépense évaluée à 12,000,000 de francs)	fr. 2,000,000
2° A la reconstruction des estacades de garde et des ducs d'Albe du pont d'Uytbergen.	fr. 300,000
3° A la reconstruction du pont de Termonde (6° tranche d'une dépense évaluée à 10,000,000 de francs)	fr. 1,000,000
4° Au remplacement du pont provisoire de Semmerzake (3° et dernière tranche d'une dépense totale de 2,050,000 francs)	fr. 60,000
5° A l'amélioration du fleuve dans la traverse de Gand	fr. 1,000,000
6° A la remise en état des chemins de halage, des digues, talus, etc.	fr. 500,000
7° Aux dépenses diverses et imprévues	fr. 200,000
Total	fr. 5,060,000

Art. 28. — *Lys. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 2,740,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° Au redressement et au calibrage de la Lys mitoyenne entre Comines et Menin (1° tranche d'une dépense évaluée à 5,000,000 de francs)	fr. 1,000,000
2° A la défense des talus et au calibrage dans la traversée de Wervicq.	fr. 400,000
3° A la construction d'une maison éclusière à Comines	fr. 125,000
A reporter	fr. 1,525,000

Art. 26. — *Haven van Nieuwpoort. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 2,050,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het herbouwen van het Oosterstaketsel en van de lage en hoge strandhoofden (5° schijf van een uitgave geraamd op 20,000,000 frank)	fr. 2,000,000
2° Voor verschillende en onvoorziene uitgaven	fr. 50,000
Totaal	fr. 2,050,000

Art. 27. — *Schelde en hare aan tij onderhevige bijrivieren. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 5,060,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het verhoogen, versterken en verbreden van de Scheldedijken, toebehorend aan den Staat (7° schijf van een uitgave, geraamd op 12,000,000 fr.) fr.	2,000,000
2° Het herbouwen van de remmingwerken en dukdalven van de brug van Uitbergen.	fr. 300,000
3° Het herbouwen van de brug te Dendermonde (6° schijf van een uitgave, geschat op 10,000,000 frank)	fr. 1,000,000
4° Het vervangen van de voorlopige brug van Zemmerzake (3° en laatste schijf van een totale uitgave van 2 miljoen 50,000 frank)	fr. 60,000
5° Het verbeteren van den stroom in den doortocht Gent	fr. 1,000,000
6° Het herstellen van de jaagpaden, dijken, belooien, enz.	fr. 500,000
7° Verschillende en onvoorziene uitgaven	fr. 200,000
Totaal	fr. 5,060,000

Art. 28. — *Leie. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 2,740,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het rechtekken en kalibreeren van de gemeenschappelijke Leie, tusschen Komen en Meenen (eerste schijf van een uitgave geraamd op 5,000,000 frank) fr.	1,000,000
2° Het verdedigen van de glooiingen en het kalibreeren in den doortocht Wervik	fr. 400,000
3° Het bouwen van een sluiswachterhuis te Komen	fr. 125,000
Over te dragen	fr. 1,525,000

Report . . . fr.	1,525,000
4° A la construction d'un mur de quai à Menin fr.	240,000
5° A la construction d'un pont à Deynze fr.	450,000
6° A la rectification de la rivière en différents endroits fr.	500,000
7° Aux dépenses diverses et imprévues fr.	25,000
Total . . . fr.	<u>2,740,000</u>

Art. 29. — *Canal de Roulers à la Lys. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,350,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° Au remplacement du pont tournant de Cachtem fr.	250,000
2° A l'élargissement du canal (première tranche d'une dépense évaluée à 12,000,000 de francs) fr.	1,000,000
3° A la consolidation des talus entre Iseghem et Rumbeke fr.	60,000
4° Aux dépenses diverses et imprévues fr.	40,000
Total . . . fr.	<u>1,350,000</u>

Art. 30. — *Canal de Selzaete à la mer du Nord et canal de dérivation de la Lys. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,175,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la reconstruction des ponts de Platheule fr.	600,000
2° A la reconstruction des ponts de Moerkerke fr.	550,000
3° Aux dépenses diverses et imprévues fr.	25,000
Total . . . fr.	<u>1,175,000</u>

Art. 31. — *Canal de Gand par Bruges à Ostende. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,175,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la consolidation des talus entre Gand et Bruges fr.	500,000
A reporter . . . fr.	500,000

Overdracht . . . fr.	1,525,000
4° Het bouwen van een kaaimuur te Meenen fr.	240,000
5° Het bouwen van een brug te Deinze fr.	450,000
6° Het rechtekken van de rivier op verschillende punten fr.	500,000
7° Verschillende en onvoorziene uitgaven fr.	25,000
Totaal . . . fr.	<u>2,740,000</u>

Art. 29. — *Kanaal van Roesselare naar de Leie. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,350,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het vervangen van de draaibrug te Kachtem fr.	250,000
2° Het verbreedden van het kanaal (eerste schijf van een uitgave geraamd op 12,000,000 frank) fr.	1,000,000
3° Het versterken van glooiingen tussen Izegem en Rumbeke fr.	60,000
4° Verschillende en onvoorziene uitgaven fr.	40,000
Totaal . . . fr.	<u>1,350,000</u>

Art. 30. — *Kanaal van Zelzate naar de Noordzee en afleidingskanaal der Leie. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,175,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het herbouwen van de bruggen te Platheule fr.	600,000
2° Het herbouwen van de bruggen te Moerkerke fr.	550,000
3° Verschillende onvoorziene uitgaven fr.	25,000
Totaal . . . fr.	<u>1,175,000</u>

Art. 31. — *Kanaal van Gent over Brugge naar Oostende. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,175,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het versterken der glooiingen tussen Gent en Brugge fr.	500,000
Over te dragen . . . fr.	500,000

Report . . fr.	500,000
2° A la reconstruction du pont de la porte Saint-Croix, à Bruges	625,000
3° Aux dépenses diverses et imprévues.	50,000
Total . . fr.	<u>1,175,000</u>

Art. 32. — *Moervvaart, Zuidlede et Durme. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidies.*

Crédit demandé : 7,550,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'amélioration de la Durme, notamment dans la région de Waesmunster-Hamme (7° tranche d'une dépense estimée à 20,000,000 de francs).	fr. 3,500,000
2° Aux dragages généraux de la rivière (1° tranche d'une dépense évaluée à 9,000,000 de francs)	3,500,000
3° Aux consolidations de talus, à Lokeren	100,000
4° Au renouvellement de l'estacade de garde et des ducs d'Albe du pont de Hamme	400,000
5° Au déplacement de l'embarcadère du passage d'eau de Hamme-Sombeke.	25,000
6° Aux dépenses diverses et imprévues.	25,000
Total. . . fr.	<u>7,550,000</u>

Art. 33. — *Canal d'Ypres à l'Yser. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidies.*

Crédit demandé : 3,700,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'achèvement des entreprises en cours, pour la remise en état du canal.	2,500,000
2° A la protection des talus et aux travaux de dragages dans le bief inférieur.	1,000,000
3° A la construction de deux éclusettes de décharge, l'une en amont de l'écluse de Boesinghe (village) et l'autre en amont de Boesinghe-Sas	165,000
4° Aux dépenses diverses et imprévues.	35,000
Total . . fr.	<u>3,700,000</u>

Overdracht . . fr.	500,000
2° Het herbouwen van de brug der Kruispoort, te Brugge.	625,000
3° Verschillende onvoorziene uitgaven.	50,000
Totaal . . fr.	<u>1,175,000</u>

Art. 32. — *Moervvaart, Zuidlede en Durme. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 7,550,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het verbeteren van de Durme, namelijk in de streek Waasmunster-Hamme (7° schijf van een uitgave geraamd op 20,000,000 frank). fr.	3,500,000
2° De algemeene baggerwerken van de rivier (1° schijf van een uitgave geraamd op 9,000,000 frank)	3,500,000
3° Het versterken der glooiingen te Lokeren	100,000
4° Het vernieuwen van remmingswerk en dukdalven van de brug te Hamme	400,000
5° Het verplaatsen van den steiger van het veer Hamme-Sombeke	25,000
6° Verschillende en onvoorziene uitgaven	25,000
Totaal. . . fr.	<u>7,550,000</u>

Art. 33. — *Kanaal van Ieper naar den Ijzer. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 3,700,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het voltooien van de in uitvoering zijnde aannemingen, voor het in goeden staat herstellen van het kanaal	fr. 2,500,000
2° Het beschermen van de glooiingen en de baggerwerken in het benedenpand.	1,000,000
3° Het bouwen van twee ontlastings-sluissjes, de eene boven de sluis te Boezinghe (dorp) en de andere boven Boezinghe-Sas	165,000
4° Verschillende onvoorziene uitgaven.	35,000
Totaal . . fr.	<u>3,700,000</u>

Art. 34. — *Yser. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,475,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la réfection des chemins de halage	fr. 500,000
2° A la reconstruction du pont de l' « Union »	950,000
3° Aux dépenses diverses et imprévues.	25,000
Total.	fr. 1,475,000

Art. 35. — *Ourthe. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 3,050,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° Aux travaux de rectification du lit de la rivière en amont de Chênée et à la construction de la nouvelle avenue vers Tilff.	3,000,000
2° Aux dépenses diverses et imprévues.	50,000
Total.	fr. 3,050,000

Art. 36. — *Haine. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 2,050,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'exhaussement et à la consolidation des digues sur Jemappes et Quaregnon	fr. 2,000,000
2° Aux dépenses diverses et imprévues.	50,000
Total.	fr. 2,050,000

Art. 37. — *Canal du Centre. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,300,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'établissement d'estacades glissoires à l'écluse n° 5, à Obourg	fr. 150,000
2° A l'électrification des cabestans des ascenseurs n° 1, 2 et 4.	200,000
3° A la reconstruction du pont de Maisières	900,000
4° Aux dépenses diverses et imprévues.	50,000
Total.	fr. 1,300,000

Art. 34. — *IJzer. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,475,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het herstellen van de jaagpaden. fr.	500,000
2° Het herbouwen van de Vereenigingsbrug.	950,000
3° Verschillende onvoorziene uitgaven.	25,000
Totaal.	fr. 1,475,000

Art. 35. — *Ourthe. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 3,050,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° De werken tot rechtekking van de bedding der rivier boven Chênée en het aanleggen van de nieuwe laan naar Tilff.	3,000,000
2° Verschillende en onvoorziene uitgaven	50,000
Totaal.	fr. 3,050,000

Art. 36. — *De Haine. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 2,050,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het verhoogen en versterken van de dijken te Jemappes en Quaregnon. fr.	2,000,000
2° Verschillende onvoorziene uitgaven.	50,000
Totaal.	fr. 2,050,000

Art. 37. — *Kanaal van het Centrum. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,300,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het aanbrengen van geleidingsremmingswerken aan sluis n° 5, te Obourg.	fr. 150,000
2° De electrificatie van de kaapstanders der hefwerken n° 1, 2 en 4.	200,000
3° Het herbouwen van de brug te Maisières	900,000
4° Verschillende onvoorziene uitgaven.	50,000
Totaal.	fr. 1,300,000

Art. 38. — *Rivière La Haine et canal de Mons à Condé. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 100,000 francs.

Ce crédit est destiné aux études des travaux à exécuter en vue de remédier aux inondations et à la construction d'ouvrages d'évacuation par le canal.

Art. 39. — *Canal de Pommerœul à Antoing. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,025,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la reconstruction du pont de Blaton	fr. 500,000
2° A la reconstruction du pont du Boustiau, à Péruwelz	500,000
3° Aux dépenses diverses et imprévues.	25,000
Total.	fr. 1,025,000

Art. 40. — *Canal de Blaton à Ath. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,470,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la reconstruction du pont du Happart, à Stambruges.	fr. 500,000
2° A la reconstruction des culées du premier pont-levis des Eacheries, à Belœil	400,000
3° A la reconstruction des culées du pont-levis de Grosage	400,000
4° A la reconstruction de la partie métallique du pont-levis de Grosage	75,000
5° A la reconstruction de la maison pontière de Grosage	70,000
6° Aux dépenses diverses et imprévues.	25,000
Total.	fr. 1,470,000

Art. 41. — *Canal de Mons à Condé. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 3,950,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'exhaussement des digues entre le pont-levis des Postes, à Jemappes et le pont-levis de Quaregnon	fr. 2,000,000
2° A l'établissement d'estacades glissières à l'écluse n° 4, à Herbières	150,000
3° A la reconstruction du pont de Saint-Ghislain	1,750,000
4° Aux dépenses diverses et imprévues.	50,000
Total.	fr. 3,950,000

Art. 38. — *Rivier De Haine en kanaal van Bergen naar Condé. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 100,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de instudeering der werken uit te voeren tot het voorkomen van overstromingen en voor het bouwen van kunstwerken voor afvoer door het kanaal.

Art. 39. — *Kanaal van Pommerœul naar Antoing. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,025,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het herbouwen van de brug te Blaton	fr. 500,000
2° Het herbouwen van de brug « du Boustiau », te Peruwelz	500,000
3° Verschillende onvoorziene uitgaven.	25,000
Totaal.	fr. 1,025,000

Art. 40. — *Kanaal van Blaton naar Aat. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,470,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het herbouwen van de brug « du Happart », te Stambruges	fr. 500,000
2° Het herbouwen van de landhoofden der eerste ophaalbrug « des Eacheries », te Belœil	400,000
3° Het herbouwen van de landhoofden der ophaalbrug, te Grosage	400,000
4° Het herbouwen van het metalen gedeelte der ophaalbrug, te Grosage	75,000
5° Het herbouwen van het brugwachtershuis, te Grosage	70,000
6° Verschillende onvoorziene uitgaven.	25,000
Totaal.	fr. 1,470,000

Art. 41. — *Kanaal van Bergen naar Condé. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 3,950,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1° Het verhoogen van de dijken tusschen de ophaalbrug « des Postes », te Jemappes en de ophaalbrug, te Quaregnon	fr. 2,000,000
2° Het maken van geleidingsremmingwerken aan sluis n° 4, te Herbières	150,000
3° Het herbouwen van de brug, te Saint-Ghislain	1,750,000
4° Verschillende onvoorziene uitgaven.	50,000
Totaal.	fr. 3,950,000

Art. 42. — *Voirie communale. — Subsidés aux communes pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale.*

Crédit demandé : 9,775,000 francs.

Ce crédit est destiné à l'allocation de subsides pour permettre aux communes d'effectuer les travaux d'amélioration de la voirie communale reconnus indispensables et urgents.

C. — Travaux exceptionnels.

Art. 43. — *Travaux destinés à remédier au chômage : voirie communale. — Subsidés à accorder pour l'exécution de travaux d'amélioration de la voirie communale.*

Crédit demandé : 20,000,000 de francs.

Ce crédit est destiné à permettre l'exécution de travaux de nature à combattre le chômage.

**MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
ET DE L'HYGIÈNE**

Art. 44. — *Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique.*

Crédit demandé : 45,000,000 de francs.

Ce crédit comprend :

La part d'intervention de l'Etat dans :

1° Certains travaux d'hygiène entrepris par les communes fr. 7,775,000

2° Le coût des travaux de captage et d'adduction des sources supérieures du Néblon, entrepris par la Compagnie intercommunale des Eaux de l'agglomération liégeoise et extensions, pour l'alimentation de l'agglomération liégeoise (10° tranche) 200,000

3° L'établissement de distribution d'eau dans les communes à alimenter par la « Tusschengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor waterbedeeling » . . . 300,000

4° Le coût des travaux d'établissement d'un réseau de distribution d'eau entrepris par la ville de Malines (9° tranche) . . . 50,000

5° Le coût des travaux d'établissement de réseaux de distribution d'eau entrepris par les communes de la banlieue liégeoise alimentée par les sources du Néblon adduites par la Compagnie intercommunale des Eaux de l'agglomération liégeoise et extensions (9° tranche) 1,000,000

A reporter. . . fr. 9,325,000

Art. 42. — *Gemeentewegen. — Toelagen aan de gemeenten voor de uitbreiding en de verbetering der gemeentewegen.*

Gevraagd krediet : 9,775,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het verleenen van toelagen, ten einde de gemeenten in staat te stellen de onmisbaar en dringend geachte verbeteringswerken uit te voeren.

C. — Uitzonderlijke werken.

Art. 43. — *Werken tot bestrijding der werkloosheid : gemeentewegen. — Toelagen toe te kennen voor werken tot verbetering van gemeentewegen.*

Gevraagd krediet : 20,000,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het uitvoeren van werken om de werkloosheid te bestrijden.

**MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG
EN VOLKSGEZONDHEID**

Art. 44. — *Ondersteuning ter bevordering van de openbare gezondheid.*

Gevraagd krediet : 45,000,000 frank.

Dit krediet omvat :

Het Rijksaandeel in :

1° Sommige door de gemeenten ondernomen gezondheidswerken fr. 7,775,000

2° De kosten voor waterwinnings- en wateraanvoerwerken der bovenbronnen van de Néblon door de « Compagnie intercommunale des Eaux de l'agglomération liégeoise et extensions » ondernomen om de Luiksche agglomeratie van water te voorzien (10° schijf) 200,000

3° Het aanleggen van waterleidingen in de gemeenten, die door de « Tusschengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor waterbedeeling » van water worden voorzien 300,000

4° De kosten van het aanleggen van een waterleidingsnet door de stad Mechelen (9° schijf) 50,000

5° De kosten der aanlegwerken van waterleidingen door de gemeenten uit de Luiksche agglomeratie, die door de bronnen van de Néblon, aangevoerd door de « Compagnie intercommunale des Eaux de l'agglomération liégeoise et extensions » van water worden voorzien (9° schijf) . . . 1,000,000

Over te dragen. . . fr. 9,325,000

Report. . . fr.	9,325,000
6° Le coût des travaux d'établissement du réseau de la distribution d'eau de Welkenraedt (7° tranche)	75,000
7° Les travaux de construction des collecteurs de Saint-Job et Stalle, à Uccle, (6° tranche)	400,000
8° Le coût des travaux d'établissement d'une distribution d'eau à Courcelles (4° tranche)	200,000
9° Le coût des travaux de construction d'exutoires, égouts publics et stations de pompage dans les zones à démerger	2,500,000
10° Le détournement et le voûtement de la Senne dans la traversée de l'agglomération bruxelloise	2,500,000
11° Les travaux d'hygiène à entreprendre par les communes en vue de contribuer à la régression du chômage	30,000,000
Total. . . fr.	45,000,000

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Service technique du Génie.

Art. 45. — *Caserne Saint-Martin, à Louvain. — Réfection des bâtiments anciens. — Remplacement de bâtiments menaçant ruine.*

Crédit demandé : 600,000 francs.

Cette caserne est la plus mauvaise de la première circonscription militaire. Certaines constructions menacent ruine.

Des travaux de réfection ont déjà été entamés en 1931 et poursuivis en 1932. Le crédit demandé permettra de continuer la remise en état de cette caserne, remise en état qui exige encore actuellement une dépense de 800,000 francs.

Art. 46. — *Equiperment de cabines de transformation dans certaines casernes (travaux, fournitures, études et surveillance).*

Crédit demandé : 350,000 francs.

Les travaux à exécuter ont pour but d'acheter le courant électrique en haute tension, plutôt qu'en basse tension, dans certaines casernes, c'est-à-dire à des conditions beaucoup plus avantageuses. La somme demandée pour 1933 constitue la deuxième tranche d'une dépense totale de 1,000,000 de francs.

Overdracht. . . fr.	9,325,000
6° De kosten der aanlegwerken van waterleidingen te Welkenraedt (7° schijf)	75,000
7° De aanlegwerken der hoofdleidingen te Sint-Job en Stalle, te Ukkel (6° schijf)	400,000
8° De aanlegkosten van een watervoorziening te Courcelles (4° schijf)	200,000
9° De kosten der uitvoeringswerken van uitloozingen, openbare riolen en pompstations in de droog te leggen zones	2,500,000
10° De afleiding en de overwelfing van de Zenne in den doorloop van de Brusselse agglomeratie	2,500,000
11° De door de gemeenten te orderen men gezondheidswerken met het oog op de bestrijding der werkloosheid.	30,000,000
Totaal. . . fr.	45,000,000

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

Technische dienst der Genie.

Art. 45. — *Sint-Maartenskazerne te Leuven. — Herstelling van de oude gebouwen. — Vervanging van de bouwvallige gebouwen.*

Gevraagd krediet : 600,000 frank.

Deze kazerne is de slechtste van het eerste militair gebied. Sommige gebouwen dreigen in te storten.

Herstellingswerken werden reeds aangevat in 1931 en voortgezet in 1932. Het gevraagd krediet zal toelaten voort te gaan met het herstellen van deze kazerne, hetgeen thans nog eene uitgave van 800,000 frank vergt.

Art. 46. — *Uitrusting van transformatiecellen in sommige kazernen (werken, benodigdheden, studiën en toezicht).*

Gevraagd krediet : 350,000 frank.

De uit te voeren werken hebben ten doel in sommige kazernen stroom onder hooge spanning liever dan onder lage spanning, 't is te zeggen onder veel voordeliger voorwaarden, aan te koopen. De voor 1933 gevraagde som is de tweede schijf eener totale uitgave van 1,000,000 frank.

Art. 47. — *Construction, aménagement ou acquisition pour les dépôts et parcs-annexes, pour les dépôts et parcs divisionnaires, pour les parcs régionaux, ainsi que pour les dépôts d'armée (travaux, fournitures, études, surveillance et expropriations).*

Crédit demandé : 170,000 francs.

Continuation du programme d'ensemble dont l'exposé a déjà été fait à l'occasion des budgets précédents.

La somme demandée servira, en ordre principal, à :

1° L'établissement d'un réseau routier au Parc régional de Casteau;

2° Des aménagements divers dans des installations où les travaux entamés antérieurement ont été suspendus faute de crédits.

Art. 48. — *Bierset-Awans. — Aérodrome. Déplacement.*

Crédit demandé : 200,000 francs.

En 1929, il a été alloué un crédit de 427,000 francs pour le déplacement partiel de l'aérodrome de Bierset-Awans, déplacement qui a eu lieu en vue de permettre à la Société Nationale des Chemins de Fer belges d'établir la voie de chemin de fer Kinkempois-Fexhe-le-Haut-Clocher. Cette somme a été entièrement utilisée.

En 1930, un crédit de 180,000 francs a été accordé pour achever les travaux commencés en 1929 par le Ministère de la Défense Nationale et pour payer la quote-part due pour les acquisitions de terrains et les travaux réalisés pendant ladite année par la Société Nationale des Chemins de Fer belges pour le compte du département.

Sur ces 180,000 francs, il n'a été dépensé que fr. 63,374.43, qui se rapportent uniquement à des travaux effectués par le département.

Ce n'est que récemment que le montant de la dernière quote-part a été fixé par la Société Nationale des Chemins de Fer belges. Elle s'élève à 200,000 francs, dont 193,000 francs environ seront versés au Trésor, des acquisitions de terrains et des travaux ayant été faits lorsque les Chemins de Fer belges n'étaient pas encore constitués en Société.

C'est en vue du paiement de ladite quote-part que le crédit de 200,000 francs est sollicité.

Art. 49. — *Agrandissement et modification de la Caserne du Petit Château, à Bruxelles.*

Crédit demandé : 1,300,000 francs.

Des travaux sont à effectuer à la caserne du Petit Château en suite de la rectification de voirie nécessitée par la mise à grande section du Canal de Charleroi. Le Département de la Défense Nationale profite de l'exécution de ces travaux pour procéder à certains agrandissements indispensables.

Art. 47. — *Bouwen, geschiktmaken of aankopen voor de bijdepots en- parken, voor de divisiedepots en- parken, voor de gewestelijke parken, alsmede voor de legerdepots (werken, benodigdheden, studien, toezicht en onteigeningen).*

Gevraagd krediet : 170,000 frank.

Voortzetting van het gezamenlijk programma dat reeds bij gelegenheid der vorige begrotingen werd uiteengezet.

De gevraagde som zal hoofdzakelijk dienen :

1° Tot het aanleggen van een wegennet in het Gewestelijk Park van Casteau;

2° Tot allerlei geschiktmakingswerken in inrichtingen waar de vroeger aangevangen werken wegens gebrek aan kredieten werden gestaakt.

Art. 48. — *Bierset-Awans. — Vliegveld. Verplaatsing.*

Gevraagd krediet : 200,000 frank.

In 1929 werd er een krediet van 427,000 frank toegekend voor de gedeeltelijke verplaatsing van het vliegveld van Bierset-Awans, welke verplaatsing geschied is om de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in staat te stellen den spoorweg Kinkempois-Fexhe-le-Haut-Clocher aan te leggen. Deze som werd heelemaal benuttigd.

In 1930 werd er een krediet van 180,000 frank verleend om de werken, in 1929 door het Ministerie van Landsverdediging aangevat, te voltooien en om het aandeel te betalen dat verschuldigd was voor den aankoop van gronden en de werken welke de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, gedurende gezegd jaar, voor rekening van het Departement had verwezenlijkt.

Op deze 180,000 frank werd er slechts fr. 63,374.42 uitgegeven, welke som uitsluitend betrekking heeft op werken uitgevoerd door het departement.

Slechts kort geleden werd het bedrag van het laatste aandeel door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen vastgesteld. Het bedraagt 200,000 frank, waarvan ongeveer 193,000 frank in de Schatkist zullen worden gestort, daar gronden aangekocht en werken uitgevoerd werden toen de Belgische Spoorwegen nog geen Maatschappij vormden.

't Is om gezegd aandeel te betalen dat het krediet van 200,000 frank wordt aangevraagd.

Art. 49. — *Vergrooting en wijziging van de Kazerne « Het Kasteeltje », te Brussel.*

Gevraagd krediet : 1,300,000 frank.

Werken dienen aan de kazerne « Het Kasteeltje » uitgevoerd ingevolge de rechttrekking van den weg wegens de verbreding van het Kanaal van Charleroi. Het Departement van Landsverdediging neemt deze gelegenheid te baat om sommige onontbeerlijke vergrootingswerken uit te voeren.

L'ensemble des travaux entraîne une dépense de 3,600,000 francs, dont 2,300,000 francs sont supportés par le Département des Travaux publics. Les travaux devant être terminés pour l'année 1934, ce dernier département a permis d'engager la totalité des dépenses à charge de ses crédits à condition que le Ministère de la Défense Nationale lui rembourse — avec affectation au Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par la loi du 24 avril 1928 (Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre) — la part qui lui incombe, soit le crédit de 1,300,000 francs demandé ci-dessus.

Art. 50. — *Construction d'une position de tir à la mer pour le régiment d'artillerie de défense terrestre contre aéronefs (travaux, études, surveillance, etc.)*

Crédit demandé : 845,000 francs.

Les crédits alloués antérieurement ont permis de payer les terrains appartenant à des particuliers et d'effectuer les travaux nécessaires.

Il reste encore à liquider la valeur des terrains qui ont été cédés au département par le Ministère des Travaux Publics et qui sont estimés à 845,000 francs.

C'est en vue du paiement de cette somme au Ministère des Finances (Administration de l'Enregistrement et des Domaines) que le crédit ci-dessus est demandé. Il y a donc une recette équivalente.

Art. 51. — *Réfection des digues du Bas-Escaut.*

Crédit demandé : 400,000 francs.

Cette somme est destinée au renforcement et à l'exhaussement d'une partie des digues de l'Escaut situées sur le domaine militaire.

De l'avis de l'Administration des Ponts et Chaussées (Ministère des Travaux Publics), il y a urgence à renforcer et exhausser la digue du polder Real étant donné que cette administration a déjà entamé et poursuivi les travaux de renforcement aux digues contiguës au domaine militaire.

Ces travaux sont estimés à 400,000 francs.

Ne pas les exécuter risquerait en cas de forte marée de provoquer une catastrophe.

Les travaux aux autres digues ne présentent pas la même urgence. Ils seront effectués ultérieurement.

Art. 52. — *Tirlemont. — Caserne d'artillerie. Réfection générale des bâtiments de la caserne (travaux, fournitures, études et surveillance).*

Crédit demandé : 400,000 francs.

La caserne d'artillerie de Tirlemont est constituée de bâtiments très vieux. Le bâtiment principal situé rue des Bécollets pour lequel certaines réfections ont

Al de werken samen vergen eene uitgaaf van 3,600,000 frank, waarvan 2,300,000 frank gedragen worden door het Departement van Openbare Werken. Daar de werken moeten voltooid zijn tegen 1934, heeft voormeld departement toegelaten al de uitgaven ten laste van zijne kredieten te doen, op voorwaarde dat het deel hetwelk door het Ministerie van Landsverdediging dient gedragen — zegge het hierboven gevraagd krediet van 1,300,000 frank — door laatstgemeld departement aan dat van Openbare Werken terugbetaald worde met bestemming voor het Bijzonder en Tijdelijk Fonds der groote werken, ingesteld bij wet van 24 April 1928 (Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order).

Art. 50. — *Bouwen van eene schietstelling aan de zee voor het regiment artillerie voor grondverdediging tegen luchtschepen (werken, studiën, toezicht, enz)*

Gevraagd krediet : 845,000 frank.

De vroeger toegekende kredieten hebben toegelaten de aan particulieren behorende gronden te betalen en de noodige werken uit te voeren.

Blijft nog te vereffenen de waarde der gronden die door het Ministerie van Openbare Werken aan het Departement werden afgestaan welke op 845,000 fr. worden geschat.

't Is om deze som aan het Ministerie van Financiën (Bestuur der Registratie en Domeinen) te betalen dat voormeld krediet wordt aangevraagd. Er is dus eene ontvangst van gelijke waarde.

Art. 51. — *Herstellen van de dijken der Beneden-Schelde.*

Gevraagd krediet : 400,000 frank.

Deze som is bestemd voor het versterken en ophoogen van een gedeelte der op het militair domein gelegen Scheldedijken.

Naar het advies van het Bestuur van Bruggen en Wegen (Ministerie van Openbare Werken) is het dringend noodig den dijk van den Realpolder te versterken en op te hoogen, daar dit Bestuur de werken tot versterking van de aan het militair domein palende dijken reeds heeft aangevat en voortgezet.

Deze werken worden geraamd op 400,000 frank.

Het niet-uitvoeren er van zou, in geval van hoogen vloed, eene ramp kunnen veroorzaken.

De werken aan de andere dijken zijn niet even dringend. Ze zullen later worden uitgevoerd.

Art. 52. — *Tienen. — Artilleriekazerne. Algemeene herstelling van de Kazernegebouwen (werken, noodigheden, studiën en toezicht).*

Gevraagd krediet : 400,000 frank.

De artilleriekazerne te Tienen bestaat uit zeer oude gebouwen. Het hoofdgebouw, dat in de Minderbroedersstraat gelegen is en waarvoor sommige herstellin-

pu être imputées sur le Budget ordinaire est en mauvais état. L'ex-couvent des Annonciades, par suite de sa mauvaise construction initiale, est dans un état de délabrement lamentable. Plusieurs autres bâtiments et hangars menacent ruine.

L'ensemble des travaux à exécuter pour la remise en état de cette caserne nécessite une dépense de 1,400,000 francs.

Une première tranche de 400,000 francs est sollicitée cette année.

Art. 53. — *Agrandissement du champ de tir du camp de Beverloo et déplacement des installations de tir (travaux, fournitures, études, surveillance et expropriations).*

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

La mise en service de la cartouche F. N. 30 nécessite un agrandissement du champ de tir de Beverloo parce que la sécurité aux abords de ses limites n'est plus assurée.

Ce travail est indispensable et urgent, non seulement pour des raisons d'instruction, parce qu'il faut que le soldat s'exerce en temps de paix avec l'arme et les munitions de guerre, mais aussi pour éviter de devoir détruire, en pure perte, une partie importante du stock de munitions modèle 1930, la durée de conservation des cartouches étant limitée. La valeur des cartouches à détruire pourrait être largement supérieure au prix de l'agrandissement du camp.

Pour les premiers travaux (déplacements d'installations, expropriations) une première tranche de 1 million de francs est nécessaire.

Art. 54. — *Exécution des dispositifs de destruction d'ouvrages d'art.*

Crédit demandé : 255,000 francs (12° allocation).

Continuation de la création des dispositifs permanents de destruction dans les ouvrages d'art dont la mise hors de service doit pouvoir être réalisée en temps de guerre.

Art. 55. — *Moyens matériels à réaliser pour améliorer et intensifier l'instruction des troupes (travaux, études, surveillance, expropriations).*

Crédit demandé : 325,700 francs.

Ce crédit doit servir :

1° A l'acquisition d'une partie du Burghsche Weel comme Polygone du Bataillon des Pontonniers.

Cette unité doit disposer d'un polygone lui permettant d'exécuter des exercices de pontage en eau calme.

gen konden worden uitgetrokken op de Gewone Begroeting, is in slechten staat. Het gewezen klooster der Annunciaden verkeert, ten gevolge van zijn slechten aanvankelijken opbouw, in een jammerlijken staat van verval. Verscheidene andere gebouwen en loodsen dreigen in te storten.

De gezamenlijke werken tot herstelling van deze kazerng zullen eene uitgaaf van 1,400,000 frank vergen.

Een eerste schijf van 400,000 frank wordt dit jaar aangevraagd.

Art. 53. — *Vergrooing van het schietplein in het kamp van Beverloo en verplaatsing van de schietinrichtingen (werken, benodigdheden, studiën, toezicht en onteigeningen).*

Gevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Het in gebruik stellen van de patroon F. N.30 vergt eene vergrooing van het schietplein te Beverloo, daar de veiligheid in de onmiddellijke nabijheid van dat plein niet meer verzekerd is.

Dit werk is onontbeerlijk en dringend, niet alleen met het oog op de instructie, omdat het noodig is dat de soldaat zich in vreedstijd met de oorlogswapens en -munitie oefene, doch ook om niet verplicht te zijn een belangrijk gedeelte van den voorraad munitie model 1930 zonder eenig nut te vernietigen, daar de patronen slechts gedurende een beperkten tijd kunnen worden bewaard. De waarde der te vernielen patronen zou veel hoger kunnen zijn dan de kosten voor de vergrooing van het plein.

Voor de eerste werken (verplaatsing van inrichtingen, onteigeningen) is er een eerste schijf van 1 miljoen frank noodig.

Art. 54. — *Vervaardigen van toestellen voor vernieling van kunstwerken.*

Gevraagd krediet : 255,000 frank (12° toekenning).

Voort aanbrengen van bestendige vernielingstoestellen in de kunstwerken die in oorlogstijd buiten gebruik moeten kunnen worden gesteld.

Art. 55. — *Stoffelijke middelen welke dienen aangewend om te komen tot beler en intensiever troepenonderricht (werken, studies, toezicht, onteigeningen).*

Gevraagd krediet : 325,700 frank.

Dit krediet moet dienen :

1° Tot het aanschaffen van een gedeelte van het Burghsche Weel als polygoon voor het Bataljon Pontonniers.

Deze eenheid moet beschikken over een polygoon waar ze bruggenbouwoefeningen in stil water kan

Le crédit demandé permettra d'acquérir le 1/3 environ de la partie nécessaire pour constituer un polygone de pontage.

L'acquisition de la deuxième partie sera reportée à l'exercice suivant.

2° Au remplacement du corps de garde en bois utilisé par la Défense terrestre contre aéronefs au cours de ses exercices à Middelkerke. Ce corps de garde est dans un état lamentable. Il doit être remplacé et reconstruit en matériaux durs;

3° A l'amélioration de plusieurs ponts situés en dehors du domaine au camp de Beverloo et utilisés par les troupes au cours des manœuvres. Ces ponts sont dans un état qui rend leur emploi dangereux. Leur amélioration s'impose. Les travaux seront répartis sur deux exercices;

4° A la réalisation des transmissions téléphoniques permanentes pour les écoles à feu de la Défense terrestre contre aéronefs à la côte;

5° A des améliorations diverses dont le besoin a été décelé par l'usage.

Art. 56. — *Matériel et accessoires pour les destructions de première urgence.*

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Ce crédit est destiné à l'acquisition du matériel à mettre en œuvre dans les dispositifs de destruction de première urgence.

Art. 57. — *Dispositifs d'inondation.*

Crédit demandé : 200,000 francs.

Les études relatives aux inondations à tendre en temps de guerre, dans diverses parties du pays, ont fait apparaître la nécessité de disposer d'un crédit destiné à couvrir les frais de préparation des dispositifs d'inondation.

Art. 58. — *Matériel de mobilisation des troupes et services de transmission.*

Crédit demandé : 500,000 francs.

La somme demandée est destinée essentiellement à l'achat de câbles téléphoniques de campagne; les approvisionnements actuels n'atteignent que les 30 % de la dotation de mobilisation.

Service des Hôpitaux

Art. 59. — *Achat d'un immeuble à affecter à une seconde pharmacie-succursale, à Bruxelles.*

Crédit demandé : 650,000 francs.

En vue de l'acquisition d'un immeuble sis avenue

uitvoeren. Het gevraagd krediet zal toelaten ongeveer 1/3 aan te kopen van het gedeelte dat noodig is om een polygoon voor bruggenbouw aan te leggen.

De aanschaffing van het tweede gedeelte zal tot het eerstvolgend dienstjaar worden verschoven;

2° Tot het vervangen van het houten wachthuis dat, door de Grondverdediging tegen luchtvaartuigen, tijdens hare oefeningen te Middelkerke wordt gebezigd. Dit wachthuis bevindt zich in een erbarmelijken staat. Het dient vervangen en met harde materialen herbouwd;

3° Tot het verbeteren van verscheidene bruggen welke buiten het domein van het kamp van Beverloo gelegen zijn en, tijdens de manœuvres, door de troepen benut worden. Deze bruggen verkeeren in zodanigen staat dat het benutten derzelfde gevaar oplevert. Het is noodig ze te verbeteren. De werken zullen over twee dienstjaren worden verdeeld;

4° Tot het verwezenlijken van de bestendige telefonische transmissies voor de vuurscholen van Grondverdediging tegen luchtvaartuigen aan de kust;

5° Tot allerlei uit het gebruik blijkende noodige verbeteringen.

Art. 56. — *Materieel en bijgerief voor de meest dringende vernielingen.*

Gevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Dit krediet moet dienen om het voor de meest dringende vernielingen te bezigen materieel aan te kopen.

Art. 57. — *Toestellen voor onderwaterzetting.*

Gevraagd krediet : 200,000 frank.

De studiën nopens de onderwaterzettingen, in oorlogstijd te verwezenlijken in verschillende gedeelten van het land, hebben doen uitschijnen dat het noodig is te beschikken over een krediet om de kosten van voorbereiding der toestellen voor onderwaterzetting te dekken.

Art. 58. — *Mobilisatiematerieel der transmissietroepen en- diensten.*

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

De gevraagde som is hoofdzakelijk bestemd voor het aankopen van veldtelefoonkabels; de thans bestaande voorraden bedragen slechts 30 % van de dotatie bij mobilisatie.

Dienst der hospitalen.

Art. 59. — *Aankoop van een onroerende goed, bestemd voor eene tweede bijapotheek, te Brussel.*

Gevraagd krediet : 650,000 frank.

Voor den aankoop van een onroerend goed, gele-

du Midi, à Bruxelles, et destiné à y installer une deuxième pharmacie succursale.

Cet immeuble étant la propriété de l'État (Administration des Domaines), il y a une recette équivalente.

Art. 60. — *Hôpital militaire de Bruxelles. — Construction d'un pavillon pour malades contagieux.*

Crédit demandé : 852,000 francs.

Les malades contagieux en traitement à l'hôpital militaire de Bruxelles sont hospitalisés actuellement dans un baraquement vétuste, laissant énormément à désirer, trop chaud en été et très peu habitable par temps de froid ou de pluie.

Cette situation qui dure depuis la réoccupation de l'hôpital, après l'armistice, a donné lieu à des critiques sévères de la part de la presse et a provoqué les doléances des parents des malades.

Au surplus, l'utilisation de baraquements pour abriter les malades est onéreuse pour le Trésor attendu que ces constructions exigent, chaque année, des réparations coûteuses d'entretien.

Il est indispensable de mettre fin à cette situation, en opposition absolue avec les principes d'hygiène et de confort qui sont à la base d'une hospitalisation bien comprise.

Service des établissements et Services techniques de l'Artillerie.

Art. 61. — *Edification de dépôts de munitions dans les bases. (Travaux, études, surveillance, acquisition ou expropriation de terrains, établissement de voies ferrées.)*

Crédit demandé : 200,000 francs.

Le crédit sollicité en 1933 doit servir à poursuivre l'exécution d'aménagements et d'acquisitions visant l'exploitation des dépôts, à la construction de magasins nouveaux et à l'acquisition de terrains.

Ces installations sont indispensables pour l'entreposage des munitions nécessaires pour la mise à hauteur de nos approvisionnements, et pour l'évacuation vers les dépôts des Flandres de la majeure partie des munitions entreposées dans les forts d'Anvers.

Ce crédit doit couvrir à la fois le coût des travaux, d'acquisitions ou expropriations de terrains et des frais éventuels complémentaires d'études, de surveillance et d'acquisition de matériels divers.

gen Zuidlaan, te Brussel, en bestemd om er een tweede bijapotheek te vestigen.

Daar dit onroerend goed het eigendom is van den Staat (Bestuur der Domeinen), is er een ontvangst van gelijke waarde.

Art. 60. — *Militair Hospitaal te Brussel. — Bouwen van een paviljoen voor lijders aan besmettelijke ziekten.*

Gevraagd krediet : 852,000 frank.

De lijders aan besmettelijke ziekten die in het militair hospitaal te Brussel worden verpleegd, zijn daar thans ondergebracht in een oude barak, welke veel te wenschen over laat, waar het 's Zomers te warm is en welke zeer weinig bewoonbaar is bij koud of regenachtig weder.

Deze toestand, welke duurt sedert de wederbezetting van het hospitaal na den wapenstilstand, heeft heftige kritiek van wege de pers en klachten van wege de ouders der zieken uitgelokt.

Daarenboven is het bezigen van barakken voor onderbrenging van de zieken, bezwaarlijk voor de Schatkist, aangezien het onderhoud dezer gebouwen elk jaar kostbare herstellingswerken vergt.

Het is volstrekt noodig een einde te maken aan dezen toestand, die ten volle in strijd is met de beginselen van hygiène en confort die ten grondslag liggen aan wel begrepen verpleging ten hospitale.

Dienst van de inrichtingen en Technische Diensten der Artillerie.

Art. 61. — *Aanleggen van munitie-opslagvelden bij de basissen. (Werken, studiën, toezicht, aankopen of onteigeningen van gronden, aanleggen van spoorbanen.)*

Gevraagd krediet : 200,000 frank.

Het in 1933 gevraagd krediet moet dienen om geschiktmakingswerken voort te zetten en verdere aankopen te doen voor exploitatie van de depots, tevens om nieuwe magazijnen te bouwen en gronden aan te kopen.

Deze inrichtingen zijn onmisbaar voor het opslaan van de noodige munitie om onzen voorraad gepast op te voeren en het meerendeel van de in de Antwerpsche forten opgeslagen munitie naar de opslagvelden in Vlaanderen over te brengen.

Dit krediet moet de kosten voor het uitvoeren van werken en het aankopen of onteigenen van gronden, alsmede de eventuele bijkomende kosten voor studiën, toezicht en aankoop van allerlei materieel dekken.

Art. 62. — *Fonderie royale de canons. — Matériel et munitions d'artillerie de campagne et de défense terrestre contre aéronefs.*

Crédit demandé : 5,500,000 francs.

Le crédit sollicité doit servir à des acquisitions ainsi qu'à des fabrications de matériels d'artillerie nouveaux et de munitions, destinés au complément de l'armement et de l'approvisionnement de l'armée.

Il se rapporte à des dépenses à faire pour les études, l'outillage et les installations, des acquisitions de matières premières, des parachèvements à effectuer par l'industrie privée, ainsi qu'à la main-d'œuvre.

Art. 63. — *Arsenal de construction. — Caissons et voitures hippomobiles d'infanterie, cuisines-remorques, besaces, etc. (matières, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit demandé : 500,000 francs.

Ce crédit doit servir à la fabrication d'équipements pour armement d'infanterie.

Il se rapporte aux dépenses à faire pour les études, l'outillage et les installations, l'achat de matières premières et la main-d'œuvre.

Art. 64. — *Manufacture d'armes de l'Etat : complément de l'armement portatif et des armes automatiques, matériel de tir (matières, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Ce crédit doit servir à l'acquisition de rechanges de mobilisation pour fusils mitrailleurs et mitrailleuses, à l'amélioration des stands de tir, etc.

Il se rapporte aux dépenses à faire pour les études et les expériences, l'outillage et les installations, l'achat des matières premières et la main-d'œuvre.

Art. 65. — *Ateliers de fabrication de munitions : complètement des approvisionnements en munitions d'artillerie et d'infanterie (installations, matériel, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit demandé : 4,000,000 de francs.

Ce crédit doit servir à compléter les approvisionnements de guerre en munitions d'artillerie et d'infanterie.

Il se rapporte à la fois aux dépenses à faire pour les études, les machines et l'outillage, l'achat de matières premières, la main-d'œuvre, l'édification et l'installation de locaux pour le fonctionnement des ateliers de fabrication de munitions.

Art. 66. — *Service technique de la défense terrestre contre aéronefs : complètement du matériel des batteries de projecteurs, du matériel spécial et d'observation de défense terrestre contre aéronefs (matériel, outillage, installations, main-d'œuvre, etc.).*

Art. 62. — *Koninklijke Kanongietterij. — Materieel en munitie voor veldartillerie en voor grondverdediging tegen luchtvaartuigen.*

Gevraagd krediet : 5,500,000 frank.

Het gevraagd krediet moet dienen voor het aankopen en vervaardigen van nieuw artilleriematerieel en munitie, om de bewapening en den voorraad van het leger aan te vullen.

Het slaat op uitgaven voor studiën, werkgerief en inrichtingen, aankopen van grondstoffen, afwerken door de privaatnijverheid, alsmede arbeidsloon.

Art. 63. — *Constructie-arsenaal. — Munitiewagens en paardervoertuigen der infanterie, keukenaanhangwagens, zakken, enz. (stoffen, arbeidsloon, enz.).*

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

Dit krediet moet dienen voor den aanmaak van toerusting voor infanteriebewapening.

Het betreft de uitgaven voor studiën, werkgerief en installaties, aankoop van grondstoffen en arbeidsloon.

Art. 64. — *Staatwapenfabriek : aanvulling van draagbare bewapening en van automatische wapens, schietmaterieel (stoffen, arbeidsloon, enz.).*

Gevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Dit krediet moet dienen om mobilisatie-vervangstukken voor mitrailleusegeweren en mitrilleusen aan te koopen, de schietbanen te verbeteren, enz.

Het betreft de noodige uitgaven voor studiën en proefnemingen, werkgerief en installaties, aankoop van grondstoffen en arbeidsloon.

Art. 65. — *Werkhuizen voor munitie-aanmaak : aanvulling van den artillerie- en infanterie-munitie-voorraad (inrichtingen, materieel, arbeidsloon, enz.).*

Gevraagd krediet : 4,000,000 frank.

Dit krediet moet dienen om de oorlogsvoorraden artillerie- en infanteriemunitie aan te vullen.

Het betreft tevens de noodige uitgaven voor studiën, machines en werkgerief, aankoop van grondstoffen, arbeidsloon, bouwen en inrichten van lokalen voor het bedrijf der werkhuisen voor munitie-aanmaak.

Art. 66. — *Technische dienst voor grondverdediging tegen luchtvaartuigen : aanvulling van het materieel der zoeklichtenbatterijen, van het bijzonder en waarnemingsmaterieel voor grondverdediging tegen luchtvaartuigen (materieel, werkgerief, inrichtingen, enz.).*

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Le crédit est sollicité pour l'acquisition de projecteurs, d'accessoires, de rechanges et de réserve, d'appareils et de matériel d'observation et de bureau de tir propres à la défense terrestre contre aéronefs.

Il se rapporte à des dépenses à faire pour les études, l'outillage, la main-d'œuvre, les acquisitions (matières premières et objets confectionnés) et les parachèvements à effectuer par l'industrie privée.

Aéronautique militaire.

Art. 67. — *Complètement du matériel aéronautique militaire.*

Crédit demandé : 6,500,000 francs.

Pour poursuivre l'exécution du programme. Ce crédit doit servir à l'achat d'avions, de moteurs et de leurs accessoires, etc.

Art. 68. — *Aérodromes. — Aménagements d'installations aéronautiques.*

Crédit demandé : 1,500,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour effectuer les améliorations qui sont devenues indispensables pour permettre le bon entretien du matériel et pour éviter des accidents graves.

MINISTÈRE DES FINANCES

Art. 69. — *Acquisition, construction, aménagement et ameublement de locaux pour les services dépendant de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.*

Crédit demandé : 500,000 francs.

Même somme que pour l'exercice 1932.

Ce crédit sera affecté à l'installation de divers services provinciaux.

Art. 70. — *Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat en suite de poursuites sur saisie exercée à sa requête. Frais de toute nature et accessoires (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit demandé : 95,000 francs,

soit une diminution de 105,000 francs sur le crédit alloué pour l'exercice 1932.

Ce crédit est contrebalancé par une recette de 95,000 francs portée aux recettes extraordinaires.

Gevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Het krediet wordt gevraagd voor het aanschaffen van zoeklichten, toebehooren, vervang- en reservestukken, bijzondere toestellen en waarnemings- en schietbureelbehoeften voor de grondverdediging tegen luchtvaartuigen.

Het betreft de noodige uitgaven voor studiën, werk-gerief, arbeidsloon, aankopen (grondstoffen en gemaakte voorwerpen) en de door de privaattijverheid uit te voeren voltooiingswerken.

Militaire Luchtvaart.

Art. 67. — *Aanvulling van het militair luchtvaartmaterieel.*

Gevraagd krediet : 6,500,000 frank.

Om de uitvoering van het programma voort te zetten. Dit krediet moet dienen voor den aankoop van vliegtuigen, motors en toebehooren, enz.

Art. 68. — *Vliegvelden. — Geschiktmaking van luchtvaartinrichtingen.*

Gevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Dit krediet is noodig om de verbeteringen aan te brengen welke onontbeerlijk geworden zijn ten einde het materieel wel te kunnen onderhouden en erge ongevallen te vermijden.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Art. 69. — *Aankoop, aanbouw, inrichting en meubeleering van lokalen voor de diensten afhankelijk van het Beheer der Registratie en Domeinen.*

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

Zelfde som als voor het dienstjaar 1932.

Dit krediet zal aangewend worden tot de instelling van verscheidene provinciale diensten.

Art. 70. — *Aankoopprijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op in beslagname uitgeoefend op zijn verzoek. Kosten van allen aard en benodigdheden (bij uitzondering inbegrepen de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).*

Gevraagd krediet : 95,000 frank,

hetzij eene vermindering van 105,000 frank in verhouding van het krediet verleend voor 1932.

Dit krediet weegt op tegen eene ontvangst van 95,000 frank opgenomen in de buitengewone ontvangsten.

Art. 71. — *Construction, acquisition et aménagement d'immeubles pour le service des contributions directes et du cadastre.*

Crédit demandé : 100,000 francs.

Ce crédit est destiné aux travaux d'appropriation et d'aménagement des immeubles dont l'Administration a récemment réalisé l'acquisition pour l'installation des services des Contributions directes.

Art. 72. — *Construction, acquisition, aménagement et ameublement d'immeubles pour le Service des douanes et accises et pour le logement des agents de la douane aux frontières.*

Crédit demandé : 500,000 francs.

On continuera en 1933 à remédier progressivement au mauvais état des locaux abritant les services des douanes et accises, de même qu'à l'état de délabrement du mobilier de la plupart des offices de la douane aux frontières.

On construira quelques maisons destinées aux employés de la douane aux postes frontières où le service ne peut être organisé à défaut d'habitations pour les employés.

Art. 73. — *Etablissement à la frontière d'un système de barrage sur certaines routes.*

Crédit demandé : 100,000 francs.

L'établissement de barrages fixes sur les routes particulièrement menacées au point de vue de la fraude par automobile sera continué en 1933.

Art. 74. — *Signalisation routière.*
(Arrêté royal du 17 septembre 1931.)

Crédit demandé : 150,000 francs.

La signalisation des voies interdites aux véhicules et celle de la proximité d'un office de la douane où l'arrêt est obligatoire, telles qu'elles sont prévues à l'arrêté royal du 17 septembre 1931 dont les dispositions entreront en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 1935, seront exécutées au cours des années 1933 et 1934 et la dépense à résulter sera répartie sur les budgets de ces dernières années.

Art. 75. — *Participation au capital d'établissement des lignes d'autobus concédées à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.*

Crédit demandé : 240,000 francs.

Intervention accordée par arrêté royal du 2 janvier 1933, en faveur de la ligne de Marchienne-au-Pont-Charleroi fr. 207,000

Interventions diverses, à capital réduit, à prévoir pour 1933 33,000

Fr. 240,000

Art. 71. — *Opbouwen, aankoop en geschiktmaking van gebouwen voor de diensten van de rechtstreekse belastingen en van het kadaster.*

Gevraagd krediet : 100,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de werken van geschiktmaking en inrichting der gebouwen waarvan het Beheer onlangs den aankoop verwezentlijkt heeft voor de instelling der diensten der Rechtstreekse belastingen.

Art. 72. — *Bouwen, aankopen, inrichten en meubileren van gebouwen voor den Dienst der douanen en accijnzen en voor het huisvesten der agenten der douane langs de grens.*

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

De slechte toestand der gebouwen waarin de diensten der douanen en accijnzen ondergebracht zijn, alsmede de staat van verval van het mobilair in het meerendeel der grenskantoren zal in 1933 geleidelijk verder verholpen worden.

Men zal enkele huizen voor tolbeambten bouwen op de grensposten waar de dienst niet ingericht kan worden, wegens gebrek aan woningen voor de beamtten.

Art. 73. — *Oprichten, aan de grens, van een versperringsstelsel op sommige wegen.*

Gevraagd krediet : 100,000 frank.

In 1933 zal voortgegaan worden met het oprichten van versperringen op de wegen waar sluikerij per auto bijzonder te vreezen valt.

Art. 74. — *Verkeerssignalisatie langs den weg.*
(Koninklijk besluit van 17 September 1931.)

Gevraagd krediet : 150,000 frank.

De signalisatie der aan de voertuigen verboden wegen en die van de nabijheid van een tolkantoor, waar stilstand verplichtend is, zooals zij voorzien werden bij Koninklijk besluit van 17 September 1931, waarvan de bepalingen uiterlijk den 1^{er} Januari 1935, in werking zullen treden, zullen in den loop der jaren 1933 en 1934 uitgevoerd worden en de daaruit voortvloeiende uitgave zal over de begrotingen dier laatste jaren verdeeld worden.

Art. 75. — *Aandeel in het aanlegkapitaal der aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen geconcessioneerde autobuslijnen.*

Gevraagd krediet : 240,000 frank.

Tusschenkomst verleend bij Koninklijk besluit van 2 Januari 1933, ten behoeve van de lijn Marchienne-au-Pont-Charleroi fr. 207,000

Verschillende tusschenkomsten met verminderd kapitaal te voorzien voor 1933 . . . 33,000

Fr. 240,000

Art. 76. — *Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales d'habitations à bon marché agréées par la Société Nationale (art. 7 de la loi du 11 octobre 1919).*

Crédit demandé : 100,000 francs.

Ce crédit permettra de faire face aux demandes de participation de l'Etat envisagées pour 1933; ces participations ne sont libérées qu'à concurrence de 1/5 lors de la passation de l'acte constitutif des Sociétés.

Art. 77. — *Subvention récupérable de l'Etat belge au Ruanda-Urundi à concurrence du tiers de la charge de la dette publique de ces territoires sous mandat.*

Crédit demandé : 6,835,000 francs.

Cette demande de crédit résulte des stipulations de la convention entre l'Etat belge, la Colonie du Congo belge et le Ruanda-Urundi, reproduite au projet de Budget des Voies et Moyens pour 1933.

La somme de 6,835,000 francs représente la part incombant à l'Etat belge, pour 1931, 1932 et 1933, dans les charges d'intérêts de la dette publique du Ruanda-Urundi, soit :

1931 : Montant basé sur les faits réalisés au cours de cet exercice : fr. 1,134,386.18.

1932 : Charge probable, 2,500,000 francs.

1933 : Charge probable, 3,200,000 francs.

Art. 78. — *Augmentation de la part d'intervention de l'Etat dans le capital de la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles. (Exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs.)*

Crédit demandé : 544,809 francs.

Le crédit de 11,100,000 francs inscrit à l'article 170 du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de 1922 représentait le montant d'une nouvelle participation de l'Etat dans l'augmentation du capital de la Société anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles.

Cette augmentation comprenait, à concurrence de 1,100,000 francs, les dépenses devant résulter des expropriations d'immeubles infiltrés par les eaux du canal.

En vertu des dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846, le solde de ce crédit a été successivement reporté de l'exercice 1922 à l'exercice 1926; il a été inscrit ensuite, pour fr. 727,412.17, à l'article 132 du même Budget pour l'exercice 1927.

Le solde de celui-ci, reporté de 1927 à 1931, et qui s'élève actuellement à 544,809 francs, est atteint par la prescription quinquennale.

Art. 76. — *Deelneming van den Staat in het samenstellen van het kapitaal der plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen en woonvertrekken, aangenomen door de Nationale Maatschappij (art. 7 der wet van 11 October 1919).*

Gevraagd krediet : 100,000 frank.

Dit krediet zal volstaan om de aanvragen tot deelneming van den Staat voorzien voor 1933 te kunnen inwilligen; deze deelnemingen worden slechts tot een beloop van 1/5 gestort bij het verlijden van de oprichtingsakte der Maatschappijen.

Art. 77. — *Terugvorderbare subsidie van het Belgisch Rijk aan het Ruanda-Urundi-gebied ten beloope van een derde van den last der openbare schuld dezer mandaatgebieden.*

Gevraagd krediet : 6,835,000 frank.

Deze kredietaanvraag is een gevolg van de bepalingen der overeenkomst onder het Belgische Rijk, de Belgische Congokolonie en het Ruanda-Urundi-gebied die voorkomt in het ontwerp der Rijksmidelenbegroting voor 1933.

De som groot 6,835,000 frank is het aandeel dat voor 1931, 1932, 1933, op het Belgisch Rijk rust in de rentelasten van de openbare schuld van het Ruanda-Urundi-gebied, zegge :

1931 : Bedrag gegrond op de in den loop van dat dienstjaar verwezentlijkte feiten, fr. 1,134,386.18.

1932 : Vermoedelijke last, 2,500,000 frank.

1933 : Vermoedelijke last : 3,200,000 frank.

Art. 78. — *Verhooging van het door het Rijk bijgedragen aandeel in het kapitaal van de Naamlooze Maatschappij der Brusselsche Vaart- en Havensinrichtingen. (Bij uitzondering uitgaven der vorige dienstjaren.)*

Gevraagd krediet : 544,809 frank.

Het in artikel 170 van de Begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven van 1922 ingeschreven krediet van 11,100,000 frank vertegenwoordigde het bedrag van een nieuwe deelneming van den Staat in de kapitaalverhooging van de Naamlooze Maatschappij der Brusselsche Vaart- en Havensinrichtingen.

Die verhooging begreep, voor een bedrag van 1,100,000 frank, de uitgaven voort te vloeien uit de onteigening van door het kanaalwater doorsijpelde onroerende goederen.

Krachtens de bepalingen van artikel 30 der wet van 15 Mei 1846, werd het saldo van dit krediet achtereenvolgens van dienstjaar 1922 op dienstjaar 1926 overgedragen; het werd vervolgens voor 727,412 fr. 17 cent. ingeschreven op artikel 132 van dezelfde Begroting voor dienstjaar 1927.

Het van 1927 op 1931 overgedragen saldo van evenbedoeld dienstjaar, dat thans 544,809 frank bedraagt is door de vijfjaarlijksche verjaring getroffen.

Il y a lieu de porter au Budget un nouveau crédit, égal à ce solde, pour faire face aux dépenses à résulter soit des expropriations, soit des indemnités forfaitaires à allouer en réparation du préjudice causé aux propriétés par les infiltrations, au cas où ce mode de dédommagement serait plus avantageux pour la Société.

Exceptionnellement, afin d'éviter de demander éventuellement un crédit supplémentaire pour 1932, on propose d'étendre l'utilisation du présent crédit aux dépenses qui resteraient à imputer sur les exercices antérieurs.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Art. 79. — *Jonction Nord-Midi :*

- a) *Adjudication-concours des travaux de la Jonction et menues dépenses diverses autres que celles de gros entretien se rapportant à ces travaux.*

Crédit demandé : 300,000 francs.

Cette somme représente une partie du reliquat budgétaire du crédit de 5,000,000 francs inscrit au Budget de 1929 à l'initiative parlementaire.

- b) *Travaux à la gare de Bruxelles-Nord.*

Crédit demandé : 1,500,000 francs.

Un crédit de 4,500,000 francs est nécessaire à l'exécution de ces travaux. 2,500,000 francs ont été portés au Budget extraordinaire de l'exercice 1932. 1 million 500,000 francs sont portés au Budget de l'exercice 1933.

- c) *Aménagement de la section de la rue des Tanneurs comprise entre la rue du Poinçon et la rue du Miroir.*

Crédit demandé : 90,000 francs.

En vue de remédier aux dangers de la circulation, la ville de Bruxelles a proposé l'aménagement de la section de la rue des Tanneurs couverte en grande partie par un viaduc de la Jonction Nord-Midi. Ce viaduc n'a pas été achevé et la voirie est restée dans l'état où elle se trouvait au moment où ont été enlevés les échafaudages. Le crédit demandé représente la quote-part incombant à l'État dans le coût du travail que la ville de Bruxelles a exécuté.

Art. 80. — *Marine. — Matériel.*

Crédit demandé : 18,955,560 francs.

- a) *Acquisition du nouveau paquebot à moteur Prince Baudouin, 15,780,560 francs (3^e tranche). (Un crédit de 7,350,000 francs figurait au Budget de 1932.)*

Le coût total de ce paquebot est évalué à 41,000,000 de francs.

Er dient dus een nieuw krediet, ten bedrage van dit saldo op de Begrooting uitgetrokken om de uitgaven te bestrijden die zullen voortvloeien hetzij uit de onteigeningen, hetzij uit de forfaitaire vergoedingen toe te kennen tot het herstel van de door de doorsijpelingen benadeelde eigendommen, in het geval waarin die wijze van schadeloosstelling voordeliger zou zijn voor de Maatschappij.

Uitzonderingsgewijs, en zulks om te vermijden eventueel een bijkrediet voor 1932 aan te vragen, stelt men voor de aanwending van onderhavig krediet uit te breiden tot de uitgaven die op de vorige dienstjaren zouden aan te rekenen blijven.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

Art. 79. — *Noord-Zuidverbinding :*

- a) *Aanbesteding-wedstrijd voor de verbindingswerken en verschillende kleine uitgaven niet in verband met het groot onderhoud van deze werken.*

Gevraagd krediet : 300,000 frank.

Deze som is het Begrootingssaldo van 5,000,000 fr., ingeschreven in de Begrooting van 1929 door wetgevend initiatief.

- b) *Werken aan de Noordstation, te Brussel.*

Gevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Een krediet van 4,500,000 frank is noodig tot de uitvoering van deze werken. 2,500,000 frank werd in de Buitengewone Begrooting voor het dienstjaar 1932 ingeschreven. 1,500,000 frank zijn op de Begrooting voor het dienstjaar 1933 gebracht.

- c) *Inrichting van het deel van de Huidevettersstraat, begrepen tusschen de Priem- en de Spiegelstraat.*

Gevraagd krediet : 90,000 frank.

Om de gevaren van het verkeer te voorkomen heeft de stad Brussel voorgesteld het deel van de Huidevettersstraat, dat grotendeels overdekt is met een viaduct van de Noord-Zuidverbinding, herin te richten. Deze viaduct werd niet voltooid en de wegenis is in den staat gebleven, waarin ze zich bevond op het oogenblik van het wegnemen van de stellingen. Gevraagd krediet vertegenwoordigt het ten laste van den Staat vallende aandeel in de kosten voor het door de Stad Brussel uitgevoerde werk.

Art. 80. — *Zeewezen. — Materieel.*

Gevraagd krediet : 18,955,560 frank.

- a) *Aankoop van een nieuwe motorpakethoot Prince Baudouin, 15,780,560 frank (3^e schijf). (Een krediet van 7,350,000 frank werd op de Begrooting van 1932 ingeschreven.)*

De totale aankoop prijs voor deze pakethoot wordt geraamd op 41,000,000 frank.

b) Acquisition du bateau baliseur pour la côte, 3,100,000 francs (2^e tranche). (Un crédit de 3 millions de francs figurait au Budget de 1932.)

c) Mobilier, matériel didactique et aménagements divers des écoles de marine d'Ostende et d'Anvers, 75,000 francs. (Un crédit de 250,000 francs figurait au Budget de 1932.)

Art. 81. — Aéronautique. — Travaux et Matériel.

Crédit demandé : 1,675,000 francs.

a) Complément et agrandissement des installations :

1° Aérodrome de Bruxelles	fr. 100,000
2° Aérodrome d'Anvers	115,000
3° Aérodrome d'Ostende	60,000
4° Aérodrome de Liège	600,000

b) Aménagement de terrains de secours pour les lignes aériennes régulières, d'aérodromes pour touristes et vol à voile 600,000

c) Participation de l'Etat dans la constitution d'une société intercommunale chargée de la réalisation des accès à l'aérodrome de Bruxelles 200,000

Total . . fr. 1,675,000

Art. 82. — Travaux exécutés par la Société Nationale des chemins de fer belges pour compte de l'Etat.

Crédit demandé : 600,000 francs.

Dépenses à faire ou à rembourser pour travaux de parachèvement ou de reconstruction d'installations diverses, exécutées ou à exécuter par la Société Nationale des Chemins de Fer belges et résultant d'obligations qui ont été contractées par l'Etat ou de faits qui se sont produits avant la création de la Société Nationale des Chemins de Fer belges, notamment établissement de chemins divers, remplacement de chemins supprimés aux abords des lignes de Tongres à Visé et de Vielsalm à Born, reconstruction d'une passerelle à Mellier, etc.

**MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES
ET TÉLÉPHONES**

Art. 83. — Travaux et matériel.

Crédit demandé : 6,736,100 francs.

A. - Acquisition d'immeubles fr. 500,000

Divers locaux :

Travaux d'amélioration 250,000
Installation de l'éclairage électrique . . . 200,000

A reporter . . fr. 950,000

b) Aankoop van het bakenschip voor de kust, 3,100,000 frank (2^e schijf). (Een crediet van 3 miljoen frank werd op de Begroting van 1932 ingeschreven.)

c) Mobilair, didactisch materieel en onderscheiden inrichtingen van de Marineschool te Oostende en te Antwerpen, 75,000 fr. (Een crediet van 250,000 fr. werd op de Begroting van 1932 ingeschreven.)

Art. 81. — Luchtvaart. Werken en Materieel.

Gevraagd krediet : 1,675,000 frank

a) Aanvulling en vergroting van de inrichtingen :

1° Luchtvaartterrein te Brussel	fr. 100,000
2° Luchtvaartterrein te Antwerpen	115,000
3° Luchtvaartterrein te Oostende	60,000
4° Luchtvaartterrein te Luik	600,000

b) Inrichting van de hulpterreinen voor de regelmatige luchtlijnen, van luchtvaartterreinen voor toerisme en zeilvlucht 600,000

c) Deelneming van den Staat aan de inrichting van een intercommunale Societeit, belast met het verwezentlijken van de toegangen tot het luchtvaartterrein te Brussel 200,000

Totaal . . fr. 1,675,000

Art. 82. — Werken voor rekening van den Staat, uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Gevraagd crediet : 600,000 frank.

Uitgaven te doen of terug te betalen voor de voltooiing of voor het herbouwen van verschillende inrichtingen door de Nationale Maatschappij uitgevoerd of uit te voeren en als gevolg op verplichtingen die werden aangegaan door den Staat of feiten die zich vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen hebben voorgedaan inzonderheid aanleggen van verschillende wegen of wederaanlegging van afgeschafte wegen in den omtrek van de spoorbanen Tongeren-Visé en Vielsalm-Born, herbouwen van een loopbrug te Mellier, enz.

**MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE
EN TELEFONIE**

Art. 83. — Werken en materieel.

Gevraagd krediet : 6,736,100 francs.

A. - Aankoop van gebouwen fr. 500,000

Verschillende lokalen :

Verbeteringswerken 250,000
Aanleg van electrische verlichting 200,000

Over te dragen . . fr. 950,000

Report . . fr.	950,000	Overdracht . . fr.	950,000
Ameublement et matériel en extension, appareils mécaniques, machines comptables, etc.	285,000	Meubelen en materieel tot uitbreiding, mechanische toestellen, comptabiliseermachines, enz.	285,000
Acquisition de 5 voitures-poste métalliques	2,770,000	Aankoop van 5 stalen postrijtuigen . .	2,770,000
<i>Service du timbre :</i>		<i>Zegeldienst :</i>	
Matériel en extension	49,000	Materieel tot uitbreiding	49,000
<i>Office des chèques postaux :</i>		<i>Postcheckambt :</i>	
Mobilier et matériel en extension . . .	56,200	Mobilair en materieel tot uitbreiding . .	56,200
Machines à calculer, à écrire, machines diverses, matériel pour l'imprimerie .	1,065,900	Reken- schrijf-, allerhande machines, materieel voor de drukkerij	1,065,900
B. - Bruxelles I. — Transformation . .	100,000	B. - Brussel I. — Veranderingen . . .	100,000
Dour. — Parachèvement	20,000	Dour. — Voltooïing	20,000
Jupille. — Parachèvement	20,000	Jupille. — Voltooïing	20,000
La Bouverie. — Parachèvement	15,000	La Bouverie. — Voltooïing	15,000
Liège 3. — Parachèvement	20,000	Luik 3. — Voltooïing	20,000
Malines I. — Aménagement définitif .	500,000	Mechelen 1. — Definitieve inrichting .	500,000
Marchienne-au-Pont. — Parachèvement .	20,000	Marchienne-au-Pont. — Voltooïing . .	20,000
Merxem. — Construction	600,000	Merxem. — Oprichting	600,000
Nandrin. — Parachèvement	5,000	Nandrin. — Voltooïing	5,000
Nieuport. — Parachèvement	30,000	Nieuwpoort. — Voltooïing	30,000
Ougrée. — Parachèvement	40,000	Ougrée. — Voltooïing	40,000
Paturâges. — Parachèvement	15,000	Paturâges. — Voltooïing	15,000
Wandre. — Parachèvement	5,000	Wandre. — Voltooïing	5,000
C. Continuation de la décentralisation postale à Bruxelles.		C. - Voortzetting van de postdecentralisatie te Brussel.	
Bruxelles 3. — Aménagement, parachèvement	170,000	Brussel 3. — Inrichting, voltooiing. . .	170,000
Total . . fr.	6,736,100	Te zamen . . fr.	6,736,100

(64)

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1933.

TABLEAU II

RECETTES EXTRAORDINAIRES

NOTE

à l'appui des évaluations de recettes.

[N° 4 — XIX]

BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

TABEL II

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

NOTA

tot staving van de begroote ontvangsten.

**BUDGET EXTRAORDINAIRE DE L'EXERCICE 1933. — DÉVELOPPEMENTS.
RECETTES EXTRAORDINAIRES.**

Administrations.	Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	EVALUATIONS — RAMINGEN	
			proposées pour 1933. — voorgesteld voor 1933.	adoptées pour 1932. — aangenomen voor 1932.
ENREGISTRE- MENT ET DOMAINES	1	Prix de vente d'immeubles échus à l'Etat ensuite de poursuites sur saisie exercée à sa requête.	95,000	200,000
	2	Produit de l'aliénation extraordinaire d'immeubles	3,000,000	8,000,000
	3	Sixième versement à faire par la ville d'Anvers pour la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au Nord de la ville, en vertu de la Convention du 9 mai 1927, approuvée par la loi du 16 juillet 1927	13,250,000	11,900,000
	4	Amortissement compris dans les annuités souscrites par le Département des Colonies pour le remboursement des avances consenties sur le produit des emprunts contractés par l'Etat belge en vertu de la loi du 6 mars 1925	3,994,500	3,735,000
TRÉSORERIE, ETC.	5	Amortissement d'obligations de sociétés d'armement maritime	314,000	335,000
	(1)	Capital amorti ou rétrocédé des obligations 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre, appartenant à l'Etat (pour mémoire)	»	22,000,000
	6	Recettes diverses	3,000,000	5,000,000
Total des Recettes extraordinaires. . . . fr.			23,653,500	50,470,000
			DIMINUTION. fr.	

**BUITENGEWONE BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1933. — ONTLEDING.
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.**

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Besturen.
en plus. in meer.	en moins. in minder.			
»	105,000	Verkoop prijs van onroerende goederen: den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgin- gen op inbeslagneming uitgeoefend op zijn verzoek.	1	
»	5,000,000	Opbrengst der buitengewone vervreemding van onroerende goederen.	2	REGISTRATIE EN DOMBENEN.
2,050,000	»	Zesde storting te doen door de stad Antwerpen voor het overnemen der zeevaartwerken, uitgevoerd door den Staat ten Noorden der stad, ingevolge de Overeenkomst van 9 Mei 1927, goedgekeurd door de wet van 16 Juli 1927.	3	
259,500	»	Amortisatie begrepen in de annuïteiten door het Departement van Koloniën onderschre- ven voor het terugbetalen der voorschotten toegestaan op de opbrengst der leeningen door den Belgischen Staat aangegaan krachtens de wet van 6 Maart 1925.	4	
»	21,000	Aflossing van obligatiën van reederijen	5	THESAURIE, ENZ.
»	22,000,000	Afgelost of wederafgestaan kapitaal der obligatiën 6 t. h. van de Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars voor het herstel van oorlogsschade toebehoorende aan den Staat (voor memorie)	(1)	
»	2,000,000	Verschillende ontvangsten	6	
2,309,500	29,126,000	Totaal der Buitengewone Ontvangsten		
26,816,500		VERMINDERING.		

NOTES JUSTIFICATIVES.

Art. 1. — *Prix de vente d'immeubles échus à l'Etat ensuite de poursuites sur saisie exercée à sa requête.*

	Fr.	95,000
Prévision pour 1932		200,000
Diminution. . fr.		105,000

Cette recette vient contrebalancer la dépense de 95 mille francs inscrite parmi les crédits extraordinaires pour l'achat éventuel des immeubles susdits.

Art. 2. — *Produit de l'aliénation extraordinaire d'immeubles.*

Les recettes de 1932 s'élevaient à . . . fr. 5,375,000

Les recettes de 1930 s'élèvent à 14,522,000 francs alors que le produit escompté était de 25,000,000 de francs. En 1931, les recettes n'ont atteint que le chiffre de 2 millions 633,000 francs, alors que les prévisions étaient de 12 millions de francs. En présence de la persistance de la crise sur le marché immobilier, il n'a été prévu que 8 millions de francs pour 1932. Comme cette crise perdure il y aura lieu de fixer un chiffre très modéré pour 1933.

On peut prévoir pour 1933.	fr.	3,000,000
Prévision de 1932		8,000,000
Diminution. . fr.		5,000,000

Art. 3. — *Sixième versement à faire par la ville d'Anvers pour la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au Nord de la ville, en vertu de la Convention du 9 mai 1927 approuvée par la loi du 16 juillet 1927.*

	Fr.	13,250,000
Inscrit au Budget de 1932		11,200,000
Augmentation. . fr.		2,050,000

Art. 4. — *Amortissement compris dans les annuités souscrites par le Département des Colonies pour le remboursement des avances consenties sur le produit des emprunts contractés par l'Etat belge en vertu de la loi du 6 mars 1925.*

Evaluation pour 1932	fr.	3,735,000
Evaluation pour 1933		3,994,500
Augmentation. . fr.		259,500

résultant du jeu de l'amortissement.

Art. 5. — *Amortissement d'obligations de sociétés d'armement maritime.*

Evaluation pour 1932.	fr.	335,000
Evaluation pour 1933.		314,000
Diminution. . fr.		21,000

corrélative à l'extinction, fin 1932, de la dette contractée envers le Trésor par l'Association Maritime Belge.

VERANTWOORDING.

Art. 1. — *Verkoopprijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op inbeslag-neming uitgeoefend op zijn verzoek.*

	Fr.	95,000
Voorziening voor 1932		200,000
Vermindering. . fr.		105,000

Deze ontvangst komt opwegen tegen de uitgaaf van 95,000 frank ingeschreven onder de buitengewone kredieten voor den gebeurlijken aankoop van voormelde onroerende goederen.

Art. 2. — *Opbrengst der buitengewone vervreemding van onroerende goederen.*

De ontvangsten van 1932 bedroegen . . . fr. 5,375,000

De ontvangsten van 1930 bedragen 14,522,000 frank, alhoewel er gerekend werd op een opbrengst van 25 miljoen frank. In 1931, hebben de ontvangsten slechts 2 miljoen 633,000 frank bereikt, alhoewel de voorzieningen 12,000,000 frank bedroegen. Tegenover de bestendigheid der crisis op de markt der onroerende goederen, werd er voor 1932 slechts 8,000,000 frank voorzien. Daar die crisis voortduurt heeft een heel gematigd cijfer voor 1933 vastgesteld te worden.

Voor 1933 mag voorzien worden . . . fr.	3,000,000
Voorziening voor 1932	8,000,000
Vermindering. . fr.	5,000,000

Art. 3. — *Zesde storting te doen door de stad Antwerpen voor het overnemen der zeevaartwerken, uitgevoerd door den Staat ten Noorden der stad, ingevolge de overeenkomst van 9 Mei 1927, goedgekeurd door de wet van 16 Juli 1927.*

	Fr.	13,250,000
Ingeschreven ter Begrooting van 1932 . . .		11,200,000
Vermeerdering. . fr.		2,050,000

Art. 4. — *Amortisatie begrepen in de annuïteiten door het Departement van Koloniën onderschreven voor het terugbetalen der voorschotten toegestaan op de opbrengst der leeningen door den Belgischen Staat aangegaan krachtens de wet van 6 Maart 1925.*

Raming voor 1932	fr.	3,735,000
Raming voor 1933		3,994,500
Vermeerdering. . fr.		259,500

naar aanleiding van de werking der amortisatie.

Art. 5. — *Aflossing van obligatiën van reederijen.*

Raming voor 1932	fr.	335,000
Raming voor 1933		314,000
Vermindering. . fr.		21,000

in verband met de delging, op einde 1932, der schuld tegenover de Schatkist door de « Association Maritime Belge ».

(1) *Capital amorti ou rétrocedé des obligations 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des Dommages de guerre, appartenant à l'Etat (pour mémoire).*

Par suite de la chute des cours au-dessous du pair, l'amortissement des obligations A. N. I. C. s'effectue par voie de rachats en Bourse et non plus par tirages au sort.

D'autre part, aucune rétrocession de ces obligations à l'A. N. I. C. n'est à prévoir pour 1933.

Art. 6. — *Recettes diverses.*

Evaluation pour 1932.	fr. 5,000,000
Evaluation pour 1933.	3,000,000
Diminution.	<u>2,000,000</u>

Le chiffre nouveau est en rapport avec les résultats atteints pour les exercices antérieurs.

(1) *Afgelost of wederafgestaan kapitaal der obligatiën 6 t. h. van de Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars voor het herstel van Oorlogsschade toebehorende aan den Staat (voor memorie).*

Ten gevolge van het dalen der koersen beneden pari, geschiedt de aflossing der obligatiën N. V. N. H. door inkoop ter Beurze en niet meer bij uittolting.

Anderdeels is geen wederafstand van deze obligatiën aan de N. V. N. H. voor 1933 te voorzien.

Art. 6. — *Verschillende ontvangsten.*

Raming voor 1932	fr. 5,000,000
Raming voor 1933	3,000,000
Vermindering.	<u>2,000,000</u>

Het nieuwe cijfer staat in verhouding met de voor de vorige dienstjaren bereikte uitslagen.

(10)

**ANNEXE AU BUDGET
DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1933**

**Travaux et entreprises en cours,
pour lesquels des crédits sont sollicités en 1933, avec indication
du degré d'avancement et du total probable de la dépense.**

**BIJLAGE AAN DE BEGROOTING
VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1933**

[N° 4 — XIX]

***Loopende werken en aannemingen,
waarvoor er kredieten voor 1933 worden aangevraagd met aanwijzing
van den stand van de werken
en het waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.***

des crédits sont sollicités pour 1933.

kredieten voor 1933 aangevraagd worden.

Dépenses engagées à fin décembre 1932.	DEGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX.	Montant total probable de la dépense.	OBSERVATIONS.
— Einde December 1932 toegestane uitgaven.	— STAND VAN DE WERKEN.	— Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	— OPMERKINGEN.
28,000,000 »	Quatre bâtiments sont prévus. Le premier (chimie et métallurgie) est sous toit; on édifie la charpente du second (génie civil); les études du troisième (mécanique, thermodynamique et centrale de chauffage) sont terminées. A l'heure actuelle (mars 1933), 29 millions de dépenses sont engagés. Vier gebouwen zijn voorzien. Het eerste (scheikunde en metallurgie) is onder dak; men trekt het geraamte van het tweede (burgerlijk genie) op; de instudeering voor het derde (mechanica, thermodynamica en centrale verwarming) is gecindigd. Op dit oogenblik (Maart 1933), zijn 29 millioen uitgaven verbonden. Pour 1933, on compte entamer le bâtiment III (fondations, gros œuvre) et parachever les bâtiments I et II. L'ensemble des travaux relatifs à chacun de ces trois bâtiments est évalué comme suit : bâtiment I : 25 millions; bâtiment II : 15 millions; bâtiment III : 20 millions. Voor 1933, rekent men het gebouw III aan te vullen (fondamenten, grof werk) en de gebouwen I en II te voltooien. Heel het werk betreffende eenieder dezer drie gebouwen is geraamd als volgt : gebouw I : 25 millioen; gebouw II : 15 millioen; gebouw III : 20 millioen. Une turbine à vapeur, devant servir aux essais scientifiques et didactiques de thermodynamique et à installer dans le nouvel Institut de Mécanique, doit être acquise; le prix en est évalué à 484,800 francs. Le Fonds national de la Recherche scientifique d'une part, le Patrimoine de l'Université de Liège d'autre part, interviennent dans cette dépense, chacun pour 120,000 francs; le reste, soit 244,800 francs, serait à la charge de l'Etat. Eene stoomturbine, moettende dienen voor de wetenschappelijke en didactische proefnemingen van thermodynamica en te plaatsen in het nieuw Instituut voor Mechanica dient aangekocht; de prijs ervan is geschat op 484,800 frank. Het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek en het Vermogen der Universiteit te Luik komen ieder voor 120,000 frank in deze uitgave tusschen; het overige, het zij 244,800 frank zou ten laste zijn van den Staat.	50,000,000 »	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het Begrotingsontwerp.	DÉSIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — Gevraagde kredieten voor 1933.	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
2	Enseignement supérieur : <i>Hooger onderwijs :</i> a) Construction d'une nouvelle bibliothèque pour l'Université de Liège : frais d'études. — Concours a) <i>Bouwen eener nieuwe bibliotheek voor de Universiteit te Luik : onkosten voor instudee- deering. — Wedstrijd</i> b) Construction et aménagement d'une nouvelle clinique chirurgicale, avec laboratoire y atten- nant, à l'hôpital (dit de Bavière) de l'Univer- sité de Liège b) <i>Bouwen en inrichting eener nieuwe heet- kundige clinic met van het erbij behoorend laboratorium bij het gasthuis (gezegd Beiersch Gasthuis) der Universiteit te Luik</i>	300,000 "	"	"
3	Enseignement supérieur. — Agrandissement et aménagement de l'Institut de pharmacie de l'Université de Liège pour le service de phar- macognosie <i>Hooger onderwijs. — Vergrooting en inrichting van het Pharmaceutisch Instituut der Univer- siteit te Luik voor den dienst der pharmaco- gnosie</i>	400,000 "	"	"
4	Enseignement supérieur. — Construction et amé- nagement d'une loge de concierge et d'une nou- velle salle de laboratoire à l'Institut de Bota- nique de l'Université de Liège <i>Hooger onderwijs. — Bouwen en inrichting eener nieuwe portiersloge en van een nieuwe labora- toriaal in het Botanisch Instituut der Univer- siteit te Luik.</i>	225,000 "	"	"
5	Enseignement supérieur. — Agrandissement de l'Institut de pathologie de l'Université de Liège. <i>Hooger onderwijs. — Vergrooting van het Patho- logisch Instituut der Universiteit te Luik.</i>	975,000 "	"	"
6	Enseignement supérieur. — Construction de nou- veaux locaux pour l'Université de Gand. — Frais d'études et concours <i>Hooger onderwijs. — Bouwen van nieuwe lokalen voor de Universiteit te Gent. — Onkosten voor instudeering en wedstrijd</i>	400,000 "	200,000 "	"
7	Enseignement supérieur. — Construction d'un institut de métallurgie pour l'Université de Gand. — Honoraires des architectes <i>Hooger onderwijs. — Bouwen van een instituut voor metallurgie voor de Universiteit te Gent. — Eereloon der bouwmeesters.</i>	1,100,000 "	"	"

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DÉGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
	a) Nouvelle entreprise. a) Nieuwe aanneming. b) L'Assistance publique de Liège modernise et agrandit l'hôpital universitaire. La partie non relative à l'hospitalisation proprement dite, incombe à l'Etat; elle coûtera environ 1,025,000 francs. C'est la suite logique et inévitable de l'entreprise ayant fait l'objet de l'article 3 du Budget extraordinaire de 1932. Il s'agit de la dernière tranche de la dépense. b) De Openbare Onderstand van Luik moderniseert en vergroot het universitatr gasthuis. Het deel dat de eigenlijken hospitaaldienst niet betreft valt ten laste van den Staat; het zal ongeveer 1,025,000 frank kosten. Het is het logisch en onvermijdelijk gevolg van de aanneming hebbende het voorwerp uitgemaakt van artikel 3 van de Buitengewone Begroting van 1932. Het geldt het laatste gedeelte van de uitgave.	Indéterminé. Onbepaald.	
1,196,700 "		2,525,000 "	
"	Nouvelle entreprise. Nieuwe aanneming.	400,000 "	
"	Idem.	225,000 "	
"	Idem.	975,000 "	
3,000 "	Les travaux d'études ont été entamés au cours de l'année 1932; ils doivent être continués. De instudeeringswerken werden in den loop van het jaar 1932 aangevangen; zij hoeven voortgezet te worden.	9,000,000 "	
"	Nouvelle entreprise. Nieuwe aanneming.	1,100,000 "	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — <i>Artikelen van het begrotingsontwerp.</i>	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — <i>OPGAVE</i> VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — <i>Gevraagde kredieten</i> voor 1933.	CREDITS VOTES — <i>AANGENOMEN KREDIETEN</i>	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités).	
			<i>voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).</i>	<i>anteriormente (desde l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).</i>
8	Enseignement supérieur. — Renouvellement des installations de chauffage de la vieille Université (bâtiment central) de Gand (1 ^{re} tranche). <i>Hooger onderwijs. — Vernieuwing der verwarmingsinstellingen der oude Universiteit (hoofdgebouw) te Gent (1^o deel).</i>	750,000 "	"	"
10	Enseignement normal. — Ecole normale de l'Etat à Bruxelles (2 ^e district). — Construction de nouveaux locaux scolaires et honoraires de l'architecte. <i>Normaal onderwijs. — Rijksnormaalschool te Brussel (2^o district). — Bouwen van nieuwe schoollokalen en eereloon van den bouwmeester.</i>	450,000 "	1,125,000 "	"
12	Enseignement normal. — Construction, ameublement et aménagement du home pour enfants de bateliers à Saint-Ghislain. — Honoraires de l'architecte. <i>Normaal onderwijs. — Bouwen, meubilering en inrichting van het Tehuis voor schipperskinderen te Saint-Ghislain. — Eereloon van den bouwmeester.</i>	2,000,000 "	"	3,200,000 "
13	Enseignement normal. — Construction de nouvelles classes à l'Ecole d'application annexée à l'Ecole normale de l'Etat à Virton. <i>Normaal onderwijs. — Bouwen van nieuwe klassen bij de Oefenschool verbonden aan de Rijksnormaalschool te Virton.</i>	180,000 "	"	"
14	Enseignement normal. — Ecole normale de l'Etat à Andenne. — Constructions, aménagement et ameublement: frais d'études. <i>Normaal onderwijs. — Rijksnormaalschool te Andenne. — Bouwwerken, inrichting en meubilering: onkosten voor instudeering.</i>	30,000 "	"	"
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN				
A. — Grands travaux. — A. — Groote Werken.				
16	Provision à verser au fonds spécial et temporaire des grands travaux en exécution de l'article 5 de la loi du 24 avril 1928 (6 ^e tranche d'une dépense totale fixée par ladite loi à 1,800,000,000 de francs). <i>Voorraad te storten in het bijzonder en tijdelijk fonds der groote werken, ter uitvoering van artikel 5 der wet van 24 April 1928 (6^e schijf van een bij bedoelde wet op 1,800,000,000 frank vastgestelde totale uitgave).</i>	400,000,000 "	150,000,000 "	927,000,000 "

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — <i>Einde December 1932 toegestane uitgaven.</i>	DEGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — <i>STAND VAN DE WERKEN.</i>	Montant total probable de la dépense. — <i>Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.</i>	OBSERVATIONS. — <i>OPMERKINGEN.</i>
	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	1,500,000 "	
36,000 "	Les travaux de construction de l'école normale proprement dite sont remis à plus tard; ils pourraient être entamés en 1935, c'est-à-dire à une époque où les travaux de l'Exposition de Bruxelles seront terminés et où, par conséquent, la main-d'œuvre coûtera moins cher. L'étude de l'entreprise est également ajournée. <i>De werken voor den bouw der eigenlijke normaalschool worden verdaagd; men zou er kunnen mede aanvangen in 1935, tijdstip waarop de werken der Tentoonstelling van Brussel zullen voltooid zijn, en waarop het arbeidsloon minder duur zal zijn. Het instudeeren van deze onderneming is eveneens uitgesteld.</i>	6,500,000 "	
275,000 "	Parachèvement des travaux. <i>Voltooiingswerken.</i>	4,200,000 "	
	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	180,000 "	
	Idem.	30,000 "	
1,491,758,906 31	Impossible à déterminer. Groupe de plusieurs entreprises. <i>Onmogelijk te bepalen. Groep van verschillende aannemingen.</i>	1,800,000,000 "	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het Begrotingsontwerp.	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — Gevraagde kredieten voor 1933.	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
	B. — Autres travaux extraordinaires. B. — Andere buitengewone werken.			
17	Amélioration et réfection du réseau routier de l'Etat. — Travaux et études <i>Verbetering en herstelling van het Rijkswegen- net. — Werken en studies</i>	125,000,000		
18	Routes : 1 ^o Expropriations et travaux. — Constructions, redressements, élargissements, améliorations. — Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat : création. — Subsidés pour travaux d'amélioration de la voirie de l'Etat. — Construction d'ouvrages et subsidés pour semblables travaux. — Rachat par l'Etat de routes et de ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou ponts concédés. — Subsidés aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. — Démantèlement de l'enceinte fortifiée d'Anvers. — Etudes. — Acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du programme des réfections routières à imputer sur le Fonds des routes. — Réparation des dommages causés par la guerre . . . fr. 59,500,000 2 ^o Travaux à exécuter au moyen de subsidés offerts à l'Etat pour construction, entretien et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles . . . fr. 500,000 <i>Wegen</i> 1 ^o Ontoeleningen en werken. — Aanleg, recht-trekkingen, verbredingen, verbeteringen. — Squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen : aanleg. — Toelagen voor verbeteringswerken aan de Rijkswegen. — Bouwen van werken en toelagen voor dergelijke werken. — Naastling door den Staat van vergunde wegen en bruggen, alsmede van de tolrechten bestaande op vergunde wegen of bruggen. — Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten voor dergelijke naastlingen. — Slooping van de versterkte omheining van Antwerpen. — Studies. — Aanwerving van de gronden noodig tot de uitvoering van het programma van wegenherstelling, aan te rekenen op het Fonds der wegen. — Herstelling van oorlogsschade . fr. 59,500,000 2 ^o Werken uit te voeren door middel van de toelagen, den Staat aangeboden, voor aanleg, onderhoud en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen onder andere artikelen voorzien . . . fr. 500,000			
		60,000,000	22,000,000	420,527,500 » (1)
19	Palais du Cinquantenaire, à Bruxelles. — Continuation des travaux de centralisation des Musées dans l'aile gauche <i>Jubelpaleis, te Brussel. — Voortzetting van de werken tot centralisatie van de Musea in den linker vleugel.</i>	2,500,000	2,500,000	25,640,000 »

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DÉGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
		125,000,000 »	Nouveau crédit. Nieuw krediet.
339,171,120 86 ⁽¹⁾ 15,373,890 98 ⁽²⁾	Impossible à déterminer. Groupe de plusieurs entreprises. Onmogelijk te bepalen. Groep van verschillende aannemingen.	60,000,000 » pour 1933. voor 1933.	⁽¹⁾ Y compris les crédits alloués et les sommes dépensées pour la réfection des routes avant le 1 ^{er} janvier 1928. ⁽¹⁾ Met inbegrip van de kredieten toege- staan en de sommen uitgegeven voor de herstelling der wegen vóór 1 Januari 1928. ⁽²⁾ Engagé en 1932. ⁽²⁾ Aangeschreven in 1932.
27,211,805 »	Les travaux sont exécutés à concurrence de 50 % de la totalité prévue. De werken zijn reeds uitgevoerd voor 50 t. h. van het voorzien totaal.	55,000,000 »	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het Begrotingsontwerp.	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933 — Gevraagde kredieten voor 1933.	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen)	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
20	Ecole d'Horticulture de l'Etat, à Vilvorde. — Con- struction d'une aile nouvelle au bâtiment-han- gar de la section fruitière <i>Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde. — Bouwen van een nieuwen vleugel aan de loods van de fruitafdeling</i>	125,000 »	»	»
21	Palais du Roi, à Bruxelles. — Travaux d'achève- ment de l'aile droite du Palais <i>Paleis van den Koning, te Brussel. — Werken tot voltooiing van den rechtervleugel van het Pa- leis.</i>	1,800,000 »	»	17,068,000 »
22	Aménagement des locaux au Palais de Justice de Bruxelles <i>Geschiedmaking van lokalen in het Justitiepaleis te Brussel</i>	250,000 »	»	»
23	Casernement des gendarmeries. — Locaux du ser- vice du casernement des gendarmeries. — Con- struction, achat d'immeubles. — Expropriation et ameublement. — Etudes de projets, plans. — Frais de surveillance : <i>Kazerneering der gendarmeries. — Lokalen van den dienst van de kazerneering der gendarme- ries. — Bouwen, koopen van perceelen. — Ont- eigeningen en meubilering. — Studies van ont- werpen, teekeningen. — Kosten van toezicht :</i> Litt. A. — Achèvement de la caserne de gendar- merie d'Eupen Litt. A. — Voltooien van de gendarmeriekazerne te Eupen Litt. B. — Echange de la caserne de gendar- merie de Nivelles contre l'ancienne Ecole des Grenadiers. — Travaux d'aménagement Litt. B. — Ruiling van de gendarmeriekazerne te Nijvel tegen de Oude school der Grenadiers. — Geschiedmakingswerken Litt. C. — Acquisition d'immeubles pour le casernement de la gendarmerie Litt. C. — Aankoop van gebouwen voor de gen- darmeriekazerneering.	800,000 » 500,000 » 160,000 »	» » »	800,000 » »
24	Travaux d'installation de l'éclairage électrique dans les casernes de gendarmerie de Bertrix et de Malmédy et raccordement de ces installa- tions au réseau de distribution <i>Aanleg van de elektrische verlichting in de gen- darmeriekazernen te Bertrix en te Malmédy en verbinding van deze installaties met het licht- net.</i>	50,000 »	250,000 »	1,993,000 »

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DEGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	125,000 »	
12,817,016 »	Les travaux sont exécutés à concurrence de 85 %. <i>De werken zijn uitgevoerd ten beloope van 85 t. h.</i>	17,000,000 » (1)	(1) Un crédit de 2,500,000 francs voté en 1928, n'a pas été engagé. (1) Een in 1928 goedgekeurd krediet van 2,500,000 frank werd niet besteed.
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	250,000 »	
780,136 »	Les travaux sont exécutés à concurrence de 50 %. <i>De werken zijn uitgevoerd ten beloope van 50 t. h.</i>	1,600,000 »	
»	Affaire nouvelle. <i>Nieuwe zaak.</i>	500,000 »	
»	Idem.	160,000 »	
1,908,450 »	Les travaux sont exécutés à concurrence de 95 %. <i>De werken zijn uitgevoerd ten beloope van 95 t. h.</i>	2,253,000 »	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — <i>Artikelen van het Begrotingsontwerp.</i>	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — <i>Gevraagde kredieten voor 1933.</i>	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — <i>voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).</i>	antérieurement (depuis l'armistice). — <i>vroeger (sedert den wapenstilstand).</i>
25	Port de Zeebrugge. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés : <i>Haven van Zeebrugge. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen :</i> 1 ^o Extension du port de pêche (6 ^e tranche d'une dépense évaluée à 10,500,000 francs) . . . 1 ^o <i>Uitbreiden van de vissershaven (6^e schijf van een uitgave geraamd op 10,500,000 frank)</i> 2 ^o Dépenses diverses et imprévues . . . 2 ^o <i>Verschillende en onvoorziene uitgaven . .</i>	2,050,000 » 50,000 »	1,950,000 » »	6,500,000 » »
26	Port de Nieuport. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés : <i>Haven van Nieuwpoort. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen :</i> 1 ^o Reconstruction de l'estacade Est et de ses jetées basse et haute (5 ^e tranche d'une dépense évaluée à 20,000,000 de francs) . . . 1 ^o <i>Herbouwen van het Oosterstaketsel en van de lage en hoge strandhoofden (5^e schijf van een uitgave geraamd op 20,000,000 frank)</i> 2 ^o Dépenses diverses et imprévues . . . 2 ^o <i>Verschillende en onvoorziene uitgaven . .</i>	2,000,000 » 50,000 »	1,450,000 » »	5,850,000 » »
27	Escaut et ses affluents soumis à la marée. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés : <i>Schelde en hare aan tij onderhevige bijrivieren. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen :</i> 1 ^o Exhaussement, consolidation et élargissement des digues de l'Escaut appartenant à l'Etat (7 ^e tranche d'une dépense évaluée à 12,000,000 de francs) . . . 1 ^o <i>Verhoogen, versterken en verbreden van de Scheldedijken, toebehoorend aan den Staat (7^e schijf van een uitgave geraamd op 12 miljoen frank)</i> 2 ^o Reconstruction des estacades de garde et des ducs d'Albe du pont d'Uylbergen . . . 2 ^o <i>Herbouwen van de remmingwerken en dukdalven van de brug van Uylbergen . . .</i> 3 ^o Reconstruction du pont de Termonde (6 ^e tranche d'une dépense évaluée à 10,000,000 de francs) . . . 3 ^o <i>Herbouwen van de brug te Dendermonde (6^e schijf van een uitgave geschat op 10 miljoen frank)</i>	2,000,000 » 300,000 » 1,000,000 »	1,000,000 » » 100,000 »	4,650,000 » » 2,320,000 »

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DÉGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
7,381,089 22	Les travaux de la dernière entreprise ont été entamés fin 1932. <i>De werken der laatste aanneming werden einde 1932 begonnen.</i>	10,500,000 » (1)	(1) Le montant total nouveau résulte des adjudications. (1) Het nieuw totaal bedrag volgt uit de aanbestedingen.
"	"	50,000 »	
5,254,664 25	Les travaux sont exécutés à concurrence de 40 %. <i>De werken zijn uitgevoerd ten beloope van 40 t. h.</i>	20,000,000 »	
"	"	50,000 »	
7,912,810 38	Les travaux s'exécutent par sections. Il reste encore quelques digues à exhaus- ser et à renforcer. <i>De werken worden in vakken uitgevoerd. Nog enkele dijken moeten verhoogd en versterkt worden.</i>	12,000,000 »	
"	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	300,000 »	
32,630 »	Nouvelle entreprise. Les tranches précédentes n'ont pas été utilisées. <i>Nieuwe aanneming. De vorige schijven werden niet gebruikt.</i>	10,000,000 »	Le redressement du coude que décrit le fleuve a été abandonné. De là la modifi- cation dans l'estimation. <i>Van de afslijding van de door den stroom beschreven bocht werd afgezien. Van- daar de wijziging in de raming.</i>

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — <i>Artikelen van het Begrotingsontwerp.</i>	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — <i>OPGAVE</i> VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — <i>Gebruigde kredieten</i> voor 1933.	CREDITS VOTES — <i>AANGENOMEN KREDIETEN</i>	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — <i>voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).</i>	antérieurement (depuis l'armistice). — <i>vroeger (sedert den wapenstilstand).</i>
23	4° Remplacement du pont provisoire de Sem- merzake (3 ^e et dernière tranche d'une dé- pense totale de 2,050,000 francs)	60,000 »	»	1,750,000 »
	4° <i>Vervangen van de voorlooptige brug van Semmerzake (3^e en laatste schijf van een totale uitgave van 2,050,000 frank)</i>			
	5° Amélioration du fleuve dans la traverse de Gand	1,000,000 »	500,000 »	»
	5° <i>Verbeteren van den stroom in den doortocht Gent.</i>			
	6° Remise en état des chemins de halage, des digues, etc.	500,000 »	»	»
	6° <i>Herstellen van de jaagpaden, dijken, bruo- pen, enz.</i>			
	7° Dépenses diverses et imprévues	200,000 »	»	»
	7° <i>Verschillende en onvoorziene uitgaven</i>			
	Lys. — Etudes, expropriations et travaux. — Sub- sides :			
	Leie. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen :			
	1° Redressement et calibrage de la Lys mi- toyenne entre Comines et Menin (1 ^{re} tranche d'une dépense évaluée à 5,000,000 de francs).	1,000,000 »	»	»
	1° <i>Rechttrekken en kalibreeren van de gemeen- schappelijke Leie, tusschen Komen en Meenen (1^{re} schijf van een uitgave genaamd op 5 mil- lioen frank)</i>			
	2° Défense des talus et calibrage dans la tra- verse de Wervicq	400,000 »	»	»
	2° <i>Verdedigen van de glooiingen en kalibreeren in den doortocht Wervik</i>			
	3° Construction d'une maison éclusière à Co- mines	125,000 »	»	»
	3° <i>Bouwen van een sluiswachterhuis te Komen</i>			
	4° Construction d'un mur de quai à Menin	240,000 »	»	»
	4° <i>Bouwen van een kaaimuur te Meenen</i>			
	5° Construction d'un pont à Deynze	450,000 »	»	»
	5° <i>Bouwen van een brug te Deinze</i>			
	6° Rectification de la rivière en différents en- droits	500,000 »	»	»
	6° <i>Rechttrekken van de rivier op verschillende punten</i>			
	7° Dépenses diverses et imprévues	25,000 »	»	»
	7° <i>Verschillende en onvoorziene uitgaven</i>			

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DÉGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
1,978,163 »	Les travaux sont presque terminés ⁽¹⁾ . <i>De werken zijn bijna voltooid ⁽¹⁾.</i>	2,050,000 »	⁽¹⁾ Le crédit est demandé pour permettre le paiement d'une emprise. ⁽¹⁾ <i>Het krediet wordt gevraagd om een grondinneming te kunnen betalen.</i>
»	Les travaux ne sont pas encore entamés. <i>De werken zijn nog niet begonnen.</i>	Montant encore indéterminé. <i>Bedrag nog onbepaald.</i>	Il s'agit de l'amélioration de la branche occidentale du Strop. <i>Het gaat hier over de verbetering van den westertak van het Strop.</i>
»	L'entreprise s'exécute par sections. <i>Deze aanneming wordt in vakken uitgevoerd.</i>	500,000 »	
»	»	200,000 »	
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	5,000,000 »	
»	Idem.	400,000 »	
»	Idem.	125,000 »	
»	Reliquat d'un subside dû à la ville. <i>Overschot van een aan de stad verschuldigde toelage.</i>	240,000 »	
»	Idem.	450,000 »	
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	500,000 »	
»	Idem.	25,000 »	

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).
kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — <i>Einde December 1932 toegestane uitgaven.</i>	DEGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — <i>STAND VAN DE WERKEN.</i>	Montant total probable de la dépense. — <i>Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.</i>	OBSERVATIONS. — <i>OPMERKINGEN.</i>
"	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	250,000 "	
"	Idem.	12,000,000 "	
"	Idem.	60,000 "	
"	"	40,000 "	
"	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	600,000 "	
"	Idem.	550,000 "	
"	"	25,000 "	
"	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	500,000 "	
"	Idem.	625,000 "	
"	"	50,000 "	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het Begrotingsontwerp.	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — Gevraagde kredieten voor 1933.	CREDITS VOTES	
			AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
32	Moervaart, Zuidlede et Durme. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidies : <i>Moervaart, Zuidlede en Durme. — Studies, ont-eigeningen en werken. — Toelagen :</i> 1^o Amélioration de la Durme, notamment dans la région de Waesmunster-Hamme (7^e tranche d'une dépense estimée à 20,000,000 de francs). 1^o <i>Verbeteren van de Durme, namelijk in de streck Waesmunster-Hamme (7^e schijf van een uitgave geraamd op 20,000,000 frank) . . .</i> 2^o Dragages généraux de la rivière (1^{re} tranche d'une dépense évaluée à 9,000,000 de francs). 2^o <i>Algemeene baggerwerken van de rivier (1^o schijf van een uitgave geraamd op 9 mil-lionen frank) . . .</i> 3^o Consolidations de talus, à Lokeren . . . 3^o <i>Versterken der glooiingen te Lokeren. . .</i> 4^o Renouvellement de l'esclade de garde et des ducs d'Albe du pont de Hamme . . . 4^o <i>Vernieuwen van remmingswerk en dukdal-ven van de brug te Hamme . . .</i> 5^o Déplacement de l'embarcadère du passage d'eau de Hamme-Sombeke . . . 5^o <i>Verplaatsen van den steiger van het veer Hamme-Sombeke . . .</i> 6^o Dépenses diverses et imprévues . . . 6^o <i>Verscheidene en onvoorziene uitgaven . . .</i>	3,500,000 » 3,500,000 » 100,000 » 400,000 » 25,000 » 25,000 »	6,000,000 » » » » » »	5,800,000 » » » » » »
33	Canal d'Ypres à l'Yser. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidies : <i>Kanaal van Ieper naar den IJzer. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen :</i> 1^o Achèvement des entreprises en cours, pour la remise en état du canal . . . 1^o <i>Voltooien van de in uitvoering zijnde aan-nemingen, voor het in goeden staat herstellen van het kanaal . . .</i> 2^o Protection des talus et travaux de dragages dans le bief inférieur . . . 2^o <i>Beschermen van de glooiingen en bagger-werken in het benedenpand . . .</i> 3^o Construction de deux éclusettes de décharge, l'une en amont de l'écluse de Boesinghe (vil-lage) et l'autre en amont de Boesinghe-Sas . . . 3^o <i>Bouwen van twee ontlastingssluisjes, de eene boven de sluis te Boezinghe (dorp) en de andere boven Boezinghe-Sas . . .</i> 4^o Dépenses diverses et imprévues . . . 4^o <i>Verscheidene en onvoorziene uitgaven . . .</i>	2,500,000 » 1,000,000 » 165,000 » 35,000 »	3,000,000 » » » »	16,700,000 » » » »

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DEGRÉ D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
10,549,452 85	Continuation d'une entreprise en cours et nouvelle entreprise. L'entreprise en cours est achevée à concurrence de 75 % environ. <i>Voortzetting van een aan den gang zijnde aanneming en nieuwe aanneming. De aan den gang zijnde aanneming is al voor ongeveer 75 t. h. voltooid.</i>	20,000,000 "	
"	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	9,000,000 "	
"	Idem.	100,000 "	
"	Idem.	400,000 "	
"	Idem.	25,000 "	
"	"	25,000 "	
18,203,617 63	L'entreprise en cours est sur le point d'être terminée. Il reste encore à effec- tuer quelques travaux de dragages et de construciton de talus. <i>De aan den gang zijnde aannemingen nadert haar voltooiing. Nog enkele bag- gerwerken en oeververdedigingen moe- ten verricht worden.</i>	21,000,000 " (1)	(1) L'augmentation de l'estimation pro- vient des travaux supplémentaires provo- qués par les grandes difficultés rencon- trées en cours d'exécution et résultant de la nature du sol.
"	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	1,000,000 "	(1) De verhooging der raming is het ge- volg van de bijkomende werken, veroor- zaakt door de erge moeilijkheden onder- vonden bij de uitvoering, in verband met de geaardheid van den grond.
"	Idem.	165,000 "	
"	"	35,000 "	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — <i>Artikelen van het Begrotingsontwerp.</i>	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — <i>OPGAVE</i> VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — <i>Gevraagde kredieten</i> voor 1933.	CREDITS VOTES — <i>AANGENOMEN KREDIETEN</i>	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
34	Yser. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsides : <i>Izer. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen :</i> 1 ^o Réfection des chemins de halage 1 ^o <i>Herstellen van de jaagpaden</i> 2 ^o Reconstruction du pont de l'Union 2 ^o <i>Herbouwen van de Verenigingsbrug</i> 3 ^o Dépenses diverses et imprévues 3 ^o <i>Verschillende en onvoorziene uitgaven</i>	500,000 " 950,000 " 25,000 "	" " "	" " "
35	Ourthe. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsides : <i>Ourthe. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen :</i> 1 ^o Travaux de rectification du lit de la rivière en amont de Chênée et construction de la nou- velle avenue vers Tilff 1 ^o <i>Werken tot rechtbrekking van de bedding der rivier boven Chênée en aanleggen van de nieuwe laan naar Tilff</i> 2 ^o Dépenses diverses et imprévues 2 ^o <i>Verschillende en onvoorziene uitgaven</i>	3,000,000 " 50,000 "	" " "	" " "
36	Haine. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsides : <i>Haine. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen :</i> 1 ^o Exhaussement et consolidation des digues sur Jemappes et Quaregnon 1 ^o <i>Verhoogen en verslerken van de dijken te Jemappes en Quaregnon</i> 2 ^o Dépenses diverses et imprévues 2 ^o <i>Verschillende en onvoorziene uitgaven</i>	2,000,000 " 50,000 "	" " "	" " "
37	Canal du Centre. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsides : <i>Kanaal van het Centrum. — Studies, onteigenin- gen en werken. — Toelagen :</i> 1 ^o Etablissement d'estacades glissoires à l'éclu- se n° 5, à Obourg 1 ^o <i>Aanbrengen van geleidingsremmingswerken aan sluis n° 5, te Obourg</i>	150,000 "	"	"

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DÉGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
	Travail d'ensemble qui s'exécute par sections. Globaal werk dat in vakken uitgevoerd wordt.	500,000 »	Les chemins de halage sont remis ensuite aux communes à charge d'entretien. De jaagpaden worden daarna aan de ge- meenten overgegeven op last van onder- houd.
	Nouvelle entreprise. Nieuwe aanneming.	950,000 »	
	»	25,000 »	
	Nouvelle entreprise. Nieuwe aanneming.	3,000,000 »	
	»	50,000 »	
	Nouvelle entreprise. Nieuwe aanneming.	2,000,000 »	
	»	50,000 »	
	Nouvelle entreprise. Nieuwe aanneming.	150,000 »	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — <i>Artikelen van het Begrotingsontwerp.</i>	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — <i>Gevraagde kredieten voor 1933.</i>	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — <i>voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).</i>	antérieurement (depuis l'armistice). — <i>vroeger (sedert den wapenstilstand).</i>
38	2° Electrification des cabestans des ascenseurs n°s 1, 2 et 4	200,000 "	"	"
	2° <i>Electrificatie van de kaapstanders der hef- werken n°s 1, 2 en 4</i>			
	3° Reconstruction du pont de Maisières.	900,000 "	"	"
	3° <i>Herbouwen van de brug te Maisières</i>			
	4° Dépenses diverses et imprévues	50,000 "	"	"
	4° <i>Verschillende en onvoorziene uitgaven</i>			
39	Rivière La Haine et canal de Mons à Condé. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés : <i>Rivier De Haine en kanaal van Bergen naar Condé. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen :</i>			
	Etudes des travaux à exécuter en vue de remé- dier aux inondations et à la construction d'ou- vrages d'évacuation par le canal	100,000 "	"	"
	<i>Insludeering der werken uit te voeren tot het voorkomen van overstromingen en voor het bouwen van kunstwerken voor afvoer door het kanaal.</i>			
	Canal de Pommerœul à Antoing. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés : <i>Kanaal van Pommerœul naar Antoing. — Stu- dies, onteigeningen en werken. — Toelagen :</i>			
	1° Reconstruction du pont de Bleton	500,000 "	"	"
	1° <i>Herbouwen van de brug te Bleton</i>			
40	2° Reconstruction du pont du Boustiau, à Péru- welz.	500,000 "	"	"
	2° <i>Herbouwen van de brug « du Boustiau », te Péruwelz</i>			
	3° Dépenses diverses et imprévues	25,000 "	"	"
	3° <i>Verschillende en onvoorziene uitgaven</i>			
	Canal de Bleton à Ath. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés : <i>Kanaal van Bleton naar Ath. — Studies, ontei- geningen en werken. — Toelagen :</i>			
	1° Reconstruction du pont du Happart, à Stam- bruges	500,000 "	"	"
	1° <i>Herbouwen van de brug « du Happart », te Stambruges</i>			
	2° Reconstruction des culées du premier pont- levés des Ecacheries, à Belœil	400,000 "	"	"
	2° <i>Herbouwen van de landhoofden der eerste ophaalbrug « des Ecacheries », te Belœil</i>			

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — <i>Einde December 1932 toegestane uitgaven.</i>	DEGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — <i>STAND VAN DE WERKEN.</i>	Montant total probable de la dépense. — <i>Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.</i>	OBSERVATIONS. — <i>OPMERKINGEN.</i>
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	200,000 »	
»	Idem.	900,000 »	
»	»	50,000 »	
»	Nouvelle affaire. <i>Nieuwe zaak.</i>	100,000 »	
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	500,000 »	
»	Idem.	500,000 »	
»	»	25,000 »	
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	500,000 »	
»	Idem.	400,000 »	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het Begrotingsontwerp.	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — Gevraagde kredieten voor 1933.	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
	3 ^o Reconstruction des culées du pont-levis de Grosage			
	3 ^o Herbouwen van de landhoofden der ophaalbrug te Grosage	400,000	"	"
	4 ^o Reconstruction de la partie métallique du pont-levis de Grosage			
	4 ^o Herbouwen van het metalen gedeelte der ophaalbrug te Grosage	75,000	"	"
	5 ^o Reconstruction de la maison pontière de Grosage			
	5 ^o Herbouwen van het brugwachtershuis te Grosage	70,000	"	"
	6 ^o Dépenses diverses et imprévues			
	6 ^o Verschillende en onvoorziene uitgaven	25,000	"	"
41	Canal de Mons à Condé. — Etudes, expropriations et travaux : Kanaal van Bergen naar Condé. — Studies, ont-eigeningen en werken. — Toetagen :			
	1 ^o Exhaussement des digues entre le pont-levis des Postes, à Jemappes et le pont-levis de Quaregnon	2,000,000	"	"
	1 ^o Verhoogen van de dijken tusschen de ophaalbrug « des Postes », te Jemappes en de ophaalbrug te Quaregnon			
	2 ^o Etablissement d'estacades glissières à l'écluse n° 4, à Herbières	150,000	"	"
	2 ^o Maken van geleidingsremmingwerken aan sluis n° 4, te Herbières			
	3 ^o Reconstruction du pont de Saint-Ghislain	1,750,000	"	"
	3 ^o Herbouwen van de brug te Saint-Ghislain			
	4 ^o Dépenses diverses et imprévues			
	4 ^o Verschillende en onvoorziene uitgaven	50,000	"	"
42	Voirie communale. — Subsidés aux communes pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale			
	Gemeentewegen. — Toelagen aan de gemeenten voor de uitbreiding en de verbetering der gemeentewegen	9,775,000	11,500,000	"
43	Travaux destinés à remédier au chômage : voirie communale. — Subsidés à accorder pour l'exécution de travaux d'amélioration de la voirie communale			
	Werken tot bestrijding der werkloosheid : gemeentewegen. — Toelagen toe te kennen voor werken tot verbetering van gemeentewegen	20,000,000	27,500,000	"

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — <i>Einde December 1932 toegestane uitgaven.</i>	DEGRÉ D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — <i>STAND VAN DE WERKEN.</i>	Montant total probable de la dépense. — <i>Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.</i>	OBSERVATIONS. — <i>OPMERKINGEN.</i>
	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	400,000 »	
»	Idem.	75,000 »	
»	Idem.	70,000 »	
»		25,000 »	
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	2,000,000 »	
»	Idem.	150,000 »	
»	Idem.	1,750,000 »	
»	»	50,000 »	
9,054,911 »	»	9,775,000 » pour 1933. <i>voor 1933.</i>	
12,727,418 »	»	20,000,000 » pour 1933. <i>voor 1933.</i>	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het Begrotingsontwerp.	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933 — Gevraagde kredieten voor 1933.	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen)	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
44	MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE ET DE L'HYGIÈNE MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG EN VOLKSGEZONDHEID			
	1° Travaux de distribution d'eau, d'égouts, de cime- tières entrepris par les communes du Royaume	7,775,000 »	5,000,000 »	»
	1° Riool- en waterleidingswerken, werken aan kerk- hoven, die ondernomen werden door de ver- schillende gemeenten van het Rijk			
	2° Travaux de captage et d'adduction des sources supérieures du Néblon	200,000 »	300,000 »	17,500,000 »
	2° Werken voor winning en toevoer van de hooge Néblon-bronnen			
	3° Distributions d'eau des Flandres — Distribution d'eau à Vlissegheem, Ostende, Bruges	300,000 »	»	»
	3° Waterleidingen der beide Vlaanderen. — Water- leidingen te Vlissegheem, Oostende en Brugge			
	4° Distribution d'eau à Malines	50,000 »	100,000 »	4,100,000 »
	4° Waterleiding te Mechelen			
	5° Etablissement des réseaux intérieurs pour les communes alimentées par les sources du Néblon	1,000,000 »	»	»
	5° Aanleg van distributenetten voor de door de Néblon-bronnen bediende gemeenten			

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932.	DEGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX.	Montant total probable de la dépense.	OBSERVATIONS.
— Einde December 1932 toegestane uitgaven.	— STAND VAN DE WERKEN.	— Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	— OPMERKINGEN.
5,000,000 »	Travaux terminés ou en cours. <i>Werken in uitvoering of geëindigd.</i>	27,000,000 » part de l'Etat. Rijksaandeel.	Le montant total de ces travaux est évalué à 80,000,000 de francs. L'Etat intervient pour un tiers. Ce poste figurait antérieurement au Budget ordinaire. Mais comme toutes ces dépenses revêtent un caractère de productivité en tant qu'elles sont destinées à améliorer les conditions d'hygiène des populations, il a paru logique de les transférer au Budget extraordinaire. <i>Het totaal bedrag dezer werken is geraamd op 80,000,000 frank. De Staatstusschenkomst belooft één derde. Deze post kwam vroeger op de Gewone Begrooting voor; maar gezien al deze uitgaven van rendeerenden aard zijn, voor zooveel ze bestemd zijn om de gezondheidsvoorwaarden der bevolking te verbeteren, is het logisch gebleken ze op de Buitengewone Begrooting over te brengen.</i>
16,694,474 »	Travaux en cours : conduite d'aménée vers Hollogne-aux-Pierres, Flémalle-Grande, Flémalle-Haute; embranchement vers Chênée et Vaux-sous-Chèvremont; installation d'une centrale électrique; remplacement des conduites d'aménée vers Ouffet; construction d'un réservoir à Laminne; divers travaux complémentaires. <i>In uitvoering: aanvoering tot Hollogne-aux-Pierres, Flémalle-Grande, Flémalle-Haute; vertakking naar Chênée en Vaux-sous-Chèvremont; oprichting van een elektrische centrale; vervanging der aanvoering naar Ouffet; bouwen van een reservoir te Laminne; verschillende aanvullende werken.</i>	20,000,000 » part de l'Etat. Rijksaandeel.	Le montant total de ces travaux est évalué à 60,000,000 de francs. L'Etat intervient pour un tiers. <i>Het totaal bedrag dezer werken wordt geraamd op 60,000,000 frank. De Staatstusschenkomst belooft één derde.</i>
»	Travaux en cours pour la distribution d'eau de Vlissegheem, le château d'eau d'Ostende et les travaux d'extension à Bruges. <i>Werken in uitvoering voor Vlissegheem, de watertoren te Oostende en de uitbreiding te Brugge.</i>	1,000,000 » part de l'Etat. Rijksaandeel.	Le montant total de ces travaux est évalué à 3,000,000 de francs. L'Etat intervient pour un tiers. <i>Het totaal bedrag dezer werken wordt geraamd op 60,000,000 frank. De Staatstusschenkomst belooft één derde.</i>
4,000,000 »	Travaux terminés. <i>Al de werken zijn gedaan.</i>	5,300,000 » part de l'Etat. Rijksaandeel.	Le montant total de ces travaux est évalué à 15,900,000 francs. L'Etat intervient pour un tiers. <i>Het totaal bedrag dezer werken wordt geraamd op 15,900,000 frank. De Staatstusschenkomst belooft één derde.</i>
»	Travaux en cours : réseaux de Saint-Nicolas, Flémalle-Haute, Flémalle-Grande, Comblain-au-Pont, Comblain-Fairon, Mons-lez-Liège, Cheralte, Anthistes. <i>Werken in uitvoering: buizen netten te Saint-Nicolas, Flémalle-Haute, Flémalle-Grande, Comblain-au-Pont, Comblain-Fairon, Mons-lez-Liège, Cheralte, Anthistes.</i>	5,700,000 » part de l'Etat. Rijksaandeel.	Le montant total de ces travaux est évalué à 17,000,000 de francs. L'Etat intervient pour un tiers. <i>Het totaal bedrag dezer werken wordt geraamd op 17,000,000 frank. De Staatstusschenkomst belooft één derde.</i>

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het Begrotingsontwerp.	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — Gevraagde kredieten voor 1933.	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
	6° Distribution d'eau à Welkenraedt Waterleiding te Welkenraedt	75,000 »	100,000 »	1,350,000 »
	7° Uccle. — Construction d'égouts collecteurs à Stalle et Saint-Job Ukkel. — Aanleggen van hoofdrielen te Sint-Job en te Stalle	400,000 »	500,000 »	6,400,000 »
	8° Distribution d'eau à Courcelles Waterleiding te Courcelles	200,000 »	250,000 »	2,400,000 »
	9° Travaux de construction d'exutoires, égouts pu- blics et stations de pompage dans les zones à démerger Werken voor aanleggen van uitloozingen, open- bare riolen en pompstations in de te bemalen zones	2,500,000 »	2,000,000 »	9,250,000 »
	10 Travaux de détournement et de vidèment de la Senne entre l'écluse du Midi et l'usine à gaz de Bruxelles Afleiding- en overwelvingswerken aan de Zenne tusschen de Zuidsluis en de Brusselsche Gas- fabriek	2,500,000 »	»	»
	11° Travaux d'hygiène à entreprendre par les com- munes en vue de contribuer à la régression du chômage Door de gemeenten te ondernemen gezondheids- werken met het oog op de bestrijding der werk- loosheid	30,000,000 »	»	»

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DEGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
1,311,818 »	Les travaux pour Welkenraedt sont terminés. Les travaux communs pour Baelen et Welkenraedt sont en cours. <i>De werken voor Welkenraedt zijn geëindigd. De werken, gemeenschappelijk ondernomen door Baelen en Welkenraedt, zijn in uitvoering.</i>	1,550,000 » part de l'Etat. Rijksaandeel.	Le montant total de ces travaux est évalué à 4,650,000 francs. L'Etat intervient pour un tiers. <i>Het totaal bedrag dezer werken wordt geraamd op 4,650,000 frank. De Staats-tusschenkomst belooft één derde.</i>
5,291,553 »	Les travaux du collecteur de Stalle sont terminés. On a entamé le tronçon amont du collecteur de Saint-Job. <i>Het hoofdruijool van Stalle is voltooid. Men is begonnen met het bovengedeelte van het hoofdruijool van Sint-Job.</i>	6,500,000 » part de l'Etat. Rijksaandeel.	Le montant total de ces travaux est évalué à 19,500,000 francs. L'Etat intervient pour un tiers. <i>Het totaal bedrag dezer werken wordt geraamd op 19,500,000 frank. De Staats-tusschenkomst belooft één derde.</i>
2,304,280 »	Travaux terminés. <i>Werken geëindigd.</i>	3,200,000 » part de l'Etat. Rijksaandeel.	Le montant total de ces travaux est évalué à 9,600,000 francs. L'Etat intervient pour un tiers. <i>Het totaal bedrag dezer werken wordt geraamd op 9,600,000 frank. De Staats-tusschenkomst belooft één derde.</i>
9,250,000 »	Travaux en cours pour les communes riveraines de la Meuse en amont de Liège. <i>Werken in uitvoering voor de oevergemeenten van de Maas boven Luik.</i>	30,200,000 » part de l'Etat. Rijksaandeel.	Le montant total de ces travaux est évalué à 166,000,000 de francs. L'Etat intervient pour 17 % dans les exutoires, égouts et stations de pompage (évalués à 160,000,000 de francs) et pour 50 % dans le raccordement des caves aux égouts inférieurs (évalués à 6,000,000 de francs). <i>Het totaal bedrag dezer werken wordt geraamd op 166,000,000 frank. De Staats-tusschenkomst belooft 17 t. h. voor de uitloozingen, riolen en pompstations (geraamd op 160,000,000 frank) en 50 t. h. voor de aansluitingen der kelders op de lagere riolen (geraamd op 6,000,000 frank).</i>
»	Travaux en cours. <i>Werken in uitvoering.</i>	15,050,000 » part forfaitaire de l'Etat. Rijksaandeel (bij overeenkomst).	Le montant total des travaux est évalué à 70,000,000 de francs. <i>Het totaal bedrag der werken wordt geraamd op 70,000,000 frank.</i>
»	Travaux à exécuter. <i>Uit te voeren werken.</i>	30,000,000 »	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het Begrotingsontwerp.	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN	Crédits demandés pour 1933. — Gevraagde kredieten voor 1933.	CRÉDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
	MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING			
	Service technique du Génie. Technische Dienst der Genie.			
45	Caserne Saint-Martin, à Louvain. — Réfection des bâtiments anciens. — Remplacement de bâtiments menaçant ruine <i>Sint-Maartenskazerne, te Leuven. — Herstelling van de oude gebouwen. — Vervanging van de bouwvallige gebouwen.</i>	600,000 »	1,000,000 »	366,000 » (1)
46	Equipement de cabines de transformation dans certaines casernes <i>Uitrusting van transformatiecellen in sommige kazernen</i>	350,000 »	300,000 »	»
47	Construction, aménagement ou acquisition pour les dépôts et parcs-annexes, pour les dépôts et parcs divisionnaires, pour les parcs régionaux, ainsi que pour les dépôts d'armée <i>Bouwen, geschiktmaken of aankopen voor de bijdepots en -parken, voor de divisiedepots en -parken, voor de gewestelijke parken alsmede voor de legerdepots.</i>	170,000 »	»	33,452,246 59
48	Bierset-Awans. Aérodrome. — Déplacement . . . <i>Bierset-Awans. Vliegveld. — Verplaatsing . . .</i>	200,000 »	»	607,000 »
49	Agrandissement et modification de la caserne du « Petit Château », à Bruxelles <i>Vergrooiting en wijziging van de kazerne « Het Kasteeltje », te Brussel.</i>	1,300,000 »	»	»
50	Construction d'une position de tir à la mer pour le régiment d'artillerie de défense terrestre contre aéronefs <i>Bouwen van eene schietstelling aan de zee voor het regiment artillerie voor grondverdediging tegen luchtschepen</i>	845,000 »	»	486,184 38

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	Degré d'avancement des travaux. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
1,209,043 72	Les travaux sont en cours. <i>De werken zijn aan den gang.</i>	2,050,000 »	(¹) Montant partiel de l'article 41 du Budget extraordinaire de 1931. (¹) Gedeeltelijk bedrag van artikel 41 der Buitengewone Begroeting voor 1931.
255,000 »	Les travaux progressent normalement. <i>De werken vorderen normaal.</i>	1,000,000 »	
29,889,462 55	Les travaux ont été suspendus en 1932, par compression budgétaire. <i>De werken werden in 1932 geschorst bij inkrimping der begroeting.</i>	62,000,000 »	
490,374 43	Les travaux sont terminés. (C'est en vue du paiement d'une dernière quote-part, fixée par la Société Nationale des Chemins de fer belges, que le crédit de 200,000 francs est sollicité.) <i>De werken zijn gecindigd. ('t Is met het oog op de betaling van een laatsi aandeel, vastgesteld door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, dat het krediet van 200,000 frank wordt aangevraagd.)</i>	700,000 »	
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	1,300,000 »	
467,760 53	Les travaux sont terminés. (C'est en vue du paiement au Ministère des Finances — Administration de l'Enregistrement et des Domaines — du prix des terrains cédés par le Ministère des Travaux publics, que le crédit de 845,000 francs est sollicité.) <i>De werken zijn gecindigd. ('t Is om den prijs der door het Ministerie van Openbare Werken afgestane terreinen te betalen aan het Ministerie van Financiën — Bestuur der Registratie en Domeinen —, dat het krediet van 845,000 frank wordt aangevraagd.)</i>	1,315,000 »	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — <i>Artikelen van het Begrotingsontwerp.</i>	DÉSIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — <i>Gevraagde kredieten voor 1933.</i>	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — <i>voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).</i>	antérieurement (depuis l'armistice). — <i>vroeger (sedert den wapenstilstand).</i>
51	Réfection des digues du Bas-Escaut <i>Herstellen van de dijken der Beneden-Schelde.</i>	400,000 "	"	"
52	Tirlemont. Caserne d'artillerie. — Réfection gé- nérale des bâtiments de la caserne <i>Tienen. Artilleriekazerne. — Algemeene herstel- ling van de kazernegebouwen</i>	400,000 "	"	"
53	Agrandissement du champ de tir du camp de Beverloo et déplacement des installations de tir <i>Vergrooiting van het schietplein van het kamp van Beverloo en verplaatsing van de schietin- richtingen</i>	1,000,000 "	"	"
54	Exécution des dispositifs de destruction d'ou- vrages d'art. <i>Vervaardigen van de toestellen voor vernietiging van kunstwerken.</i>	255,000 "	300,000 " (2)	4,003,503 56 (3)
55	Moyens matériels à réaliser pour améliorer et intensifier l'instruction des troupes <i>Stoffelijke middelen welke dienen aangewend om te komen tot beter en intensiever troepen- onderricht.</i>	325,700 "	367,000 " (2)	36,230,178 64 (3)
56	Matériel et accessoires pour les destructions de première urgence <i>Materieel en bijgerief voor de meest dringende vernietelingen</i>	1,000,000 "	500,000 " (2)	5,250,000 " (3)
57	Dispositifs d'inondation <i>Toestellen voor onderwaterzetting</i>	200,000 "	"	"
58	Matériel de mobilisation des troupes et services de transmission <i>Mobilisatiematerieel der transmissietroepen en -diensten</i>	500,000 "	"	34,419,182 " (3)
	Service des Hôpitaux. — Dienst der Hospitalen.			
59	Achat d'un immeuble à affecter à une seconde pharmacie succursale, à Bruxelles <i>Aankoop van een onroerend goed, bestemd voor eene tweede bijapotheek, te Brussel</i>	650,000 "	"	"

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DEGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
•	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	1,140,000 »	
•	Idem.	1,400,000 »	
•	Idem.	12,053,300 »	
2,523,062 46 ⁽⁴⁾	Les travaux progressent normalement. <i>De werken vorderen normaal.</i>	3,500,000 »	(2) Ce crédit figurait en 1932 au Budget ordinaire. (Dépenses exceptionnelles.) (2) Dit krediet kwam in 1932 voor op de Gewone Begroting. (Uitzonderlijke uitgaven.)
30,249,693 94 ⁽⁴⁾	Idem.	35,000,000 » (d'après le programme arrêté en 1929). (volgens het in 1929 vastgelegd programma).	(3) Y compris les crédits figurant en 1930 et en 1931 au Budget ordinaire. (Dépenses exceptionnelles.) (3) Met inbegrip van de kredieten welke in 1930 en 1931 voorkwamen op de Gewone Begroting. (Uitzonderlijke uitgaven.)
5,400,909 23 ⁽⁴⁾	Idem.	10,000,000 »	(4) Y compris les engagements afférents aux crédits alloués de 1930 à 1932 au Budget ordinaire. (Dépenses exceptionnelles.) (4) Met inbegrip van de uitgaven toegestaan op de kredieten welke van 1930 tot 1932 verleend werden in de Gewone Begroting. (Uitzonderlijke uitgaven.)
•	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	Indéterminé (les études ne sont pas terminées). Onbepaald (de studies zijn niet geëindigd).	
27,195,131 40 ⁽⁴⁾	Progression normale. <i>Normale vooruitgang.</i>	75,000,000 »	
•	L'immeuble est occupé par la pharmacie succursale. <i>Het onroerend goed is bezet door de bijapotheek.</i>	650,000 »	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het Begrotingsontwerp.	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — Gevraagde kredieten voor 1933.	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
60	Hôpital militaire de Bruxelles. — Construction d'un pavillon pour malades contagieux. <i>Militair hospitaal te Brussel. — Bouwen van een paviljoen voor lijdens aan besmettelijke ziek- ten.</i>	852,000 »	1,500,000 »	»
	Service des Établissements et Services techniques de l'Artillerie. Dienst van de Inrichtingen en Technische Diensten der Artillerie.			
61	Edification de dépôts de munitions dans les bases. <i>Aanleggen van munitie-opslagvelden bij de ba- sissen</i>	200,000 »	1,000,000 »	68,022,220 »
62	Fonderie royale de canons. — Matériel et muni- tions d'artillerie de campagne et de défense terrestre contre aéronefs. <i>Koninklijke kanongietertj. — Materieel en muni- tie voor veldartillerie en voor grondverdedi- ging tegen luchtvaartuigen</i>	5,500,000 » + 8,500,000 » ⁽⁵⁾ 14,000,000 »	6,680,000 » + 19,814,000 » ⁽⁶⁾ 26,500,000 »	138,835,261 67 ⁽⁷⁾
63	Arsenal de construction. — Caissons et voitures hippomobiles d'infanterie, cuisines-remorques, besaces, etc. <i>Constructie-arsenaal. — Munitiewagens en paar- denvoertuigen der infanterie, keulenaanhang- wagens, zakken, enz.</i>	500,000 » + 3,500,000 » ⁽⁵⁾ 4,000,000 »	7,389,800 » ⁽⁶⁾	⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾ 71,373,919 99
64	Manufacture d'armes de l'Etat. — Complètement de l'armement portatif et des armes automa- tiques, matériel de tir. <i>Staatswapenfabriek. — Aanvulling van draag- bare wapening en van automatische wapens, schietmaterieel</i>	1,000,000 » + 3,703,450 » ⁽⁵⁾ 4,703,450 »	4,357,000 » ⁽⁶⁾	110,749,899 02 ⁽⁷⁾
65	Ateliers de fabrication de munitions. — Complé- tement des approvisionnements en munitions d'artillerie et d'infanterie. <i>Werkhuizen voor munitie-aanmaak. — Aanvul- ling van den artillerie- en infanterie-munitie voorraad</i>	4,000,000 » + 2,800,000 » ⁽⁵⁾ 6,800,000 »	21,089,000 » ⁽⁶⁾	215,634,416 63 ⁽⁷⁾

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).
kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932.	DÉGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX.	Montant total probable de la dépense.	OBSERVATIONS.
— Einde December 1932 toegestane uitgaven.	— STAND VAN DE WERKEN.	— Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	— OPMERKINGEN.
360,000 »	Les travaux sont en cours. <i>De werken zijn aan den gang.</i>	8.222,000 »	En 1932, une somme de 1.500.000 francs a été allouée pour la construction d'un bâtiment pour les contagieux et d'un bâtiment pour la radiographie. Par compression budgétaire, une somme de 360.000 francs seulement a été engagée en vue de la radiographie. <i>In 1932 werd er eene som van 1.500.000 frank toegestaan voor het oprichten van een gebouw voor de lijdens aan besmettelijke ziekten en van een gebouw voor de radiografie.</i> <i>Bij inkrimping der begroeting werd er slechts eene som van 360.000 frank in uitgaaf gesteld voor het oprichten van het gebouw voor de radiografie.</i>
49,901,407 30	L'agrandissement des dépôts existants est en cours. <i>De werken tot vergrooting van de bestaande depots zijn aan den gang.</i>	88,000,000 »	Il est à noter que l'estimation de 88 millions de francs n'a qu'une valeur toute relative, le programme étant sujet à des remaniements continuels. <i>Er valt op te merken dat de ramingsom van 88 miljoen frank slechts eene gansch relatieve waarde heeft, daar het programma vatbaar is voor voortdurende wijzigingen.</i>
138,977,577 18 ⁽⁸⁾		575,000,000 »	⁽²⁾ Ce crédit figure en 1933 au Budget ordinaire. (Dépenses exceptionnelles.) ⁽³⁾ Dit krediet komt in 1933 voor op de Gewone Begroeting. (Uitzonderlijke uitgaven.)
⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾ 69,050,302 29		87,000,000 » ⁽¹²⁾	⁽⁴⁾ Ce crédit figurait en 1932 au Budget ordinaire. (Dépenses exceptionnelles.) ⁽⁵⁾ Dit krediet kwam in 1932 voor op de Gewone Begroeting. (Uitzonderlijke uitgaven.) ⁽⁷⁾ Y compris les crédits alloués en 1930 et en 1931 au Budget ordinaire. (Dépenses exceptionnelles.) ⁽⁷⁾ Met inbegrip van de kredieten, welke in 1930 en 1931 toegestaan werden op de Gewone Begroeting. (Uitzonderlijke uitgaven.)
91,150,944 11 ⁽⁸⁾	Travaux en cours suivant les disponibilités budgétaires, les possibilités de fabrication et l'achèvement des études. <i>Werken die uitgevoerd worden volgens de beschikbare begroetingsgelden, de mogelijkheden inzake aanmaak, de beëindiging der studies.</i>	125,000,000 »	⁽⁸⁾ Y compris les engagements afférents aux crédits alloués, de 1930 à 1932, au Budget ordinaire. (Dépenses exceptionnelles.) ⁽⁸⁾ Met inbegrip van de uitgaven toegestaan op de kredieten welke van 1930 tot 1932 verleend werden op de Gewone Begroeting. (Uitzonderlijke uitgaven.) ⁽⁹⁾ Y compris les engagements afférents aux crédits alloués en 1930 et en 1931 au Budget ordinaire. (Dépenses exceptionnelles.) ⁽⁹⁾ Met inbegrip van de uitgaven toegestaan op de kredieten welke in 1930 en 1931 verleend werden in de Gewone Begroeting. (Uitzonderlijke uitgaven.)
220,034,932 44 ⁽⁸⁾		703,000,000 »	⁽¹⁰⁾ Ont été déduits, les crédits prévus : 1° Jusqu'en 1930 inclus, pour le matériel anti-gaz, lequel à partir de 1931 a fait l'objet d'un article séparé (art. 75 du Budget ordinaire de 1931);

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het Begrotingsontwerp.	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — Gevraagde kredieten voor 1933.	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
66	Service technique de la défense terrestre contre aéronefs. — Complètement du matériel des bat- teries de projecteurs, du matériel spécial et d'observation de défense terrestre contre aéro- nefs. Technische dienst voor grondverdediging tegen luchtvaartuigen. — Aanvulling van het mate- rieel der zoeklichtenbatterijen, van het bijzon- der en waarnemingsmaterieel voor grondver- dediging tegen luchtvaartuigen	1,000,000 "	2,500,000 "	20,701,000 " (7)
67	Aéronautique militaire. — Militaire Luchtvaart. Complètement du matériel aéronautique militaire. Aanvulling van het militair luchtvaartmaterieel.	6,500,000 "	"	162,266,600 12 (13)
68	Aérodromes. — Aménagements d'installations aéronautiques. Vliegvelden. — Geschiktmaking van luchtvaart- inrichtingen	1,500,000 "	"	"
MINISTÈRE DES TRANSPORTS MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN				
79	Jonction Nord-Midi : Noord-Zuidverbinding : a) Adjudication-concours et menues dépen- ses. a) Aanbesteding-wedstrijd en verschillende kleine uitgaven b) Travaux à la gare de Bruxelles-Nord. . . b) Werken aan de Noord-Station c) Aménagement de la section de la rue des Tanneurs c) Inrichting van het deel van de Huidenvel- tersstraat.	300,000 " 1,500,000 " 90,000 "	1,165,000 " 2,500,000 " "	3,835,000 " "

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).
kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DÉGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
20,767,414 47 ⁽⁹⁾		54,000,000 »	2° Jusqu'en 1931 inclus, pour les voitures du Service de santé, pour lesquelles tout nouveau crédit sera demandé à charge de l'article : « Matériel de mobilisation pour le Service de santé » (art. 64 du Budget ordinaire pour 1933). ⁽¹⁰⁾ Werden afgetrokken, de kredieten voorzien : 1° Tot en met 1930, voor het gasbescheringsmaterieel, dat van 1931 af het voorwerp geweest is van een afzonderlijk artikel (art. 75 van de Gewone Begroting voor 1931); 2° Tot en met 1931, voor de voertuigen van den Gezondheidsdienst, waarvoor alle nieuw krediet zal worden aangevraagd ten bezware van het artikel : « Mobilisatiematerieel voor den Gezondheidsdienst » (art. 64 van de Gewone Begroting voor 1933).
100,019,690 42 ⁽¹⁴⁾	»	175,000,000 »	2° Tot en met 1931, voor de voertuigen van den Gezondheidsdienst, waarvoor alle nieuw krediet zal worden aangevraagd ten bezware van het artikel : « Mobilisatiematerieel voor den Gezondheidsdienst » (art. 64 van de Gewone Begroting voor 1933).
•	Nouvelle entreprise. Nieuwe aanneming.	1,500,000 »	⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾ Ces chiffres tiennent compte de la remarque ⁽¹⁰⁾ . ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾ Deze cijfers houden rekening met de opmerking ⁽¹⁰⁾ . ⁽¹³⁾ Y compris les crédits figurant en 1930 et en 1931 au Budget ordinaire. (Dépenses exceptionnelles.) ⁽¹³⁾ Met inbegrip van de kredieten welke in 1930 en 1931 voorkwamen op de Gewone Begroting. (Uitzonderlijke uitgaven.) ⁽¹⁴⁾ Y compris les engagements afférents aux crédits alloués, en 1930 et en 1931, au Budget ordinaire. (Dépenses exceptionnelles.) ⁽¹⁴⁾ Met inbegrip van de uitgaven toegestaan op de kredieten welke in 1930 en 1931 verleend werden in de Gewone Begroting. (Uitzonderlijke uitgaven.)
4,000,000 »	Le bureau d'étude fonctionne toujours. De studiedienst werkt nog.	5,000,000 »	Le crédit sollicité pour 1932 laissera un disponible de 1,000,000 de francs. Het krediet voorzien voor 1932 zal eene som van 1,000,000 frank beschikbaar laten.
4,500,000 »	L'entreprise sera achevée sous peu. De onderneming zal eerstdaags geëindigd zijn.	4,500,000 »	Exécution d'une convention conclue avec la Société Nationale des Chemins de fer belges. Uitvoering van een overeenkomst afgesloten met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
•	Dépense nouvelle. Nieuwe uitgaven.	•	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — Artikelen van het begrotingsontwerp.	DESIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — OPGAVE VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — Gevraagde kredieten voor 1933.	CREDITS VOTES — AANGENOMEN KREDIETEN	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — voor 1932 (bijkredieten inbegrepen).	antérieurement (depuis l'armistice). — vroeger (sedert den wapenstilstand).
	Marine. — Zeewezen.			
80	1. Acquisition d'un nouveau paquebot 1. Aankoop van een nieuwe motorpakethoot	15,780,560 »	7,350,000 »	500,000 »
	2. Acquisition d'un bateau baliseur 2. Aankoop van een bakenschip	3,100,000 »	3,000,000 » (1)	»
	3. Mobilier. — Matériel didactique 3. Mobilair. — Didactisch materieel	75,000 »	250,000 »	»
	Aéronautique. — Luchtvaart.			
81	1. Complètement et agrandissement des installa- tions à Bruxelles, Anvers, Ostende et Liège 1. Aanvulling en vergroting der inrichtingen te Brussel, Antwerpen, Oostende en Luik	875,000 »	1,500,000 »	5,500,000 »
	2. Aménagement de terrains de secours 2. Inrichting van hulpterreinen	600,000 »	1,000,000 »	500,000 »
	3. Participation de l'Etat dans la constitution d'une Société intercommunale 3. Deelneming van den Staat aan de inrichting van een Intercommunale Maatschappij	200,000 »	»	200,000 »
82	Travaux exécutés par la S. N. C. B. pour compte de l'Etat Werken voor rekening van den Staat uitgevoerd door de N. M. B. S.	600,000 »	»	»
	MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE			
	Bruxelles I. — Transformations Brussel I. — Veranderingen	100,000 »	»	»
83	Dour. — Parachèvement Dour. — Voltooiing	20,000 »	»	160,000 » (a)
	Jupille. — Parachèvement Jupille. — Voltooiing	20,000 »	280,000 »	350,000 »
	La Bouverie. — Parachèvement La Bouverie. — Voltooiing	15,000 »	»	(b)

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DÉGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
41,000,000 »	La construction se poursuit. <i>Het opbouwen word vervolgd.</i>	41,000,000 »	Crédit sollicité par tranche. <i>Krediet aangevraagd bij schijven.</i>
4,100,000 »	Idem.	4,100,000 »	(¹) (Le crédit de 1932 n'a été utilisé qu'à concurrence de 1,500,000 francs.) (¹) (<i>Het krediet voor 1932 werd slechts tot een bedrag van 1,500,000 frank verbruikt.</i>)
Néant. — Niets.	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	»	Le crédit voté pour 1932 reste disponible. <i>Het krediet gestemd voor 1932 blijft beschikbaar.</i>
Idem.	Idem.	»	
Idem.	Idem.	»	
Idem.	»	»	
Idem.	»	»	Certains travaux sont déjà exécutés et doivent être remboursés à la Société Nationale des Chemins de fer belges. <i>Zekere werken zijn reeds uitgevoerd en moeten aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen terugbetaald worden.</i>
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	100,000 »	
426,281 » (dont 202,125 francs prix d'achat de l'immeuble en 1930). (<i>waarvan 202,125 frank prijs voor den aankoop van een gebouw in 1930.</i>)	Les travaux de construction d'une annexe, etc. au montant de 224,156 francs, adjugés en 1931, seront terminés au début de 1933. <i>De opbouwingswerken van een bijgebouw, enz. voor een bedrag van 224,156 frank, aanbesteed in 1931, zullen begin van 1933 geëindigd zijn.</i>	446,281 »	(a) Le supplément de dépense a été engagé sur des crédits globaux prévus pour l'achat d'immeubles et l'exécution de travaux d'amélioration divers. <i>(a) De bijkomende uitgave werd aangerekend op de globale kredieten uitgetrokken voor den aankoop van gebouwen en de uitvoering van allerlei verbeteringswerken.</i>
508,466 » (dont 75,000 francs pour l'acquisition d'un terrain en 1930). (<i>waarvan 75,000 frank voor den aankoop van een grond in 1930.</i>)	L'entreprise principale (construction) au montant de 433,466 francs a été adjugée fin 1932 (travaux à terminer en juin 1933). <i>De hoofdaanneming (opbouwen) voor een bedrag van 433,466 frank is op einde 1932 aanbesteed geworden (werken te voltooien in Juni 1933).</i>	528,466 »	(b) Les dépenses nécessaires pour l'achat de l'immeuble (150,000 francs) et pour l'exécution des travaux d'aménagement (124,843 francs) ont été engagées sur des crédits globaux alloués pour l'acquisition d'immeubles et pour l'exécution de travaux d'amélioration divers. <i>(b) De uitgaven voor den aankoop van het gebouw (150,000 frank) en voor het uitvoeren van inrichtingswerken (124,843 frank) werden aangerekend op de globale kredieten uitgetrokken voor den aankoop van gebouwen en de uitvoering van allerlei verbeteringswerken.</i>
274,843 »	Les travaux au montant de 124,843 francs compris dans la somme engagée au 31 décembre 1932 sont terminés. <i>De werken voor een bedrag van 124,843 frank begrepen in de op 31 December 1932 vastgelegde som zijn voltooid.</i>	289,843 »	

Travaux et entreprises en cours pour lesquels
Loopende werken en aannemingen waarvoor er

Articles du projet de Budget. — <i>Artikelen van het Begrotingsontwerp.</i>	DÉSIGNATION DES TRAVAUX ET ENTREPRISES. — <i>OPGAVE</i> VAN DE WERKEN EN AANNEMINGEN.	Crédits demandés pour 1933. — <i>Gevraagde kredieten</i> voor 1933.	CREDITS VOTES — <i>AANGENOMEN KREDIETEN</i>	
			pour 1932 (y compris les crédits supplémen- taires sollicités). — <i>voor 1932 (bijkredieten</i> <i>inbegrepen).</i>	antérieurement (depuis l'armistice). — <i>vroeger (sedert</i> <i>den wapenstilstand).</i>
	Liège 3. — Parachèvement	20,000 »	»	930,000 »
	Luik 3. — <i>Voltooiing</i>			
	Malines I. — Aménagement définitif	500,000 »	1,500,000 »	»
	Mechelen I. — <i>Definitieve inrichting</i>			
	Marchienne-au-Pont. — Parachèvement	20,000 »	140,000 »	340,000 »
	Marchienne-au-Pont. — <i>Voltooiing</i>			
	Merxem. — Construction.	600,000 »	500,000 »	400,000 »
	Merxem. — <i>Oprichting</i>			
	Nandrin. — Parachèvement	5,000 »	»	150,000 » (c)
	Nandrin. — <i>Voltooiing</i>			
	Nieuport. — Parachèvement.	30,000 »	»	400,000 »
	Nieuwpoort. — <i>Voltooiing</i>			
	Ougrée. — Parachèvement	40,000 »	360,000 »	450,000 »
	Ougrée. — <i>Voltooiing</i>			
	Pâturages. — Parachèvement	15,000 »	»	(d)
	Pâturages. — <i>Voltooiing</i>			
	Wandre. — Parachèvement	5,000 »	»	215,000 »
	Wandre. — <i>Voltooiing</i>			
	Décentralisation postale à Bruxelles : Aménagement, parachèvement du local de Schaerbeek (avenue Rogier)	170,000 »	2,400,000 »	(e)
	Postdecentralisatie te Brussel : <i>Inrichting, voltooiing van het lokaal te Schaar-</i> <i>beek (Rogierlaan).</i>			

des crédits sont sollicités pour 1933 (suite).

kredieten voor 1933 aangevraagd worden (vervolg).

Dépenses engagées à fin décembre 1932. — Einde December 1932 toegestane uitgaven.	DÉGRE D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. — STAND VAN DE WERKEN.	Montant total probable de la dépense. — Waarschijnlijk volle bedrag der uitgaven.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
1,066,554 »	Les travaux se rapportant aux dépenses engagées au 31 décembre 1932 sont terminés. <i>De werken in verband met de op 31 December 1932 vastgelegde som zijn voltooid.</i>	1,086,554 »	
»	Nouvelle entreprise. <i>Nieuwe aanneming.</i>	660,000 »	Le crédit de 1932 n'a pas été utilisé. <i>Het krediet voor 1932 werd niet gebruikt.</i>
504,651 »	Les travaux de construction du local (397,717 francs) et de l'habitation du percepteur (74,878 francs) sont en cours d'exécution. <i>De oprichting van het lokaal (397,717 frank) en van de woning voor den postontvanger (74,878 frank) is aan gang.</i>	524,651 »	
124,429 » (acquisition du terrain et frais de voirie). (aankoop van een grond en kosten voor wegenis).	Les travaux de construction (577,039 francs) ont été adjugés au début de 1933. <i>De opbouwingswerken (577,039 frank) zijn begin van 1933 aanbesteed geworden.</i>	701,468 »	(c) Les suppléments de dépense nécessaires pour l'achat du local (175,000 francs) et pour l'exécution des travaux d'aménagement (101,363 francs) ont été engagés sur des crédits globaux alloués pour l'acquisition d'immeubles et pour travaux d'amélioration divers.
276,363 »	Les travaux d'aménagement (101,363 francs) ont été terminés en 1932. <i>De werken tot inrichting (101,363 frank) zijn in 1932 voltooid geweest.</i>	281,363 »	(c) De bijkomende uitgave voor den aankoop van het lokaal (175,000 frank) en voor de uitvoering van de inrichtingswerken (101,363 frank) werd aangerekend op de globale kredieten uitgetrokken voor den aankoop van gebouwen en voor allerhande verbeteringswerken.
198,518 »	Les travaux de construction (198,518 francs) sont sur le point d'être achevés. <i>De oprichtingswerken (198,518 frank) zijn bijna voltooid.</i>	228,518 »	(d) La dépense nécessaire pour l'achat du local en 1926 (62,500 francs) et pour l'exécution des travaux d'agrandissement (61,664 francs) a été engagée sur des crédits globaux alloués pour l'acquisition d'immeubles, etc.
541,113 »	Les travaux de construction (441,568 francs) doivent être terminés pour le 27 septembre 1933. <i>De opbouwingswerken (441,568 frank) moeten op 27 September 1933 geëindigd zijn.</i>	581,113 »	(d) De uitgave voor den aankoop van een lokaal in 1926 (62,500 frank) en voor de uitvoering der vergrootingswerken (61,664 frank) werd aangerekend op de globale kredieten uitgetrokken voor den aankoop van gebouwen, enz.
124,164 »	Les travaux d'agrandissement au montant de 61,664 francs, adjugés en novembre 1932, doivent être terminés pour fin avril 1933. <i>De vergrootingswerken voor een bedrag van 61,664 frank, die in November 1932 aanbesteed werden, moeten einde April 1933 geëindigd zijn.</i>	139,164 »	(e) Les dépenses relatives à l'achat de l'immeuble (1,100,000 francs) et aux travaux de transformation (1,139,800 francs) ont été engagées en 1931 sur des crédits restant disponibles sur d'autres postes du Budget.
237,140 »	Des travaux d'aménagement au montant de 30,997 francs, doivent être terminés pour le 6 avril 1933. <i>Inrichtingswerken voor een bedrag van 30,997 frank, moeten op 6 April 1933 voltooid zijn.</i>	242,140 »	(e) De uitgaven voor den aankoop van het gebouw (1,100,000 frank) en voor de ombouwingswerken (1,139,800 frank) werden in 1931 aangerekend op het beschikbaar gedeelte der kredieten in verband met andere werken.
4,484,762 »	Les derniers travaux d'aménagement seront terminés dans les premiers mois de 1933. <i>De laatste inrichtingswerken zullen in den loop der eerste maanden van 1933 geëindigd zijn.</i>	4,654,762 »	

(112)